



# DZIENNIK USTAW

## RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Warszawa, dnia 27 stycznia 2017 r.

Poz. 167

### OBWIESZCZENIE

**MINISTRA GOSPODARKI MORSKIEJ I ŻEGLUGI ŚRÓDLĄDOWEJ<sup>1)</sup>**

z dnia 21 grudnia 2016 r.

**w sprawie ogłoszenia jednolitego tekstu rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej  
w sprawie wykszolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich**

1. Na podstawie art. 16 ust. 3 ustawy z dnia 20 lipca 2000 r. o ogłaszaniu aktów normatywnych i niektórych innych aktów prawnych (Dz. U. z 2016 r. poz. 296 i 1579) ogłasza się w załączniku do niniejszego obwieszczenia jednolity tekst rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia 7 sierpnia 2013 r. w sprawie wykszolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. poz. 937), z uwzględnieniem zmian wprowadzonych:

- 1) rozporządzeniem Ministra Infrastruktury i Rozwoju z dnia 29 września 2014 r. zmieniającym rozporządzenie w sprawie wykszolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. poz. 1349);
- 2) rozporządzeniem Ministra Infrastruktury i Rozwoju z dnia 20 października 2015 r. zmieniającym rozporządzenie w sprawie wykszolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. poz. 1846).

2. Podany w załączniku do niniejszego obwieszczenia tekst jednolity rozporządzenia nie obejmuje:

- 1) odnośnika nr 2 oraz § 2–4 rozporządzenia Ministra Infrastruktury i Rozwoju z dnia 29 września 2014 r. zmieniającego rozporządzenie w sprawie wykszolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. poz. 1349), które stanowią:

„<sup>2)</sup> Niniejsze rozporządzenie dokonuje w zakresie swojej regulacji wdrożenia postanowień dyrektywy Rady 2009/13/WE z dnia 16 lutego 2009 r. w sprawie wdrożenia Umowy zawartej między Stowarzyszeniem Armatorów Wspólnoty Europejskiej (ECSA) a Europejską Federacją Pracowników Transportu (ETF) w sprawie Konwencji o pracy na morzu z 2006 r. oraz w sprawie zmiany dyrektywy 1999/63/WE (Dz. Urz. UE L 124 z 20.05.2009, str. 30).”

„§ 2. 1. Świadectwa kucharza okrętowego wydane na podstawie rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wykszolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz. U. Nr 105, poz. 1117), rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 6 lutego 2003 r. w sprawie wykszolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy (Dz. U. Nr 81, poz. 734) oraz rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wykszolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy (Dz. U. Nr 47, poz. 445 oraz z 2010 r. Nr 249, poz. 1669), na wniosek zainteresowanego, podlegają wymianie na świadectwo kucharza okrętowego określone w rozporządzeniu, o którym mowa w § 1, w brzmieniu nadanym niniejszym rozporządzeniem.

2. Świadectwa wydane na podstawie rozporządzenia, o którym mowa w § 1, w brzmieniu dotychczasowym, na wniosek zainteresowanego, podlegają wymianie na odpowiednie świadectwa określone w rozporządzeniu, o którym mowa w § 1, w brzmieniu nadanym niniejszym rozporządzeniem:

- 1) świadectwo starszego motorzysty – na świadectwo starszego motorzysty;
- 2) świadectwo kucharza okrętowego – na świadectwo kucharza okrętowego.

<sup>1)</sup> Minister Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej kieruje działem administracji rządowej – gospodarka morską, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 1 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 17 listopada 2015 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej (Dz. U. poz. 1909 i 2091).

§ 3. W sprawach o wydanie świadectwa starszego motorzysty lub świadectwa kucharza okrętowego wszczętych i niezakończonych przed dniem wejścia w życie niniejszego rozporządzenia stosuje się przepisy rozporządzenia, o którym mowa w § 1, w brzmieniu nadanym niniejszym rozporządzeniem.

§ 4. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem następującym po dniu ogłoszenia.”;

- 2) § 2–5 rozporządzenia Ministra Infrastruktury i Rozwoju z dnia 20 października 2015 r. zmieniającego rozporządzenie w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. poz. 1846), które stanowią:

„§ 2. Bezterminowe świadectwa i świadectwa przeszkoleń wydane na podstawie przepisów, o których mowa w § 85 ust. 1 i § 86 ust. 1, oraz bezterminowe świadectwa z przeszkoleń wydane przez dyrektorów urzędów morskich na podstawie przepisów rozporządzenia zmienianego w § 1 w brzmieniu dotychczasowym mogą być wymienione na wniosek zainteresowanego.

§ 3. W sprawach o wydanie, wymianę lub odnowienie dyplomu wszczętych, lecz niezakończonych przed dniem wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, stosuje się przepisy dotychczasowe.

§ 4. W sprawach o wydanie zaświadczenia o ukończeniu szkolenia na poziomie pomocniczym, o którym mowa w § 11 pkt 1, § 17 ust. 1 pkt 1 i 2 oraz § 19 ust. 1 pkt 1–3 rozporządzenia zmienianego w § 1, w brzmieniu nadanym niniejszym rozporządzeniem, dla osób, które rozpoczęły szkolenie przed dniem wejścia w życie rozporządzenia, stosuje się przepisy dotychczasowe.

§ 5. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia, z wyjątkiem przepisów § 1 pkt 8, 9, 14, 18, 22 lit. a, 26, 28 lit. b, 29, które wchodzi w życie po upływie 6 miesięcy od dnia ogłoszenia.”.

Minister Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej: *M. Gróbarczyk*

Załącznik do obwieszczenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia 21 grudnia 2016 r. (poz. 167)

**ROZPORZĄDZENIE**  
**MINISTRA TRANSPORTU, BUDOWNICTWA I GOSPODARKI MORSKIEJ<sup>1)</sup>**

z dnia 7 sierpnia 2013 r.

**w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich<sup>2)</sup>**

Na podstawie art. 68 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim (Dz. U. z 2016 r. poz. 281 i 1948 oraz z 2017 r. poz. 32 i 60) zarządza się, co następuje:

**DZIAŁ I**

**Przepisy ogólne**

§ 1. 1. Przepisy rozporządzenia określają:

- 1) szczegółowe wymagania kwalifikacyjne wobec członków załóg statków morskich do zajmowania stanowisk na statkach morskich, w tym na statkach nieobjętych umowami, o których mowa w art. 62 ust. 1 pkt 1–4 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim, zwanej dalej „ustawą”;
- 2) warunki przyznawania i odnawiania dyplomów i świadectw, świadectw przeszkoleń, potwierdzeń uznania oraz zwoleń, zwanych dalej „dokumentami kwalifikacyjnymi”;
- 3) wzory dokumentów kwalifikacyjnych i sposób ich ewidencji;
- 4) warunki, jakie powinny spełniać osoby posiadające zagraniczne dyplomy lub świadectwa wydane na podstawie Międzynarodowej konwencji o wymaganiach w zakresie wykształcenia marynarzy, wydawania im świadectw oraz pełnienia wacht, 1978, sporządzonej w Londynie dnia 7 lipca 1978 r. (Dz. U. z 1984 r. poz. 201 i 202, z 1999 r. poz. 286 oraz z 2013 r. poz. 1092), zwanej dalej „Konwencją STCW”, ubiegających się o stanowiska oficerskie lub nieoficerskie na statkach o polskiej przynależności;
- 5) sposób obliczania czasu praktyki pływania.

2. Kwalifikacje osób uprawnionych do obsługi urządzeń radiokomunikacyjnych określają przepisy w sprawie świadectw operatora urządzeń radiowych.

§ 2. Użyte w rozporządzeniu określenia oznaczają:

- 1) żegluga krajowa – podróże po obszarach morskich Rzeczypospolitej Polskiej;
- 2) żegluga przybrzeżna – podróże po akwenie Morza Bałtyckiego i akwenach przyległych do 8° długości geograficznej wschodniej;
- 3) żegluga międzynarodowa – podróże po obszarach morskich innych niż wymienione w pkt 1;
- 4) wody ograniczone – żeglugę przybrzeżną, zgodnie z pkt 2, w odniesieniu do rejonów żeglugi w rybołówstwie morskim;
- 5) wody nieograniczone – wszystkie akweny morskie inne niż wymienione w pkt 4, w odniesieniu do rejonów żeglugi w rybołówstwie morskim;
- 6) morskie jednostki edukacyjne typu A – morskie jednostki edukacyjne, o których mowa w art. 74 ust. 2 pkt 1 ustawy, zwane dalej „MJE typu A”;

<sup>1)</sup> Obecnie działem administracji rządowej – gospodarka morską kieruje Minister Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 1 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 17 listopada 2015 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej (Dz. U. poz. 1909 i 2091).

<sup>2)</sup> Niniejsze rozporządzenie dokonuje w zakresie swojej regulacji wdrożenia postanowień dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/106/WE z dnia 19 listopada 2008 r. w sprawie minimalnego poziomu wykształcenia marynarzy (wersja przekształcona) (Dz. Urz. UE L 323 z 03.12.2008, str. 33, z późn. zm.).

- 7) morskie jednostki edukacyjne typu B – morskie jednostki edukacyjne, o których mowa w art. 74 ust. 2 pkt 2 ustawy, zwane dalej „MJE typu B”;
- 8) morskie jednostki edukacyjne typu C – szkoły ponadgimnazjalne, o których mowa w art. 74 ust. 2 pkt 3 ustawy, zwane dalej „MJE typu C”;
- 9) morskie jednostki edukacyjne typu D – placówki kształcenia praktycznego, doształcania i doskonalenia zawodowego, w tym ośrodki prowadzące działalność szkoleniową w państwach członkowskich Unii Europejskiej lub państwach trzecich, o których mowa w art. 74 ust. 2 pkt 3 ustawy, zwane dalej „MJE typu D”;
- 10) praktyka pływania – okres pływania na statku morskim, w charakterze członka załogi, zgodnie z wymogami rozporządzenia, z wyłączeniem:
  - a) jachtów morskich,
  - b) jednostek rekreacyjnych,
  - c) statków wyłączonych z eksploatacji,
  - d) statków w budowie;
- 11) dodatkowa praktyka pływania – okres pływania na statku morskim, z wyłączeniem:
  - a) jachtów morskich,
  - b) jednostek rekreacyjnych,
  - c) statków wyłączonych z eksploatacji,
  - d) statków w budowie– w charakterze członka załogi na stanowisku, do którego upoważnia dany dyplom lub świadectwo, liczony od daty przyznania tego dyplomu lub świadectwa;
- 12) statek obsługiwany w układzie zmianowym – morski statek handlowy obsługiwany przez kolejno wymieniające się załogi lub części załóg, jeżeli po każdym – nie dłuższym niż 6 tygodni – nieprzerwanym okresie pracy pracownikowi zapewnia się co najmniej równy okres wolnego od pracy pobytu na lądzie;
- 13) statek szkolny – statek morski przeznaczony do szkolenia uczniów lub studentów morskich jednostek edukacyjnych, o których mowa art. 74 ust. 2 ustawy, zgodnie z programem nauczania;
- 14) łódź rybacka – statek rybacki o długości nie większej niż 15 m, przyjętej jako 96% całkowitej długości konstrukcyjnej wodnicy na poziomie 85% najmniejszej wysokości konstrukcyjnej mierzonej od linii stępki albo jako długość przedniej części dziobnicy do osi trzonu sterowego na tej wodnicy, jeżeli ta będzie większa; na statkach zaprojektowanych z przegłębieniem konstrukcyjnym wodnica, której długość ma być mierzona, powinna być równoległa do wodnicy konstrukcyjnej;
- 15) GMDSS – Światowy Morski System Łączności Alarmowej i Bezpieczeństwa;
- 16) ARPA – Radarowy Automatyczny System Śledzenia i Akwizycji Ech;
- 17) ECDIS – System Obrazowania Elektronicznych Map i Informacji Nawigacyjnych.

§ 3. 1. Dyplomy i świadectwa w żegludze międzynarodowej potwierdzają posiadanie kwalifikacji zawodowych uprawniających do zajmowania stanowisk na statku na poszczególnych poziomach odpowiedzialności.

2. Rozróżnia się następujące poziomy odpowiedzialności:

- 1) pomocniczy;
- 2) operacyjny;
- 3) zarządzania.

3. Wzory dyplomów i świadectw określa załącznik nr 1 do rozporządzenia.

§ 4. 1. Dokumenty kwalifikacyjne wydaje się w języku polskim i angielskim.

2. Dokumenty kwalifikacyjne wystawia się z datą przyznania, czyli od dnia spełnienia ostatniego warunku niezbędnego do uzyskania, odnowienia lub wymiany danego dokumentu kwalifikacyjnego.

§ 5. 1. Z zastrzeżeniem ust. 2 oraz § 37 ust. 1, osoby ubiegające się o przyznanie dyplomu albo świadectwa powinny mieć ukończone 18 lat.

2. Osoby ubiegające się o przyznanie świadectwa młodszego marynarza pokładowego, młodszego motorzysty, młodszego kucharza okrętowego lub młodszego rybaka rybołówstwa morskiego powinny mieć ukończone 16 lat.

§ 6. Osoby ubiegające się o uzyskanie, odnowienie lub wymianę dyplomu lub świadectwa powinny posiadać ważne świadectwo zdolności do wykonywania pracy na statku, o którym mowa w przepisach dotyczących wykonywania pracy na morskich statkach handlowych.

§ 7. 1. Z zastrzeżeniem ust. 5, osoba posiadająca zagraniczny dyplom lub świadectwo wydane na podstawie Konwencji STCW i uznane przez Sekretarza Generalnego Międzynarodowej Organizacji Morskiej (IMO) może, po uzyskaniu potwierdzenia uznania dyplomu albo świadectwa, zajmować na morskich statkach handlowych o polskiej przynależności odpowiednie stanowiska określone w rozporządzeniu, z tym że osoba ubiegająca się o stanowiska na poziomie zarządzania – pod warunkiem zdania egzaminu z polskiego prawa morskiego.

2. Potwierdzenie uznania dyplomu lub świadectwa wydaje się na wniosek armatora.

3. Wzór potwierdzenia uznania dyplomu lub świadectwa określa załącznik nr 2 do rozporządzenia.

4. Kwalifikacje uzyskane w państwach członkowskich Unii Europejskiej oraz Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – stron umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w zawodzie regulowanym związanym z bezpieczeństwem morskim, uznaje się zgodnie z przepisami *ustawy z dnia 18 marca 2008 r. o zasadach uznawania kwalifikacji zawodowych nabytych w państwach członkowskich Unii Europejskiej (Dz. U. poz. 394, z 2013 r. poz. 1650 oraz z 2014 r. poz. 1004)*<sup>3)</sup>.

5. Potwierdzenie uznania dyplomu, świadectwa lub świadectwa przeszkolenia wydanego przez państwo inne niż państwo członkowskie Unii Europejskiej wydaje się, jeżeli państwo to jest uznane przez Komisję Europejską.

6. Potwierdzenie uznania wydaje się wyłącznie do ważnego dyplomu lub świadectwa na okres nieprzekraczający daty ważności dyplomu lub świadectwa, do którego zostało wydane.

7. Potwierdzenie uznania wydane przez inne państwo niż Rzeczpospolita Polska nie może stanowić podstawy do wydania potwierdzenia uznania określonego przepisami rozporządzenia.

8. Osoba posiadająca dyplom lub świadectwo, wydane przez państwo członkowskie Unii Europejskiej lub państwo uznane w sposób, o którym mowa w ust. 5, może ubiegać się o polski dyplom lub świadectwo na zasadach określonych w rozporządzeniu.

## DZIAŁ II

### Kwalifikacje nieoficerskie

#### Rozdział 1

#### Dział pokładowy statków morskich

§ 8. W dziale pokładowym na poziomie pomocniczym ustala się następujące stanowiska:

- 1) praktykanta pokładowego;
- 2) młodszego marynarza pokładowego;
- 3) marynarza wachtowego;
- 4) starszego marynarza.

<sup>3)</sup> Ustawa utraciła moc z dniem 18 stycznia 2016 r. na podstawie art. 88 ustawy z dnia 22 grudnia 2015 r. o zasadach uznawania kwalifikacji zawodowych nabytych w państwach członkowskich Unii Europejskiej (Dz. U. z 2016 r. poz. 65).

§ 9. W dziale pokładowym ustala się następujące świadectwa:

- 1) świadectwo młodszego marynarza pokładowego;
- 2) świadectwo marynarza wachtowego;
- 3) świadectwo starszego marynarza.

§ 10. Do uzyskania świadectwa młodszego marynarza pokładowego wymagane jest posiadanie świadectw przeszkolenia w zakresie:

- 1) indywidualnych technik ratunkowych;
- 2) ochrony przeciwpożarowej stopnia podstawowego;
- 3) elementarnych zasad udzielania pierwszej pomocy medycznej;
- 4) bezpieczeństwa własnego i odpowiedzialności wspólnej.

§ 11. Do uzyskania świadectwa marynarza wachtowego wymagane jest:

- 1)<sup>4)</sup> ukończenie co najmniej pierwszego roku studiów w MJE typu A lub MJE typu B, lub co najmniej pierwszego roku nauki w MJE typu C, kształcących co najmniej na poziomie operacyjnym w dziale pokładowym w specjalności wskazanej w certyfikacie uznania lub na dyplom szypra w żegludze krajowej, zgodnie z certyfikatem uznania, posiadanie zaświadczenia potwierdzającego ukończenie programu szkolenia na poziomie pomocniczym wydane przez morską jednostkę edukacyjną oraz posiadanie 2-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym, albo
- 2) ukończenie studiów w MJE typu B lub nauki w MJE typu C, kształcących na poziomie pomocniczym w dziale pokładowym w specjalności wskazanej w certyfikacie uznania oraz posiadanie 2-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym, albo
- 3) ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie pomocniczym w dziale pokładowym zgodnego z certyfikatem uznania i posiadanie 6-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym oraz zdanie egzaminu na to świadectwo, albo
- 4)<sup>5)</sup> posiadanie świadectwa rybaka, ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie pomocniczym w dziale pokładowym zgodnego z certyfikatem uznania oraz zdanie egzaminu na świadectwo marynarza wachtowego, albo
- 5)<sup>6)</sup> posiadanie dyplomu szypra 1 klasy żeglugi krajowej albo dyplomu szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego, albo dyplomu szypra żeglugi nieograniczonej rybołówstwa morskiego oraz zdanie egzaminu na świadectwo marynarza wachtowego.

§ 12. Do uzyskania świadectwa starszego marynarza wymagane jest posiadanie świadectwa ratownika oraz:

- 1) posiadanie świadectwa marynarza wachtowego, dodatkowej 18-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku marynarza w dziale pokładowym oraz zdanie egzaminu na świadectwo starszego marynarza albo
- 2) ukończenie studiów w MJE typu A lub w MJE typu B, lub nauki w MJE typu C, kształcących co najmniej na poziomie operacyjnym w dziale pokładowym w specjalności wskazanej w certyfikacie uznania, posiadanie świadectwa marynarza wachtowego oraz dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku marynarza w dziale pokładowym oraz zdanie egzaminu na świadectwo starszego marynarza, albo
- 3)<sup>7)</sup> ukończenie nauki w MJE typu C kształcącej co najmniej na poziomie pomocniczym w dziale pokładowym w specjalności wskazanej w certyfikacie uznania lub na dyplom szypra w żegludze krajowej zgodnie z certyfikatem uznania, posiadanie świadectwa marynarza wachtowego, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku marynarza w dziale pokładowym oraz zdanie egzaminu na świadectwo starszego marynarza, albo

<sup>4)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 1 lit. a rozporządzenia Ministra Infrastruktury i Rozwoju z dnia 20 października 2015 r. zmieniającego rozporządzenie w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. poz. 1846), które weszło w życie z dniem 25 listopada 2015 r.

<sup>5)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 1 lit. b rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>6)</sup> Dodany przez § 1 pkt 1 lit. c rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>7)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 2 lit. a rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

- 4)<sup>8)</sup> ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie pomocniczym w dziale pokładowym na świadectwo starszego marynarza zgodnie z certyfikatem uznania, posiadanie świadectwa marynarza wachtowego, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku marynarza w dziale pokładowym oraz zdanie egzaminu na świadectwo starszego marynarza.

**§ 13.** Ustala się następujące uprawnienia zawodowe posiadaczy świadectw w dziale pokładowym:

- 1) świadectwo młodszego marynarza pokładowego uprawniające do zajmowania stanowisk praktykanta pokładowego lub młodszego marynarza pokładowego na każdym statku;
- 2) świadectwo marynarza wachtowego uprawniające do zajmowania stanowisk:
  - a) marynarza wachtowego – na każdym statku,
  - b) kierownika statku o długości do 9 m i mocy silnika do 200 kW w żegludze krajowej bez prawa przewozu pasażerów, z tym że jeżeli moc silnika przekroczy 100 kW – pod warunkiem zdania egzaminu z zakresu obsługi silników spalinowych;
- 3) świadectwo starszego marynarza uprawniające do zajmowania stanowisk:
  - a)<sup>9)</sup> marynarza wachtowego – na każdym statku,
  - b) starszego marynarza – na każdym statku,
  - c) kierownika:
    - na statku bez własnego napędu o pojemności brutto poniżej 500 w żegludze krajowej,
    - na statku o długości do 15 m i mocy silnika do 200 kW w żegludze krajowej bez prawa przewozu pasażerów, z tym że jeżeli moc silnika przekroczy 100 kW – pod warunkiem zdania egzaminu z zakresu obsługi silników spalinowych.

## Rozdział 2

### Dział maszynowy statków morskich

**§ 14. 1.** W dziale maszynowym w specjalności mechanicznej na poziomie pomocniczym ustala się stanowiska:

- 1) praktykanta maszynowego;
- 2) młodszego motorzysty;
- 3) motorzysty wachtowego;
- 4) starszego motorzysty.

2. W dziale maszynowym w specjalności elektrycznej na poziomie pomocniczym ustala się stanowisko elektromontera.

**§ 15. 1.** W dziale maszynowym w specjalności mechanicznej ustala się następujące świadectwa:

- 1) świadectwo młodszego motorzysty;
- 2) świadectwo motorzysty wachtowego;
- 3) świadectwo starszego motorzysty.

2. W dziale maszynowym w specjalności elektrycznej ustala się świadectwo elektromontera.

**§ 16.** Do uzyskania świadectwa młodszego motorzysty wymagane jest posiadanie świadectw przeszkolenia w zakresie:

- 1) indywidualnych technik ratunkowych;
- 2) ochrony przeciwpożarowej stopnia podstawowego;
- 3) elementarnych zasad udzielania pierwszej pomocy medycznej;
- 4) bezpieczeństwa własnego i odpowiedzialności wspólnej.

<sup>8)</sup> Dodany przez § 1 pkt 2 lit. b rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>9)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 3 rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

§ 17. 1. Do uzyskania świadectwa motorzysty wachtowego wymagane jest:

- 1)<sup>10)</sup> ukończenie co najmniej pierwszego roku studiów w MJE typu A lub w MJE typu B, kształcących co najmniej na poziomie operacyjnym w dziale maszynowym w specjalności mechanicznej wskazanej w certyfikacie uznania, posiadanie zaświadczenia potwierdzającego ukończenie programu szkolenia na poziomie pomocniczym wydanego przez morską jednostkę edukacyjną oraz posiadanie 2-miesięcznej praktyki pływania w dziale maszynowym, albo
- 2)<sup>10)</sup> ukończenie co najmniej pierwszego roku nauki w MJE typu C, kształcącej co najmniej na poziomie operacyjnym w dziale maszynowym w specjalności mechanicznej wskazanej w certyfikacie uznania, lub na dyplom oficera mechanika w żegludze krajowej, posiadanie zaświadczenia potwierdzającego ukończenie programu szkolenia na poziomie pomocniczym wydanego przez morską jednostkę edukacyjną oraz posiadanie 2-miesięcznej praktyki pływania w dziale maszynowym, albo
- 3) ukończenie studiów w MJE typu B lub nauki w MJE typu C, kształcących na poziomie pomocniczym w dziale maszynowym w specjalności mechanicznej wskazanej w certyfikacie uznania lub na dyplom oficera mechanika w żegludze krajowej zgodnie z certyfikatem uznania, oraz posiadanie 2-miesięcznej praktyki pływania w dziale maszynowym, albo
- 4) posiadanie dyplomu oficera elektroautomatyka okrętowego, co najmniej 2-miesięcznej praktyki pływania w dziale maszynowym w specjalności mechanicznej i ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie pomocniczym w dziale maszynowym w specjalności mechanicznej zgodnego z certyfikatem uznania oraz zdanie egzaminu na to świadectwo, albo
- 5) ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie pomocniczym w dziale maszynowym w specjalności mechanicznej zgodnego z certyfikatem uznania i posiadanie 6-miesięcznej praktyki pływania w dziale maszynowym oraz zdanie egzaminu na to świadectwo.

2. Za równoważne z ukończeniem szkolenia na poziomie pomocniczym w dziale maszynowym w specjalności mechanicznej uznaje się ukończenie studiów wyższych na kierunkach związanych z kształceniem w zakresie mechaniki i budowy maszyn lub automatyki i robotyki.

3. Przy ubieganiu się o świadectwo motorzysty wachtowego 1/2 ogólnej wymaganej praktyki pływania, o której mowa w ust. 1 pkt 5, może być zastąpiona praktyką przy budowie, naprawie lub obsłudze maszyn okrętowych w stoczniach, zakładach produkcyjnych lub warsztatach mechanicznych.

§ 18. Do uzyskania świadectwa starszego motorzysty wymagane jest:

- 1) posiadanie świadectwa motorzysty wachtowego, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku motorzysty na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej oraz zdanie egzaminu na świadectwo starszego motorzysty albo
- 2) ukończenie studiów w MJE typu A lub w MJE typu B, kształcących co najmniej na poziomie operacyjnym w dziale maszynowym w specjalności mechanicznej wskazanej w certyfikacie uznania, lub ukończenie nauki w MJE typu C, kształcącej co najmniej na poziomie operacyjnym w dziale maszynowym w specjalności mechanicznej wskazanej w certyfikacie uznania, posiadanie świadectwa motorzysty wachtowego, dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku motorzysty na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej oraz zdanie egzaminu na świadectwo starszego motorzysty, albo
- 3)<sup>11)</sup> ukończenie nauki w MJE typu C, kształcącej co najmniej na poziomie pomocniczym w dziale maszynowym w specjalności mechanicznej wskazanej w certyfikacie uznania lub na dyplom oficera mechanika w żegludze krajowej zgodnie z certyfikatem uznania, posiadanie świadectwa motorzysty wachtowego, dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku motorzysty wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej oraz zdanie egzaminu na świadectwo starszego motorzysty, albo
- 4)<sup>12)</sup> ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie pomocniczym w dziale maszynowym na świadectwo starszego motorzysty zgodnie z certyfikatem uznania, posiadanie świadectwa motorzysty wachtowego, dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku motorzysty wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej w dziale maszynowym oraz zdanie egzaminu na świadectwo starszego motorzysty.

<sup>10)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 4 rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>11)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 5 lit. a rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>12)</sup> Dodany przez § 1 pkt 5 lit. b rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.



§ 19. 1. Do uzyskania świadectwa elektromontera wymagane jest:

- 1)<sup>13)</sup> ukończenie co najmniej pierwszego roku studiów w MJE typu A lub w MJE typu B, kształcących na poziomie operacyjnym w dziale maszynowym w specjalności elektrycznej wskazanej w certyfikacie uznania, posiadanie zaświadczenia potwierdzającego ukończenie programu szkolenia na poziomie pomocniczym wydanego przez morską jednostkę edukacyjną oraz posiadanie 3-miesięcznej praktyki pływania w dziale maszynowym w specjalności elektrycznej na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej, albo
- 2)<sup>13)</sup> ukończenie co najmniej pierwszego roku nauki w MJE typu C, kształcącej na poziomie operacyjnym w dziale maszynowym w specjalności elektrycznej wskazanej w certyfikacie uznania, posiadanie zaświadczenia potwierdzającego ukończenie programu szkolenia na poziomie pomocniczym wydanego przez morską jednostkę edukacyjną oraz posiadanie 3-miesięcznej praktyki pływania na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej w dziale maszynowym w specjalności elektrycznej, albo
- 3)<sup>13)</sup> ukończenie studiów w MJE typu B lub nauki w MJE typu C, kształcących co najmniej na poziomie pomocniczym w dziale maszynowym w specjalności elektrycznej wskazanej w certyfikacie uznania, oraz posiadanie 3-miesięcznej praktyki pływania w dziale maszynowym w specjalności elektrycznej na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej, albo
- 4) posiadanie dyplomu oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej, albo
- 5) posiadanie 6-miesięcznej praktyki pływania w dziale maszynowym w specjalności elektrycznej na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej oraz ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie pomocniczym w dziale maszynowym w specjalności elektrycznej zgodnego z certyfikatem uznania i zdanie egzaminu na to świadectwo.

2. Za równoważne z ukończeniem szkolenia na poziomie pomocniczym w dziale maszynowym w specjalności elektrycznej uznaje się ukończenie studiów wyższych na kierunkach związanych z kształceniem w zakresie elektrotechniki, elektroniki lub mechatroniki.

§ 20. Ustala się następujące uprawnienia zawodowe posiadaczy świadectw w dziale maszynowym:

- 1) świadectwo młodszego motorzysty uprawniające do zajmowania stanowisk praktykanta maszynowego lub młodszego motorzysty na każdym statku;
- 2) świadectwo motorzysty wachtowego uprawniające do zajmowania stanowiska:
  - a) motorzysty wachtowego na każdym statku,
  - b) kierownika maszyn na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 400 kW;
- 3) świadectwo starszego motorzysty uprawniające do zajmowania stanowiska:
  - a) motorzysty wachtowego na każdym statku,
  - b) starszego motorzysty na każdym statku,
  - c) oficera mechanika wachtowego – na każdym statku w żegludze krajowej,
  - d)<sup>14)</sup> oficera mechanika wachtowego lub starszego oficera mechanika – na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 750 kW;
- 4) świadectwo elektromontera uprawniające do zajmowania stanowiska elektromontera na każdym statku.

### Rozdział 3

#### Kucharze okrętowi

§ 21. Na statkach morskich ustala się stanowiska:

- 1) młodszego kucharza okrętowego;
- 2) kucharza okrętowego.

<sup>13)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 6 rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>14)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 1 rozporządzenia Ministra Infrastruktury i Rozwoju z dnia 29 września 2014 r. zmieniającego rozporządzenie w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. poz. 1349), które weszło w życie z dniem 8 października 2014 r.

§ 22. Ustala się następujące świadectwa kucharzy:

- 1) świadectwo młodszego kucharza okrętowego;
- 2) świadectwo kucharza okrętowego.

§ 23. Do uzyskania świadectwa młodszego kucharza okrętowego wymagane jest posiadanie świadectw przeszkoleń w zakresie:

- 1) indywidualnych technik ratunkowych;
- 2) ochrony przeciwpożarowej stopnia podstawowego;
- 3) elementarnych zasad udzielania pierwszej pomocy medycznej;
- 4) bezpieczeństwa własnego i odpowiedzialności wspólnej.

§ 24. Do uzyskania świadectwa kucharza okrętowego wymagane jest:

- 1) posiadanie co najmniej wykształcenia zasadniczego zawodowego oraz tytułu zawodowego lub dyplomu potwierdzającego kwalifikacje zawodowe w zawodzie kucharz, kucharz małej gastronomii, technik żywienia i gospodarstwa domowego, technik organizacji usług gastronomicznych lub technik żywienia i usług gastronomicznych, 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku młodszego kucharza okrętowego oraz zdanie egzaminu na to świadectwo albo
- 2) posiadanie dyplomu mistrza kucharskiego oraz 3-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku młodszego kucharza okrętowego, albo
- 3) posiadanie 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku młodszego kucharza okrętowego oraz zdanie egzaminu na to świadectwo.

§ 25. 1. Świadectwo młodszego kucharza okrętowego uprawnia do zajmowania stanowiska młodszego kucharza okrętowego na każdym statku.

2. Świadectwo kucharza okrętowego uprawnia do zajmowania stanowiska kucharza okrętowego na każdym statku.

### DZIAŁ III

#### Kwalifikacje oficerskie

##### Rozdział 1

#### Dział pokładowy w żegludze międzynarodowej

§ 26. W dziale pokładowym w żegludze międzynarodowej ustala się następujące stanowiska:

- 1) na poziomie operacyjnym – oficera wachtowego;
- 2) na poziomie zarządzania:
  - a) starszego oficera,
  - b) kapitana.

§ 27. W dziale pokładowym w żegludze międzynarodowej ustala się następujące dyplomy:

- 1) oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej;
- 2) starszego oficera na statkach o pojemności brutto od 500 do 3000;
- 3) starszego oficera na statkach o pojemności brutto 3000 i powyżej;
- 4) kapitana na statkach o pojemności brutto od 500 do 3000;
- 5) kapitana żeglugi wielkiej na statkach o pojemności brutto 3000 i powyżej.

§ 28. 1. Do uzyskania dyplomu oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej wymagane jest posiadanie świadectwa ogólnego operatora GMDSS oraz świadectw przeszkoleń w zakresie wykorzystania radaru i ARPA na poziomie operacyjnym, ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego, udzielania pierwszej pomocy medycznej, nautycznego dowodzenia statkiem i świadectwa ratownika oraz:

- 1) ukończenie studiów w MJE typu A lub w MJE typu B, lub nauki w MJE typu C, kształcących co najmniej na poziomie operacyjnym w dziale pokładowym w specjalności wskazanej w certyfikacie uznania, odbycie 12-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym w żegludze międzynarodowej, potwierdzonej w wydanym przez morską jednostkę edukacyjną zaświadczeniu o zaliczeniu książki praktyk, w tym co najmniej 6 miesięcy praktyki pływania na morskich statkach handlowych o pojemności brutto 500 i powyżej, oraz zdanie egzaminu na poziomie operacyjnym w żegludze międzynarodowej albo
- 2) posiadanie dyplomu oficera wachtowego żeglugi przybrzeżnej, dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania w żegludze międzynarodowej na morskich statkach handlowych lub statkach szkolnych o pojemności brutto 500 i powyżej w dziale pokładowym oraz ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie operacyjnym w dziale pokładowym zgodnego z certyfikatem uznania i zdanie egzaminu na poziomie operacyjnym w żegludze międzynarodowej, albo
- 3)<sup>15)</sup> posiadanie dyplomu szypra 1 klasy żeglugi krajowej albo dyplomu szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego, albo dyplomu szypra żeglugi nieograniczonej rybołówstwa morskiego, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania w żegludze międzynarodowej na morskich statkach handlowych lub statkach szkolnych o pojemności brutto 500 i powyżej w dziale pokładowym na stanowisku praktykanta pokładowego, młodszego marynarza pokładowego, marynarza wachtowego lub starszego marynarza oraz ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie operacyjnym w dziale pokładowym zgodnego z certyfikatem uznania i zdanie egzaminu na poziomie operacyjnym w żegludze międzynarodowej, albo
- 4) posiadanie 36-miesięcznej praktyki pływania na morskich statkach handlowych lub statkach szkolnych w żegludze międzynarodowej w dziale pokładowym na stanowisku praktykanta pokładowego, młodszego marynarza, marynarza lub starszego marynarza, w tym co najmniej 12 miesięcy praktyki pływania na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej, oraz ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie operacyjnym w dziale pokładowym zgodnego z certyfikatem uznania i zdanie egzaminu na poziomie operacyjnym w żegludze międzynarodowej, albo
- 5) posiadanie dyplomu oficera mechanika wachtowego lub oficera elektroautomatyka okrętowego, świadectwa marynarza wachtowego, dodatkowej 24-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym na morskich statkach handlowych lub statkach szkolnych o pojemności brutto 500 i powyżej w żegludze międzynarodowej, ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie operacyjnym w dziale pokładowym zgodnego z certyfikatem uznania i zdanie egzaminu na poziomie operacyjnym w żegludze międzynarodowej.

1a.<sup>16)</sup> Praktyka pływania, o której mowa w ust. 1 pkt 1, powinna zawierać okres pełnienia obowiązków wachtowych na mostku pod nadzorem kapitana albo oficera wachtowego przez co najmniej 6 miesięcy, udokumentowany w książce praktyk.

2. Praktyka pływania, o której mowa w ust. 1 pkt 2–5, powinna zawierać okres pełnienia obowiązków wachtowych na mostku pod nadzorem kapitana albo oficera wachtowego przez co najmniej 6 miesięcy, udokumentowany w zaświadczeniu o pełnieniu wachty nawigacyjnej, które powinno zawierać informacje dotyczące: imienia i nazwiska osoby odbywającej wachtę nawigacyjną, nazwy statku, numeru IMO, typu statku, pojemności brutto statku, mocy maszyn głównych, zajmowanego stanowiska, okresu pełnienia wachty na mostku, nazwy armatora oraz podpis kapitana statku.

§ 29. 1. Do uzyskania dyplomu starszego oficera na statkach o pojemności brutto od 500 do 3000 wymagane jest posiadanie świadectw przeszkoleń w zakresie sprawowania opieki medycznej nad chorym, wykorzystania radaru i ARPA na poziomie zarządzania oraz:

- 1) dyplomu oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na morskich statkach handlowych lub statkach szkolnych o pojemności brutto 500 i powyżej w żegludze międzynarodowej na stanowisku oficera wachtowego oraz ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie zarządzania w dziale pokładowym zgodnego z certyfikatem uznania i zdanie egzaminu na poziomie zarządzania w żegludze międzynarodowej albo

<sup>15)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 7 lit. a rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>16)</sup> Dodany przez § 1 pkt 7 lit. b rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

2)<sup>17)</sup> dyplomu kapitana żeglugi przybrzeżnej, dyplomu oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej, odbycie 24-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym w żegludze międzynarodowej na morskich statkach handlowych lub statkach szkolnych o pojemności brutto 500 i powyżej, dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania na morskich statkach handlowych lub statkach szkolnych o pojemności brutto 500 i powyżej w żegludze międzynarodowej na stanowisku oficera wachtowego nabytej po uzyskaniu obu dyplomów oraz ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie zarządzania w dziale pokładowym zgodnego z certyfikatem uznania i zdanie egzaminu na poziomie zarządzania w żegludze międzynarodowej.

2. Wymóg ukończenia szkolenia, o którym mowa w ust. 1, nie dotyczy absolwentów MJE typu A lub MJE typu B, kształcących na poziomie zarządzania w dziale pokładowym w specjalności wskazanej w certyfikacie uznania.

**§ 30. 1.** Do uzyskania dyplomu starszego oficera na statkach o pojemności brutto 3000 i powyżej wymagane jest posiadanie świadectw przeszkoleń w zakresie sprawowania opieki medycznej nad chorym, wykorzystania radaru i ARPA na poziomie zarządzania oraz:

- 1) dyplomu oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej, dodatkowej 18-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku oficera wachtowego na morskich statkach handlowych lub statkach szkolnych o pojemności brutto 500 i powyżej w żegludze międzynarodowej, w tym co najmniej 6 miesięcy na statkach o pojemności brutto 3000 i powyżej, ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie zarządzania w dziale pokładowym zgodnego z certyfikatem uznania i zdanie egzaminu na poziomie zarządzania w żegludze międzynarodowej albo
- 2) dyplomu oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku oficera wachtowego na morskich statkach handlowych lub statkach szkolnych o pojemności brutto 3000 i powyżej w żegludze międzynarodowej, ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie zarządzania w dziale pokładowym zgodnego z certyfikatem uznania i zdanie egzaminu na poziomie zarządzania w żegludze międzynarodowej, albo
- 3) dyplomu starszego oficera na statkach o pojemności brutto od 500 do 3000, dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku co najmniej oficera wachtowego na morskich statkach handlowych lub statkach szkolnych o pojemności brutto 3000 i powyżej w żegludze międzynarodowej oraz ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie zarządzania w dziale pokładowym zgodnego z certyfikatem uznania i zdanie egzaminu na poziomie zarządzania w żegludze międzynarodowej.

2. Wymóg ukończenia szkolenia, o którym mowa w ust. 1, nie dotyczy absolwentów MJE typu A lub MJE typu B, kształcących na poziomie zarządzania w dziale pokładowym w specjalności wskazanej w certyfikacie uznania.

3. Wymóg ukończenia szkolenia i zdania egzaminu, o których mowa w ust. 1 pkt 3, nie dotyczy osób, które posiadają zaświadczenia o ukończeniu szkolenia w morskiej jednostce edukacyjnej i zdaniu egzaminu na poziomie zarządzania w żegludze międzynarodowej.

**§ 31. 1.** Do uzyskania dyplomu kapitana na statkach o pojemności brutto od 500 do 3000 wymagane jest posiadanie:

- 1)<sup>18)</sup> dyplomu starszego oficera na statkach o pojemności brutto od 500 do 3000 oraz dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku starszego oficera na morskich statkach handlowych lub statkach szkolnych o pojemności brutto 500 i powyżej w żegludze międzynarodowej oraz ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie zarządzania w dziale pokładowym w żegludze międzynarodowej zgodnego z certyfikatem uznania i zdanie egzaminu na poziomie zarządzania w dziale pokładowym w żegludze międzynarodowej, albo
- 2) dyplomu starszego oficera na statkach o pojemności brutto 3000 i powyżej, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku starszego oficera na morskich statkach handlowych lub statkach szkolnych o pojemności brutto 500 i powyżej w żegludze międzynarodowej albo dodatkowej 24-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku oficera wachtowego na morskich statkach handlowych o pojemności brutto 500 i powyżej w żegludze międzynarodowej.

2.<sup>19)</sup> Wymóg ukończenia szkolenia i zdania egzaminu, o których mowa w ust. 1 pkt 1, nie dotyczy osób, które posiadają zaświadczenia o ukończeniu szkolenia w morskiej jednostce edukacyjnej i zdały egzamin na poziomie zarządzania w dziale pokładowym w żegludze międzynarodowej.

<sup>17)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 8 rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4; wszedł w życie z dniem 11 maja 2016 r.

<sup>18)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 9 lit. a rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4; wszedł w życie z dniem 11 maja 2016 r.

<sup>19)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 9 lit. b rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4; wszedł w życie z dniem 11 maja 2016 r.

§ 32. Do uzyskania dyplomu kapitana żeglugi wielkiej na statkach o pojemności brutto 3000 i powyżej wymagane jest zdanie egzaminu na ten dyplom oraz posiadanie:

- 1) dyplomu starszego oficera na statkach o pojemności brutto 3000 i powyżej, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku starszego oficera na morskich statkach handlowych o pojemności brutto 3000 i powyżej w żegludze międzynarodowej albo
- 2)<sup>20)</sup> dyplomu starszego oficera na statkach o pojemności brutto 3000 i powyżej, dyplomu kapitana na statkach o pojemności brutto od 500 do 3000 oraz dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku starszego oficera na morskich statkach handlowych o pojemności brutto 3000 i powyżej w żegludze międzynarodowej nabytej po uzyskaniu obu dyplomów.

§ 33. Ustala się następujące uprawnienia zawodowe posiadaczy dyplomów w dziale pokładowym w żegludze międzynarodowej:

- 1) dyplom oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej uprawniający do zajmowania stanowisk:
  - a) oficera wachtowego – na każdym statku,
  - b) kapitana:
    - na statku bez własnego napędu,
    - na statku o pojemności brutto poniżej 500 w żegludze krajowej, w tym na statku pasażerskim o pojemności brutto poniżej 50, pod warunkiem odbycia 3-miesięcznej dodatkowej praktyki pływania na statkach pasażerskich w charakterze dublera na stanowisku kapitana albo 6-miesięcznej praktyki pływania jako oficer wachtowy na statkach pasażerskich, na których oficer wachtowy pełni wachtę na mostku;
- 2) dyplom starszego oficera na statkach o pojemności brutto od 500 do 3000 uprawniający do zajmowania stanowisk:
  - a) oficera wachtowego – na każdym statku,
  - b) starszego oficera – na każdym statku o pojemności brutto poniżej 3000,
  - c) kapitana:
    - na każdym statku o pojemności brutto poniżej 500 w żegludze przybrzeżnej,
    - na każdym statku w żegludze krajowej, przy czym na statku pasażerskim – pod warunkiem odbycia 3-miesięcznej dodatkowej praktyki pływania na statkach pasażerskich w charakterze dublera na stanowisku kapitana albo 6-miesięcznej praktyki pływania jako oficer wachtowy na statkach pasażerskich, na których oficer wachtowy pełni wachtę na mostku,
    - na każdym statku bez własnego napędu;
- 3) dyplom starszego oficera na statkach o pojemności brutto 3000 i powyżej uprawniający do zajmowania stanowisk:
  - a) oficera wachtowego – na każdym statku,
  - b) starszego oficera – na każdym statku,
  - c) kapitana:
    - na statku o pojemności brutto poniżej 500 w żegludze przybrzeżnej,
    - na każdym statku w żegludze krajowej, w tym na statku pasażerskim – pod warunkiem odbycia 3-miesięcznej dodatkowej praktyki pływania na statkach pasażerskich w charakterze dublera na stanowisku kapitana albo 6-miesięcznej praktyki pływania jako oficer wachtowy na statkach pasażerskich, na których oficer wachtowy pełni wachtę na mostku,
    - na każdym statku bez własnego napędu;
- 4) dyplom kapitana na statkach o pojemności od 500 do 3000 uprawniający do zajmowania stanowisk:
  - a) oficera wachtowego – na każdym statku,
  - b) starszego oficera – na każdym statku o pojemności brutto poniżej 3000,
  - c) starszego oficera – na każdym statku, pod warunkiem posiadania dyplomu starszego oficera na statkach o pojemności brutto 3000 i powyżej,
  - d) kapitana – na każdym statku o pojemności brutto poniżej 3000;

<sup>20)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 10 rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

- 5) dyplom kapitana żeglugi wielkiej na statkach o pojemności brutto 3000 i powyżej uprawniający do zajmowania stanowisk:
- oficera wachtowego – na każdym statku,
  - starszego oficera – na każdym statku,
  - kapitana – na każdym statku.

## Rozdział 2

### Dział pokładowy w żegludze przybrzeżnej

**§ 34.** W dziale pokładowym w żegludze przybrzeżnej ustala się następujące stanowiska:

- na poziomie operacyjnym – oficera wachtowego;
- na poziomie zarządzania – kapitana.

**§ 35.** W dziale pokładowym w żegludze przybrzeżnej ustala się następujące dyplomy:

- dyplom oficera wachtowego żeglugi przybrzeżnej;
- dyplom kapitana żeglugi przybrzeżnej.

**§ 36.** Do uzyskania dyplomu oficera wachtowego żeglugi przybrzeżnej wymagane jest posiadanie świadectw przeszkoleń w zakresie wykorzystania radaru i ARPA na poziomie operacyjnym, ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego, pierwszej pomocy medycznej, świadectwa ogólnego operatora GMDSS i świadectwa ratownika oraz:

- ukończenie studiów w MJE typu A lub w MJE typu B, lub nauki w MJE typu C, kształcących co najmniej na poziomie operacyjnym w dziale pokładowym w specjalności wskazanej w certyfikacie uznania, odbycie 12-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym w żegludze przybrzeżnej lub międzynarodowej, potwierdzonej w wydanym przez morską jednostkę edukacyjną zaświadczeniu o zaliczeniu książki praktyk, oraz zdanie egzaminu na poziomie operacyjnym w żegludze przybrzeżnej albo
- posiadanie 36-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym w żegludze przybrzeżnej lub międzynarodowej na stanowisku praktykanta pokładowego, młodszego marynarza, marynarza lub starszego marynarza oraz ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie operacyjnym w dziale pokładowym zgodnego z certyfikatem uznania i zdanie egzaminu na poziomie operacyjnym w żegludze przybrzeżnej, albo
- posiadanie dyplomu szypira 1 klasy żeglugi krajowej oraz ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie operacyjnym zgodnego z certyfikatem uznania i zdanie egzaminu na poziomie operacyjnym w żegludze przybrzeżnej.

**§ 37. 1.** Do uzyskania dyplomu kapitana żeglugi przybrzeżnej wymagane jest ukończenie 20 roku życia oraz posiadanie dyplomu oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej lub dyplomu oficera wachtowego żeglugi przybrzeżnej, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na morskich statkach handlowych lub statkach szkolnych o pojemności brutto powyżej 200 w żegludze przybrzeżnej lub międzynarodowej na stanowisku oficera wachtowego, świadectw przeszkoleń w zakresie: wykorzystania radaru i ARPA na poziomie zarządzania, ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego i zasad udzielania pierwszej pomocy medycznej oraz ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie zarządzania zgodnego z certyfikatem uznania i zdanie egzaminu na poziomie zarządzania w żegludze przybrzeżnej.

2. Wymóg ukończenia szkolenia, o którym mowa w ust. 1, nie dotyczy absolwentów MJE typu A lub MJE typu B, kształcących na poziomie zarządzania w dziale pokładowym w specjalności wskazanej w certyfikacie uznania.

**§ 38.** Ustala się następujące uprawnienia zawodowe posiadaczy dyplomów w dziale pokładowym w żegludze przybrzeżnej:

- dyplom oficera wachtowego żeglugi przybrzeżnej uprawniający do zajmowania stanowiska:
  - oficera wachtowego:
    - na każdym statku o pojemności brutto poniżej 500 w żegludze przybrzeżnej,
    - na każdym statku w żegludze krajowej,
  - kapitana:
    - na statku bez własnego napędu o pojemności brutto poniżej 500 w żegludze przybrzeżnej,
    - na statku o pojemności brutto poniżej 500 w żegludze krajowej, z wyjątkiem statków pasażerskich;

- 2) dyplom kapitana żeglugi przybrzeżnej uprawniający do zajmowania stanowiska:
  - a) oficera wachtowego na każdym statku w żegludze przybrzeżnej,
  - b) kapitana:
    - na statku o pojemności brutto poniżej 500 w żegludze przybrzeżnej, przy czym na statku pasażerskim – pod warunkiem odbycia dodatkowej 3-miesięcznej praktyki pływania na statkach pasażerskich w charakterze dublera na stanowisku kapitana na tym statku lub 6-miesięcznej praktyki pływania na statkach pasażerskich na stanowisku oficera wachtowego, na którym oficer wachtowy pełnił wachtę na mostku,
    - na każdym statku bez własnego napędu,
    - na każdym statku w żegludze krajowej, przy czym na statku pasażerskim – pod warunkiem odbycia 3-miesięcznej dodatkowej praktyki pływania na statkach pasażerskich w charakterze dublera na stanowisku kapitana albo 6-miesięcznej praktyki pływania jako oficer wachtowy na statkach pasażerskich, na których oficer wachtowy pełni wachtę na mostku.

### Rozdział 3

#### Dział pokładowy w żegludze krajowej

§ 39. W dziale pokładowym w żegludze krajowej ustala się następujące stanowiska:

- 1) szypra 2 klasy w żegludze krajowej;
- 2) szypra 1 klasy w żegludze krajowej.

§ 40. W dziale pokładowym w żegludze krajowej ustala się następujące dyplomy:

- 1) dyplom szypra 2 klasy żeglugi krajowej;
- 2) dyplom szypra 1 klasy żeglugi krajowej.

§ 41. Do uzyskania dyplomu szypra 2 klasy żeglugi krajowej wymagane jest posiadanie świadectw przeszkoleń w zakresie ochrony przeciwpożarowej stopnia podstawowego, pierwszej pomocy medycznej, wykorzystania radaru i ARPA na poziomie operacyjnym, odpowiedniego świadectwa operatora urządzeń radiowych w służbie radiokomunikacyjnej morskiej i świadectwa ratownika oraz:

- 1) ukończenie studiów w MJE typu A lub w MJE typu B, lub nauki w MJE typu C, kształcących co najmniej na poziomie operacyjnym w dziale pokładowym w specjalności wskazanej w certyfikacie uznania, oraz posiadanie 12-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym albo
- 2) ukończenie nauki w MJE typu C, kształcącej na dyplom co najmniej szypra 2 klasy w żegludze krajowej zgodnie z certyfikatem uznania, oraz posiadanie 12-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym, albo
- 3) posiadanie świadectwa starszego marynarza, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku starszego marynarza oraz ukończenie szkolenia w MJE typu D zgodnego z certyfikatem uznania i zdanie egzaminu na ten dyplom, albo
- 4) posiadanie dyplomu szypra 2 lub 1 klasy rybołówstwa morskiego i zdanie egzaminu na dyplom szypra 2 klasy żeglugi krajowej, albo
- 5) posiadanie ważnego dyplomu oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto powyżej 500 lub oficera wachtowego żeglugi przybrzeżnej.

§ 42. Do uzyskania dyplomu szypra 1 klasy żeglugi krajowej wymagane jest posiadanie dyplomu szypra 2 klasy żeglugi krajowej lub oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej lub oficera wachtowego żeglugi przybrzeżnej, świadectw przeszkoleń w zakresie ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego, pierwszej pomocy medycznej, wykorzystania radaru i ARPA na poziomie operacyjnym, odpowiedniego świadectwa operatora urządzeń radiowych w służbie radiokomunikacyjnej morskiej i świadectwa ratownika oraz:

- 1) dodatkowej 18-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku oficerskim w dziale pokładowym na statkach o pojemności brutto powyżej 100 lub 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku kapitana na statkach o pojemności brutto powyżej 100 oraz ukończenie szkolenia w MJE typu D zgodnego z certyfikatem uznania i zdanie egzaminu na dyplom szypra 1 klasy żeglugi krajowej, albo

- 2) ukończenie studiów w MJE typu A lub MJE typu B, lub nauki w MJE typu C, kształcących co najmniej na poziomie operacyjnym w dziale pokładowym w specjalności wskazanej w certyfikacie uznania, posiadanie dodatkowej 18-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku oficerskim w dziale pokładowym na statkach o pojemności brutto powyżej 100 lub 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku kapitana na statkach o pojemności brutto powyżej 100 oraz zdanie egzaminu na dyplom szypra 1 klasy żeglugi krajowej, albo
- 3) ukończenie nauki w MJE typu C, kształcącej na dyplom co najmniej szypra 2 klasy w żegludze krajowej zgodnie z certyfikatem uznania, posiadanie dodatkowej 18-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku oficerskim w dziale pokładowym na statkach o pojemności brutto powyżej 100 lub 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku kapitana na statkach o pojemności brutto powyżej 100 oraz zdanie egzaminu na dyplom szypra 1 klasy żeglugi krajowej, albo
- 4)<sup>21)</sup> posiadanie dyplomu szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego albo szypra żeglugi nieograniczonej rybołówstwa morskiego i zdanie egzaminu na dyplom szypra 1 klasy żeglugi krajowej.

§ 43. Ustala się następujące uprawnienia zawodowe posiadaczy dyplomów w dziale pokładowym w żegludze krajowej:

- 1) dyplom szypra 2 klasy żeglugi krajowej uprawniający do zajmowania stanowiska:
  - a) oficera wachtowego na każdym statku o pojemności brutto poniżej 3000 w żegludze krajowej,
  - b) kapitana:
    - na statku bez własnego napędu o pojemności brutto poniżej 3000 w żegludze krajowej,
    - na statku o pojemności brutto poniżej 200 w żegludze krajowej, w tym na statku pasażerskim o pojemności brutto poniżej 50, pod warunkiem odbycia 3-miesięcznej dodatkowej praktyki pływania na statkach pasażerskich w charakterze dublera na stanowisku kapitana albo 6-miesięcznej praktyki pływania jako oficer wachtowy na statkach pasażerskich, na których oficer wachtowy pełni wachtę na mostku;
- 2) dyplom szypra 1 klasy żeglugi krajowej uprawniający do zajmowania stanowiska kapitana na każdym statku w żegludze krajowej, w tym na statku pasażerskim o pojemności brutto poniżej 1500, pod warunkiem odbycia 3-miesięcznej dodatkowej praktyki pływania na statkach pasażerskich w charakterze dublera na stanowisku kapitana albo 6-miesięcznej praktyki pływania jako oficer wachtowy na statkach pasażerskich, na których oficer wachtowy pełni wachtę na mostku.

## Rozdział 4

### Dział maszynowy w żegludze międzynarodowej

§ 44. 1. W dziale maszynowym w specjalności mechanicznej ustala się następujące stanowiska:

- 1) na poziomie operacyjnym – oficera mechanika wachtowego;
- 2) na poziomie zarządzania:
  - a) drugiego oficera mechanika,
  - b) starszego oficera mechanika.

2. W dziale maszynowym w specjalności elektrycznej ustala się na poziomie operacyjnym – stanowisko oficera elektroautomatyka.

§ 45. 1. W dziale maszynowym w specjalności mechanicznej ustala się następujące dyplomy:

- 1) dyplom oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej;
- 2) dyplom drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3000 kW;
- 3) dyplom drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej;
- 4) dyplom starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3000 kW;
- 5) dyplom starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej.

<sup>21)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 11 rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.



2. W dziale maszynowym w specjalności elektrycznej ustala się dyplom oficera elektroautomatyka okrętowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej.

**§ 46. 1.** Do uzyskania dyplomu oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej wymagane jest posiadanie świadectw przeszkoleń w zakresie ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego, pierwszej pomocy medycznej, dowodzenia siłownią okrętową i świadectwa ratownika oraz:

- 1) ukończenie studiów w MJE typu A lub w MJE typu B, lub nauki w MJE typu C, kształcących co najmniej na poziomie operacyjnym w dziale maszynowym w specjalności wskazanej w certyfikacie uznania, posiadanie 12-miesięcznej praktyki pływania w dziale maszynowym na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej, potwierdzonej w wydanym przez MJE zaświadczeniu o zaliczeniu książki praktyk, oraz zdanie egzaminu na poziomie operacyjnym w dziale maszynowym w specjalności mechanicznej, albo
- 2) posiadanie dyplomu oficera elektroautomatyka okrętowego oraz dodatkowej 24-miesięcznej praktyki pływania na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej w dziale maszynowym w specjalności mechanicznej oraz ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie operacyjnym w specjalności mechanicznej zgodnego z certyfikatem uznania i zdanie egzaminu na poziomie operacyjnym w dziale maszynowym w specjalności mechanicznej, albo
- 3) posiadanie 36-miesięcznej praktyki pływania w dziale maszynowym w specjalności mechanicznej, w tym co najmniej 24 miesiące praktyki pływania na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej, oraz ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie operacyjnym w dziale maszynowym w specjalności mechanicznej zgodnego z certyfikatem uznania i zdanie egzaminu na poziomie operacyjnym w dziale maszynowym w specjalności mechanicznej.

1a.<sup>22)</sup> Praktyka pływania, o której mowa w ust. 1 pkt 1, powinna zawierać okres pełnienia obowiązków wachtowych w maszynowni pod nadzorem starszego mechanika albo oficera mechanika wachtowego przez co najmniej 6 miesięcy, udokumentowany w książce praktyk.

2.<sup>23)</sup> Praktyka pływania, o której mowa w ust. 1 pkt 2 i 3, powinna zawierać okres pełnienia obowiązków wachtowych w maszynowni pod nadzorem starszego mechanika albo oficera mechanika wachtowego przez co najmniej 6 miesięcy, udokumentowany w zaświadczeniu o pełnieniu wachty maszynowej, które powinno zawierać informacje dotyczące: imienia i nazwiska osoby odbywającej wachtę maszynową, nazwy statku, numeru IMO, typu statku, pojemności brutto statku, mocy maszyn głównych, zajmowanego stanowiska, okresu pełnienia wachty maszynowej, nazwy armatora oraz podpis kapitana statku lub starszego oficera mechanika.

3. Przy ubieganiu się o dyplom oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej 6-miesięczna wymagana praktyka pływania, o której mowa w ust. 1, może być zastąpiona praktyką przy budowie, naprawie lub obsłudze maszyn okrętowych w stoczniach, zakładach produkcyjnych i warsztatach mechanicznych.

**§ 47. 1.** Do uzyskania dyplomu drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3000 kW wymagane jest posiadanie dyplomu oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na morskich statkach handlowych lub statkach szkolnych o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej, na stanowisku oficera mechanika wachtowego oraz ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie zarządzania w dziale maszynowym zgodnego z certyfikatem uznania i zdanie egzaminu na poziomie zarządzania w dziale maszynowym.

2. Wymóg ukończenia szkolenia, o którym mowa w ust. 1, nie dotyczy absolwentów MJE typu A lub MJE typu B, kształcących na poziomie zarządzania w dziale maszynowym w specjalności wskazanej w certyfikacie uznania.

**§ 48. 1.** Do uzyskania dyplomu drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej wymagane jest posiadanie:

- 1) dyplomu oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej, dodatkowej 18-miesięcznej praktyki pływania na morskich statkach handlowych lub statkach szkolnych o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej na stanowisku oficera mechanika wachtowego, w tym co najmniej 6 miesięcy praktyki pływania na morskich statkach handlowych lub statkach szkolnych o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej na stanowisku oficera mechanika wachtowego, oraz ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie zarządzania w dziale maszynowym zgodnego z certyfikatem uznania i zdanie egzaminu na poziomie zarządzania w dziale maszynowym albo

<sup>22)</sup> Dodany przez § 1 pkt 12 lit. a rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>23)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 12 lit. b rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

2) dyplomu drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3000 kW, dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku co najmniej oficera mechanika wachtowego na morskich statkach handlowych lub statkach szkolnych o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej oraz ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie zarządzania w dziale maszynowym zgodnego z certyfikatem uznania i zdanie egzaminu na poziomie zarządzania w dziale maszynowym.

2. Wymóg ukończenia szkolenia, o którym mowa w ust. 1, nie dotyczy absolwentów MJE typu A lub MJE typu B, kształcących na poziomie zarządzania w dziale maszynowym w specjalności wskazanej w certyfikacie uznania.

3. Wymóg ukończenia szkolenia i zdania egzaminu, o którym mowa w ust. 1 pkt 2, nie dotyczy osób, które posiadają zaświadczenie o ukończeniu szkolenia w morskiej jednostce edukacyjnej i zdały egzamin na poziomie zarządzania w dziale maszynowym.

**§ 49. 1.** Do uzyskania dyplomu starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3000 kW wymagane jest posiadanie:

- 1) dyplomu drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3000 kW oraz dodatkowej 18-miesięcznej praktyki pływania na morskich statkach handlowych lub statkach szkolnych o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej na stanowisku drugiego oficera mechanika oraz ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie zarządzania w dziale maszynowym zgodnego z certyfikatem uznania i zdanie egzaminu na poziomie zarządzania w dziale maszynowym albo
- 2) dyplomu drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej oraz dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na morskich statkach handlowych lub statkach szkolnych o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej na stanowisku drugiego oficera mechanika.

2. Wymóg ukończenia szkolenia i zdania egzaminu, o którym mowa w ust. 1 pkt 1, nie dotyczy osób, które posiadają zaświadczenie o ukończeniu szkolenia w morskiej jednostce edukacyjnej i zdały egzamin na poziomie zarządzania w dziale maszynowym.

**§ 50.** Do uzyskania dyplomu starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej wymagane jest zdanie egzaminu na ten dyplom oraz posiadanie:

- 1) dyplomu drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na morskich statkach handlowych lub statkach szkolnych o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej na stanowisku drugiego oficera mechanika, przy czym 6 miesięcy wymaganej praktyki może być zastąpione praktyką pływania na stanowisku starszego oficera mechanika na morskich statkach handlowych lub statkach szkolnych o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3000 kW, albo
- 2)<sup>24)</sup> dyplomu drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn 3000 kW i powyżej, dyplomu starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3000 kW oraz dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania na morskich statkach handlowych lub statkach szkolnych o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej na stanowisku drugiego oficera mechanika nabytej po uzyskaniu obu dyplomów.

**§ 51. 1.** Do uzyskania dyplomu oficera elektroautomatyka okrętowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej wymagane jest posiadanie świadectw przeszkoleń w zakresie obsługi i konserwacji układów zasilania o napięciu przekraczającym 1 kV, ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego, pierwszej pomocy medycznej i świadectwa ratownika oraz:<sup>25)</sup>

- 1) ukończenie studiów w MJE typu A lub w MJE typu B, lub nauki w MJE typu C, kształcących na poziomie operacyjnym w dziale maszynowym w specjalności elektrycznej wskazanej w certyfikacie uznania, posiadanie 12-miesięcznej praktyki pływania w dziale maszynowym na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej, w tym co najmniej 6 miesięcy praktyki pływania potwierdzonej w wydanym przez morską jednostkę edukacyjną zaświadczeniu o zaliczeniu książki praktyk, oraz zdanie egzaminu na poziomie operacyjnym w dziale maszynowym w specjalności elektrycznej, albo

<sup>24)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 13 rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>25)</sup> Wprowadzenie do wyliczenia w brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 14 rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4; wszedł w życie z dniem 11 maja 2016 r.

- 2) posiadanie dyplomu oficera mechanika wachtowego oraz dodatkowej 24-miesięcznej praktyki pływania na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej w dziale maszynowym w specjalności elektrycznej oraz ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie operacyjnym w dziale maszynowym w specjalności elektrycznej zgodnego z certyfikatem uznania i zdanie egzaminu na poziomie operacyjnym w dziale maszynowym w specjalności elektrycznej, albo
- 3) posiadanie 36-miesięcznej praktyki pływania w dziale maszynowym na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej oraz ukończenie szkolenia w MJE typu D na poziomie operacyjnym w dziale maszynowym w specjalności elektrycznej zgodnego z certyfikatem uznania i zdanie egzaminu na poziomie operacyjnym w dziale maszynowym w specjalności elektrycznej.

2. Przy ubieganiu się o dyplom oficera elektroautomatyka okrętowego 6-miesięczna wymagana praktyka pływania, o której mowa w ust. 1, może być zastąpiona praktyką przy budowie lub remontach okrętowych maszyn i urządzeń elektrycznych w stoczniach, zakładach produkcyjnych i warsztatach mechanicznych.

**§ 52.** W dziale maszynowym ustala się następujące uprawnienia zawodowe posiadaczy dyplomów:

- 1) dyplom oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej uprawniający do zajmowania stanowiska:
  - a) oficera mechanika wachtowego – na każdym statku,
  - b) starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 750 kW,
  - c) starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 1500 kW w żegludze krajowej;
- 2) dyplom drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3000 kW uprawniający do zajmowania stanowiska:
  - a) oficera mechanika wachtowego – na każdym statku,
  - b) drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW,
  - c) starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW w żegludze przybrzeżnej,
  - d) starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 6000 kW w żegludze krajowej;
- 3) dyplom drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej uprawniający do zajmowania stanowiska:
  - a) oficera mechanika wachtowego – na każdym statku,
  - b) drugiego oficera mechanika – na każdym statku,
  - c) starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW w żegludze przybrzeżnej,
  - d) starszego oficera mechanika – na statkach w żegludze krajowej;
- 4) dyplom starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3000 kW uprawniający do zajmowania stanowiska:
  - a) oficera mechanika wachtowego – na każdym statku,
  - b) drugiego oficera mechanika – na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW,
  - c) drugiego oficera mechanika – na każdym statku, pod warunkiem posiadania dyplomu drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej,
  - d) starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW,
  - e) starszego oficera mechanika na każdym statku w żegludze krajowej;
- 5) dyplom starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej uprawniający do zajmowania stanowiska:
  - a) starszego oficera mechanika – na każdym statku,
  - b) drugiego oficera mechanika – na każdym statku,
  - c) oficera mechanika wachtowego – na każdym statku;
- 6) dyplom oficera elektroautomatyka okrętowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej uprawniający do zajmowania stanowiska oficera elektroautomatyka na każdym statku.

## Rozdział 5

**Dział maszynowy w żegludze krajowej**

§ 53. W dziale maszynowym w żegludze krajowej ustala się stanowisko oficera mechanika w żegludze krajowej, dla którego ustala się dyplom oficera mechanika w żegludze krajowej.

§ 54. Do uzyskania dyplomu oficera mechanika w żegludze krajowej wymagane jest:

- 1) posiadanie świadectwa motorzysty wachtowego, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku motorzysty na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej oraz zdanie egzaminu na dyplom oficera mechanika w żegludze krajowej albo
- 2) ukończenie studiów w MJE typu A lub w MJE typu B, kształcących co najmniej na poziomie operacyjnym w dziale maszynowym w specjalności mechanicznej wskazanej w certyfikacie uznania, posiadanie świadectwa motorzysty wachtowego oraz dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku motorzysty oraz zdanie egzaminu na dyplom oficera mechanika w żegludze krajowej, albo
- 3) ukończenie nauki w MJE typu C, kształcącej co najmniej na poziomie pomocniczym w dziale maszynowym w specjalności mechanicznej wskazanej w certyfikacie uznania, lub na dyplom oficera mechanika w żegludze krajowej zgodnie z certyfikatem uznania, posiadanie świadectwa motorzysty wachtowego, dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku motorzysty oraz zdanie egzaminu na dyplom oficera mechanika w żegludze krajowej.

§ 55. Ustala się następujące uprawnienia zawodowe posiadaczy dyplomu oficera mechanika w żegludze krajowej, uprawniającego do zajmowania stanowiska:

- 1) motorzysty wachtowego – na każdym statku w żegludze krajowej;
- 2) oficera mechanika wachtowego – na każdym statku w żegludze krajowej;
- 3) starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 1100 kW – w żegludze krajowej.

## DZIAŁ IV

**Kwalifikacje zawodowe w rybołówstwie morskim**

§ 56. Ustala się następujące stanowiska w dziale pokładowym na statkach rybackich:

- 1) młodszego rybaka;
- 2) rybaka;
- 3) starszego rybaka;
- 4) oficera wachtowego;
- 5) kierownika jednostki;
- 6) kapitana.

§ 57. W dziale pokładowym w rybołówstwie morskim ustala się następujące świadectwa i dyplomy:

- 1) świadectwo młodszego rybaka rybołówstwa morskiego;
- 2) świadectwo rybaka rybołówstwa morskiego;
- 3) świadectwo starszego rybaka rybołówstwa morskiego;
- 4) dyplom szypra klasy 2 rybołówstwa morskiego;
- 5) dyplom szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego;
- 6) dyplom szypra żeglugi nieograniczonej rybołówstwa morskiego.

**§ 58.** 1. Do uzyskania świadectwa młodszego rybaka rybołówstwa morskiego wymagane jest posiadanie świadectw przeszkoleń w zakresie:

- 1) indywidualnych technik ratunkowych;
- 2) ochrony przeciwpożarowej stopnia podstawowego;
- 3) elementarnych zasad udzielania pierwszej pomocy medycznej.

2. Świadectwa przeszkoleń, o których mowa w ust. 1, mogą być zastąpione świadectwem przeszkolenia w zakresie bezpieczeństwa dla członków załóg łodzi rybackich w żegludze krajowej.

**§ 59.** Do uzyskania świadectwa rybaka rybołówstwa morskiego wymagane jest:

- 1) posiadanie 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich w dziale pokładowym albo
- 2) ukończenie pierwszego roku studiów w MJE typu A lub w MJE typu B, lub pierwszego roku nauki w MJE typu C, kształcących co najmniej na poziomie operacyjnym w dziale pokładowym w specjalności wskazanej w certyfikacie uznania, oraz posiadanie 2-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich w dziale pokładowym, albo
- 3) ukończenie nauki w MJE typu C, kształcącej na poziomie pomocniczym w dziale pokładowym zgodnie z certyfikatem uznania, oraz posiadanie 2-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich w dziale pokładowym.

**§ 60.** Do uzyskania świadectwa starszego rybaka rybołówstwa morskiego wymagane jest posiadanie świadectwa ratownika oraz:

- 1) posiadanie świadectwa rybaka rybołówstwa morskiego, dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich w dziale pokładowym albo
- 2) ukończenie studiów w MJE typu A lub w MJE typu B, lub nauki w MJE typu C, kształcących co najmniej na poziomie operacyjnym w dziale pokładowym w specjalności wskazanej w certyfikacie uznania, oraz posiadanie 6-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich w dziale pokładowym, albo
- 3) ukończenie nauki w MJE typu C, kształcącej na poziomie pomocniczym w dziale pokładowym zgodnie z certyfikatem uznania, oraz posiadanie 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich w dziale pokładowym, albo
- 4) posiadanie świadectwa starszego marynarza oraz 3-miesięcznej praktyki na statkach rybackich w dziale pokładowym, albo
- 5) posiadanie świadectwa marynarza oraz 6-miesięcznej praktyki na statkach rybackich w dziale pokładowym, albo
- 6) posiadanie 18-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich w dziale pokładowym.

**§ 61.** Do uzyskania dyplomu szypra klasy 2 rybołówstwa morskiego wymagane jest posiadanie świadectwa przeszkolenia w zakresie wykorzystania radaru i ARPA na poziomie operacyjnym, odpowiedniego świadectwa operatora urządzeń radiowych w służbie radiokomunikacyjnej morskiej oraz:

- 1) posiadanie świadectwa starszego rybaka rybołówstwa morskiego, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich o długości powyżej 15 m w dziale pokładowym oraz ukończenie szkolenia w MJE typu D w zakresie oficera wachtowego statku rybackiego o długości powyżej 24 m uprawiającego żeglugę na wodach ograniczonych i zdanie egzaminu na ten dyplom albo
- 2) posiadanie dyplomu szypra 2 lub 1 klasy żeglugi krajowej, dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich o długości powyżej 15 m w dziale pokładowym oraz zdanie egzaminu z zakresu wiedzy rybackiej i stateczności statku rybackiego, albo
- 3) ukończenie studiów w MJE typu A lub w MJE typu B, lub nauki w MJE typu C, kształcących co najmniej na poziomie operacyjnym w dziale pokładowym w specjalności wskazanej w certyfikacie uznania, posiadanie 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich o długości powyżej 15 m w dziale pokładowym oraz zdanie egzaminu z zakresu wiedzy rybackiej i stateczności statku rybackiego, albo
- 4) ukończenie studiów w MJE typu A lub w MJE typu B, lub nauki w MJE typu C, kształcących co najmniej w zakresie oficera wachtowego statku rybackiego o długości powyżej 24 m na wodach ograniczonych, posiadanie 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich o długości powyżej 15 m w dziale pokładowym, albo

- 5) ukończenie nauki w MJE typu C, kształcącej na dyplom szypra żeglugi krajowej zgodnie z certyfikatem uznania, posiadanie 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich o długości powyżej 15 m w dziale pokładowym oraz zdanie egzaminu na dyplom szypra klasy 2 rybołówstwa morskiego, albo
- 6) ukończenie nauki w MJE typu C kształcącej na świadectwo rybaka lub marynarza, zgodnie z certyfikatem uznania, posiadanie 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich o długości powyżej 15 m w dziale pokładowym oraz ukończenie szkolenia w MJE typu D w zakresie oficera wachtowego statku rybackiego o długości powyżej 24 m uprawiającego żeglugę na wodach ograniczonych oraz zdanie egzaminu na ten dyplom.

**§ 62. 1.** Do uzyskania dyplomu szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego wymagane jest posiadanie świadectw przeszkoleń w zakresie pierwszej pomocy medycznej, ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego, wykorzystania radaru i ARPA na poziomie operacyjnym i odpowiedniego świadectwa operatora urządzeń radiowych w służbie radiokomunikacyjnej morskiej oraz:

- 1) posiadanie dyplomu szypra klasy 2 rybołówstwa morskiego, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku kapitana lub 18-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku oficera na statkach rybackich o długości powyżej 15 m, oraz ukończenie szkolenia w MJE typu D w zakresie szypra statku rybackiego o długości powyżej 24 m uprawiającego żeglugę na wodach ograniczonych i zdanie egzaminu na dyplom szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego, albo
- 2) posiadanie dyplomu co najmniej na poziomie operacyjnym w dziale pokładowym w żegludze międzynarodowej, dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym na statkach rybackich o długości powyżej 15 m oraz zdanie egzaminu z zakresu wiedzy rybackiej oraz stateczności statku rybackiego.

2. Wymóg ukończenia szkolenia, o którym mowa w ust. 1 pkt 1, nie dotyczy absolwentów MJE typu A, MJE typu B lub MJE typu C, kształcących w zakresie szypra statku rybackiego o długości powyżej 24 m uprawiającego żeglugę na wodach ograniczonych zgodnie z certyfikatem uznania.

**§ 63. 1.** Do uzyskania dyplomu szypra żeglugi nieograniczonej rybołówstwa morskiego wymagane jest posiadanie:

- 1) dyplomu szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku oficerskim na statkach rybackich o długości powyżej 24 m, ukończenie szkolenia w zakresie szypra statku rybackiego o długości powyżej 24 m uprawiającego żeglugę na wodach nieograniczonych oraz zdanie egzaminu na dyplom szypra żeglugi nieograniczonej rybołówstwa morskiego, albo
- 2) dyplomu na poziomie zarządzania w dziale pokładowym w żegludze międzynarodowej, dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym na statkach rybackich o długości powyżej 24 m oraz zdanie egzaminu z zakresu wiedzy rybackiej i stateczności statku rybackiego.

2. Wymóg ukończenia szkolenia, o którym mowa w ust. 1 pkt 1, nie dotyczy absolwentów MJE typu A, MJE typu B lub MJE typu C, kształcących w zakresie szypra statku rybackiego o długości powyżej 24 m uprawiającego żeglugę na wodach nieograniczonych zgodnie z certyfikatem uznania.

**§ 64. 1.** Ustala się następujące uprawnienia zawodowe w rybołówstwie morskim:

- 1) świadectwo młodszego rybaka rybołówstwa morskiego uprawniające do zajmowania stanowiska młodszego rybaka na każdym statku rybackim;
- 2) świadectwo rybaka rybołówstwa morskiego uprawniające do zajmowania stanowiska:
  - a) rybaka – na każdym statku rybackim,
  - b) kierownika jednostki bez prawa przewozu pasażerów – na łodzi rybackiej o długości do 9 m i mocy silnika do 200 kW w żegludze krajowej – pod warunkiem zdania egzaminu z zakresu obsługi silników spalinowych, o ile moc silnika przekracza 100 kW;
- 3) świadectwo starszego rybaka rybołówstwa morskiego uprawniające do zajmowania stanowiska:
  - a) rybaka – na każdym statku rybackim,
  - b) starszego rybaka – na każdym statku rybackim,
  - c)<sup>26)</sup> kierownika jednostki bez prawa przewozu pasażerów – na łodzi rybackiej o długości do 15 m i mocy silnika do 200 kW w żegludze na wodach ograniczonych – pod warunkiem zdania egzaminu z zakresu bezpieczeństwa żeglugi i wiedzy nautycznej; jeżeli moc silnika przekracza 100 kW, dodatkowym warunkiem jest zdanie egzaminu z obsługi silników spalinowych do 200 kW,

<sup>26)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 15 lit. a rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

- d) oficera wachtowego – na statku rybackim do 24 m w żegludze na wodach ograniczonych pod warunkiem ukończenia szkolenia w zakresie oficera wachtowego na statkach rybackich o długości do 24 m na wodach ograniczonych i zdania egzaminu z zakresu bezpieczeństwa żeglugi i wiedzy nautycznej;
- 4) dyplom szypra klasy 2 rybołówstwa morskiego uprawniający do zajmowania stanowiska:
    - a)<sup>27)</sup> kapitana na statku rybackim o długości 15 m i poniżej w każdej żegludze,
    - b) kapitana – na statku rybackim o długości do 24 m na wodach ograniczonych, bez prawa do przewozu pasażerów,
    - c) oficera wachtowego – na statku rybackim o długości do 24 m w każdej żegludze,
    - d) oficera wachtowego na każdym statku rybackim na wodach ograniczonych;
  - 5) dyplom szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego uprawniający do zajmowania stanowiska:
    - a)<sup>28)</sup> kapitana – na każdym statku rybackim na wodach ograniczonych,
    - b)<sup>28)</sup> kapitana – na statkach rybackich o długości do 24 m na wodach nieograniczonych,
    - c) oficera wachtowego – na każdym statku rybackim, w każdej żegludze;
  - 6)<sup>29)</sup> dyplom szypra żeglugi nieograniczonej rybołówstwa morskiego uprawniający do zajmowania stanowiska kapitana na każdym statku rybackim, w każdej żegludze.

2. Wymóg zdania egzaminu z zakresu bezpieczeństwa żeglugi i wiedzy nautycznej, o którym mowa w ust. 1 pkt 3 lit. c, nie dotyczy absolwentów MJE typu A, MJE typu B lub MJE typu C, kształcących na poziomie operacyjnym w dziale pokładowym, zgodnie z certyfikatem uznania.

3. Wymóg ukończenia szkolenia i zdania egzaminu z zakresu bezpieczeństwa żeglugi i wiedzy nautycznej, o którym mowa w ust. 1 pkt 3 lit. d, nie dotyczy absolwentów MJE typu A, MJE typu B lub MJE typu C, kształcących na poziomie operacyjnym w dziale pokładowym, zgodnie z certyfikatem uznania.

## DZIAŁ V

### Dodatkowe przeszkolenia

#### Rozdział 1

#### Przeszkolenia w zakresie bezpieczeństwa

§ 65.1. Każdy członek załogi statku powinien odbyć na statku przeszkolenie zapoznawcze obejmujące zagadnienia związane z ochroną statku, ochroną przeciwpożarową, zapobieganiem zanieczyszczeniu morza przez statki, bezpieczeństwem i higieną pracy oraz wyposażeniem ratunkowym.

2.<sup>30)</sup> Każdy członek załogi statku, z zastrzeżeniem ust. 15, powinien posiadać świadectwo przeszkolenia w zakresie indywidualnych technik ratunkowych.

3.<sup>30)</sup> Każdy członek załogi statku powinien, z zastrzeżeniem ust. 4a, 11, 12 i 15 oraz § 69 ust. 3, posiadać co najmniej świadectwa przeszkoleń w zakresie:

- 1) ochrony przeciwpożarowej stopnia podstawowego;
- 2) elementarnych zasad udzielania pierwszej pomocy medycznej;
- 3) bezpieczeństwa własnego i odpowiedzialności wspólnej;
- 4) problematyki ochrony na statku.

4. Każdy członek załogi, któremu wyznaczono na statku obowiązki w zakresie ochrony, powinien posiadać świadectwo przeszkolenia dla członków załóg z przydzielonymi obowiązkami w zakresie ochrony.

<sup>27)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 15 lit. b rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>28)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 15 lit. c rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>29)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 15 lit. d rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>30)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 16 lit. a rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

4a.<sup>31)</sup> Wymogi określone w ust. 3 pkt 4 nie dotyczą członków załóg statków posiadających świadectwo przeszkolenia dla członków załóg z przydzielonymi obowiązkami w zakresie ochrony.

5. Świadectwa przeszkoleń w zakresie indywidualnych technik ratunkowych i ochrony przeciwpożarowej stopnia podstawowego zachowują ważność przez okres 5 lat od dnia przyznania i podlegają odnowieniu pod warunkiem ukończenia szkolenia uaktualniającego i udokumentowania 6-miesięcznej praktyki pływania w okresie ostatnich 5 lat. W przypadku braku wymaganej praktyki pływania konieczne jest ukończenie pełnego szkolenia.

6. Warunkiem uzyskania świadectwa przeszkolenia w zakresie problematyki ochrony na statku jest ukończenie odpowiedniego szkolenia.

6a.<sup>32)</sup> Warunkiem uzyskania świadectwa przeszkolenia w zakresie bezpieczeństwa własnego i odpowiedzialności wspólnej jest ukończenie odpowiedniego szkolenia.

7. Warunkiem uzyskania świadectwa przeszkolenia dla członków załóg z przydzielonymi obowiązkami w zakresie ochrony jest ukończenie odpowiedniego szkolenia.

8. Warunkiem uzyskania świadectwa przeszkolenia w zakresie ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego jest ukończenie odpowiedniego szkolenia.

9. Świadectwo przeszkolenia w zakresie ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego zachowuje ważność przez okres 5 lat od dnia przyznania i podlega odnowieniu pod warunkiem ukończenia szkolenia uaktualniającego i udokumentowania 6-miesięcznej praktyki pływania w okresie ostatnich 5 lat. W przypadku braku wymaganej praktyki pływania konieczne jest ukończenie pełnego szkolenia.

10.<sup>33)</sup> Warunkiem uzyskania świadectwa przeszkolenia w zakresie udzielania pierwszej pomocy medycznej jest ukończenie odpowiedniego szkolenia.

11. Wymogi określone w ust. 3 pkt 3 nie dotyczą członków załóg statków rybackich i statków żeglugi krajowej innych niż pasażerskie.

12. Wymogi określone w ust. 3 pkt 4 nie dotyczą członków załóg statków rybackich i statków żeglugi krajowej.

13. Na łodziach rybackich w żegludze krajowej świadectwa przeszkoleń w zakresie indywidualnych technik ratunkowych, ochrony przeciwpożarowej stopnia podstawowego i elementarnych zasad udzielania pierwszej pomocy medycznej mogą być zastąpione świadectwem przeszkolenia w zakresie bezpieczeństwa dla członków załóg na łodzi rybackiej w żegludze krajowej.

14. Świadectwo przeszkolenia w zakresie bezpieczeństwa dla członków załóg na łodzi rybackiej w żegludze krajowej zachowuje ważność przez okres 5 lat od dnia przyznania i podlega odnowieniu pod warunkiem:

- 1) posiadania 12-miesięcznej praktyki pływania odbytej w okresie ostatnich 5 lat albo
- 2) posiadania 6-miesięcznej praktyki pływania odbytej w okresie ostatnich 12 miesięcy ważności świadectwa przeszkolenia, albo
- 3) ukończenia pełnego szkolenia na to świadectwo.

15.<sup>34)</sup> Wymogi określone w ust. 2 i 3 nie dotyczą członków załóg statków brzegowych stacji ratowniczych służby SAR, pod warunkiem posiadania zaświadczenia o ukończeniu przeszkolenia w zakresie bezpieczeństwa wydanego przez dyrektora służby SAR.

**§ 66.** 1. Każdy członek załogi wyznaczony do kierowania zbiorczym środkiem ratunkowym powinien posiadać świadectwo ratownika.

2. Na statkach wyposażonych w szybkie łodzie ratownicze każdy członek załogi wyznaczony do kierowania tą łodzią powinien posiadać świadectwo starszego ratownika.

<sup>31)</sup> Dodany przez § 1 pkt 16 lit. b rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>32)</sup> Dodany przez § 1 pkt 16 lit. c rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>33)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 16 lit. d rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>34)</sup> Dodany przez § 1 pkt 16 lit. e rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.



3. Osoba ubiegająca się o uzyskanie świadectwa ratownika powinna posiadać aktualne świadectwo przeszkolenia w zakresie indywidualnych technik ratunkowych, co najmniej 6-miesięczną praktykę pływania na statkach morskich oraz ukończyć odpowiednie szkolenie.

4. Świadectwo ratownika zachowuje ważność przez okres 5 lat od dnia przyznania i podlega odnowieniu pod warunkiem ukończenia szkolenia uaktualniającego i udokumentowania 6-miesięcznej praktyki pływania w okresie ostatnich 5 lat. W przypadku braku wymaganej praktyki pływania konieczne jest ukończenie pełnego szkolenia.

5. Osoba ubiegająca się o uzyskanie świadectwa starszego ratownika powinna posiadać aktualne świadectwo przeszkolenia w zakresie indywidualnych technik ratunkowych, świadectwo ratownika oraz ukończyć odpowiednie szkolenie.

6. Świadectwo starszego ratownika zachowuje ważność przez okres 5 lat od dnia przyznania i podlega odnowieniu pod warunkiem ukończenia szkolenia uaktualniającego i udokumentowania 6-miesięcznej praktyki pływania w okresie ostatnich 5 lat. W przypadku braku wymaganej praktyki pływania konieczne jest ukończenie pełnego szkolenia.

**§ 67.** 1. Na statkach wyposażonych w urządzenia radiokomunikacyjne kapitan i oficerowie w dziale pokładowym powinni posiadać odpowiednie aktualne świadectwo operatora urządzeń radiowych w służbie radiokomunikacyjnej morskiej, wydane na podstawie przepisów w sprawie świadectw operatora urządzeń radiowych.

2. Na statkach wyposażonych w ECDIS kapitan i oficerowie w dziale pokładowym powinni posiadać świadectwo przeszkolenia w zakresie obsługi i wykorzystania ECDIS.

**§ 68.** 1. Na morskich statkach handlowych w żegludze międzynarodowej kapitan i starszy oficer powinni posiadać świadectwo przeszkolenia w zakresie sprawowania opieki medycznej nad chorym.

2. Świadectwo przeszkolenia, o którym mowa w ust. 1, zachowuje ważność przez okres 5 lat od dnia przyznania i podlega odnowieniu przez ukończenie szkolenia uaktualniającego.

**§ 69.** 1. Oficer wyznaczony do pełnienia funkcji oficera ochrony statku na statkach w żegludze międzynarodowej powinien posiadać świadectwo przeszkolenia oficera ochrony statku.

2. Osoba ubiegająca się o uzyskanie świadectwa przeszkolenia oficera ochrony statku powinna posiadać co najmniej 12-miesięczną praktykę pływania na statkach morskich oraz ukończyć szkolenie na to świadectwo.

3.<sup>35)</sup> Wymogi określone w § 65 ust. 3 pkt 4 i ust. 4 nie dotyczą członków załóg statków posiadających świadectwo przeszkolenia oficera ochrony statku.

**§ 70.** 1. Przed dopuszczeniem do pracy na statku każdy nowo zaokrętowany członek załogi powinien ukończyć, nadzorowane przez wyznaczonego oficera, szkolenia dotyczące zapoznania ze statkiem w zakresie zagadnień związanych z ochroną statku, ochroną przeciwpożarową, zapobieganiem zanieczyszczeniu morza przez statki, bezpieczeństwem i higieną pracy oraz wyposażeniem ratunkowym. Szkolenia powinny być prowadzone w taki sposób, aby nie zakłócały normalnego funkcjonowania statku.

2. Każdy członek załogi realizujący program szkolenia objętego książką praktyk powinien być nadzorowany przez wyznaczonego oficera.

3. Wyznaczony oficer, na statkach pasażerskich przewożących powyżej 400 pasażerów, odpowiedzialny za sprawy bezpieczeństwa i ochrony oraz stan sprzętu ratunkowego i przeciwpożarowego, a także szkolenie załogi w zakresie bezpieczeństwa życia na morzu i zapobiegania zanieczyszczeniu morza przez statki powinien posiadać dyplom na poziomie zarządzania w dziale pokładowym.

## Rozdział 2

### Dodatkowe przeszkolenia specjalistyczne

**§ 71.** Na statkach przewożących ładunki niebezpieczne każdy oficer działu pokładowego powinien posiadać świadectwo przeszkolenia w zakresie przewozu ładunków niebezpiecznych.

**§ 72.** 1. Na zbiornikowcach do przewozu produktów naftowych i chemikaliów każdy marynarz zatrudniony na poziomie pomocniczym lub operacyjnym powinien posiadać świadectwo przeszkolenia na zbiornikowiec do przewozu produktów naftowych i chemikaliów stopnia podstawowego.

<sup>35)</sup> Dodany przez § 1 pkt 17 rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

2. Na zbiornikowcach do przewozu gazów skroplonych każdy marynarz zatrudniony na poziomie pomocniczym lub operacyjnym powinien posiadać świadectwo przeszkolenia na zbiornikowca do przewozu gazów skroplonych stopnia podstawowego.

3. Na zbiornikowcach osoby na stanowiskach kapitana, starszego oficera, starszego oficera mechanika i drugiego oficera mechanika powinny posiadać świadectwo przeszkolenia stopnia wyższego na dany typ zbiornikowca.

4. Osoba ubiegająca się o uzyskanie świadectwa przeszkolenia stopnia wyższego na:

- 1) zbiornikowce do przewozu produktów naftowych powinna posiadać świadectwo przeszkolenia stopnia podstawowego na zbiornikowce do przewozu produktów naftowych i chemikaliów, odbyć co najmniej 3-miesięczną praktykę pływania na zbiornikowcu do przewozu produktów naftowych oraz ukończyć szkolenie stopnia wyższego na zbiornikowce do przewozu produktów naftowych;
- 2) zbiornikowce do przewozu chemikaliów powinna posiadać świadectwo przeszkolenia stopnia podstawowego na zbiornikowce do przewozu produktów naftowych i chemikaliów, odbyć co najmniej 3-miesięczną praktykę pływania na zbiornikowcu do przewozu chemikaliów oraz ukończyć szkolenie stopnia wyższego na zbiornikowce do przewozu chemikaliów;
- 3) zbiornikowce do przewozu gazów skroplonych powinna posiadać świadectwo przeszkolenia stopnia podstawowego na zbiornikowce do przewozu gazów skroplonych, odbyć co najmniej 3-miesięczną praktykę pływania na zbiornikowcu do gazów skroplonych oraz ukończyć szkolenie stopnia wyższego na zbiornikowce do przewozu gazów skroplonych.

5. Świadectwa przeszkolenia, o których mowa w ust. 3, zachowują ważność przez okres 5 lat i podlegają odnowieniu pod warunkiem posiadania 3-miesięcznej praktyki pływania na danym typie zbiornikowca odbytej w okresie ostatnich 5 lat albo ukończenia odpowiedniego szkolenia. Datę ważności świadectw ustala się na zasadach określonych w § 81 ust. 4 i 5.

§ 73. 1. Na statkach pasażerskich:

- 1) kapitanowie, oficerowie i pozostali członkowie załogi wyznaczeni w rozkładzie alarmowym do pomocy pasażerom w sytuacji zagrożenia na pokładzie statków pasażerskich powinni posiadać świadectwo przeszkolenia w zakresie kierowania tłumem;
- 2) załoga zajmująca się bezpośrednią obsługą pasażerów w pomieszczeniach pasażerskich powinna posiadać świadectwo przeszkolenia w zakresie bezpieczeństwa dla członków załóg bezpośrednio obsługujących pasażerów w pomieszczeniach pasażerskich; wymóg nie dotyczy statków pasażerskich w żegludze krajowej do 12 Mm od portu schronienia;
- 3)<sup>36)</sup> kapitanowie, starsi mechanicy, starsi oficerowie, drudzy oficerowie mechanicy oraz wszystkie osoby wpisane na listę alarmową, ponoszące odpowiedzialność za bezpieczeństwo pasażerów w sytuacji zagrożenia na pokładzie statku pasażerskiego, powinni posiadać świadectwo przeszkolenia w zakresie zarządzania kryzysowego i zachowań ludzkich, z wyłączeniem członków załóg statków pasażerskich w żegludze krajowej uprawnionych do przewozu nie więcej niż 50 pasażerów;
- 4) kapitanowie, starsi oficerowie mechanicy, starsi oficerowie, drudzy oficerowie mechanicy oraz wszystkie osoby odpowiedzialne za zaokrętowanie pasażerów, załadunek, wyładunek i opiekę nad ładunkiem oraz zamykanie otworów w kadłubie zewnętrznym na statkach typu ro-ro powinni posiadać świadectwo przeszkolenia w zakresie bezpieczeństwa pasażerów i ładunku oraz szczelności kadłuba na statku pasażerskim typu ro-ro; wymóg nie dotyczy statków pasażerskich w żegludze krajowej do 12 Mm od portu schronienia.

2. Osoby ubiegające się o świadectwa przeszkoleń, o których mowa w ust. 1, powinny ukończyć odpowiednie szkolenie.

3. Świadectwa przeszkoleń, o których mowa w ust. 1 pkt 1 i 3, zachowują ważność przez okres 5 lat i podlegają odnowieniu pod warunkiem posiadania 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach pasażerskich, odbytej w okresie ostatnich 5 lat lub ukończenia odpowiedniego szkolenia. Datę ważności świadectw ustala się na zasadach określonych w § 81 ust. 4 i 5.

4. Świadectwa przeszkoleń, o których mowa w ust. 1 pkt 4, zachowują ważność przez okres 5 lat i podlegają odnowieniu pod warunkiem posiadania 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach pasażerskich typu ro-ro, odbytej w okresie ostatnich 5 lat lub ukończenia odpowiedniego szkolenia. Datę ważności świadectw ustala się na zasadach określonych w § 81 ust. 4 i 5.

<sup>36)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 18 rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4; wszedł w życie z dniem 11 maja 2016 r.

§ 74. Na statkach o nietypowych charakterystykach manewrowych i na statkach o pojemności brutto powyżej 50000 kapitan jest obowiązany posiadać świadectwo przeszkolenia w zakresie manewrowania dużymi statkami i statkami o nietypowych charakterystykach manewrowych.

§ 75. Osoby ubiegające się o wydanie świadectw przeszkoleń w zakresie:

- 1) współpracy z Morską Służbą Poszukiwania i Ratownictwa (służbą SAR),
- 2) znajomości Międzynarodowego kodeksu zarządzania bezpieczną eksploatacją statków i zapobiegania zanieczyszczeniom (Kodeks ISM),
- 3) przewozu ładunków niebezpiecznych

– otrzymują właściwe świadectwo przeszkolenia po ukończeniu odpowiedniego szkolenia na to świadectwo.

§ 76. 1. Osoby na stanowiskach starszego oficera mechanika i drugiego oficera mechanika na statkach napędzanych turbiną parową lub gazową powinny posiadać świadectwo przeszkolenia w zakresie obsługi siłowni o napędzie innym niż tłokowy silnik spalinowy.

2. Osoba ubiegająca się o uzyskanie świadectwa przeszkolenia w zakresie obsługi siłowni o napędzie innym niż tłokowy silnik spalinowy powinna ukończyć odpowiednie szkolenie oraz odbyć 3-miesięczną praktykę pływania na statku posiadającym siłownię tego typu co najmniej na stanowisku oficera mechanika wachtowego.

3. Świadectwa przeszkolenia, o których mowa w ust. 1, zachowują ważność przez okres 5 lat i podlegają odnowieniu pod warunkiem posiadania 3-miesięcznej praktyki pływania w okresie ostatnich 5 lat na statkach o napędzie innym niż tłokowy silnik spalinowy albo ukończenia odpowiedniego szkolenia. Datę ważności świadectwa ustala się na zasadach określonych w § 81 ust. 4 i 5.

§ 77. 1. Na statkach wyposażonych w układy zasilania o napięciu przekraczającym 1 kV każdy oficer mechanik wachtowy, oficer elektroautomatyk, drugi oficer mechanik i starszy oficer mechanik powinien posiadać świadectwo przeszkolenia w zakresie obsługi i konserwacji układów zasilania o napięciu przekraczającym 1 kV.

2. Osoba ubiegająca się o uzyskanie świadectwa przeszkolenia w zakresie obsługi i konserwacji układów zasilania o napięciu przekraczającym 1 kV na statkach powinna ukończyć odpowiednie szkolenie.

§ 78. 1. Wzory świadectw przeszkoleń w zakresie bezpieczeństwa i dodatkowych przeszkoleń specjalistycznych określa załącznik nr 3 do rozporządzenia.

2. Zezwolenie, o którym mowa w art. 66 ust. 1 ustawy, wydaje się na wniosek, który powinien określać dane i kwalifikacje osoby ubiegającej się o wydanie zezwolenia uprawniającego do zajmowania stanowiska, którego dotyczy wniosek, nazwę, pojemność brutto, typ i moc maszyn statku o polskiej przynależności. Wzór zezwolenia określa załącznik nr 4 do rozporządzenia.

## DZIAŁ VI

### **Dokumenty kwalifikacyjne, sposób zaliczania praktyki pływania na poszczególnych typach statków oraz warunki odnawiania dokumentów kwalifikacyjnych**

§ 79. 1. Dowodem odbycia wymaganej praktyki pływania jest wpis w książeczce żeglarskiej.

2. Dla osób nieposiadających książeczki żeglarskiej dowodem odbycia praktyki pływania jest zaświadczenie wydane przez kapitana statku albo dowódcę jednostki pływającej.

3. W uzasadnionych przypadkach w celu wyjaśnienia wpisu dokonanego do książeczki żeglarskiej lub zaświadczenia, o którym mowa w ust. 2, dyrektor urzędu morskiego może żądać dodatkowych informacji od armatora statku, na którym odbywała się praktyka pływania.

§ 80. 1. Praktykę pływania na statkach obsługiwanych w układzie zmianowym, statkach pełniących służbę państwową specjalnego przeznaczenia oraz statkach Straży Granicznej i jednostkach pływających Marynarki Wojennej zalicza się w stosunku 3 miesiące pływania za 2 miesiące wymaganej praktyki pływania.

2. Praktykę pływania na ruchomych platformach z własnym napędem zalicza się w stosunku 3 miesiące pływania za 2 miesiące wymaganej praktyki pływania, z tym że w ilości nie większej niż 1/2 okresu praktyki wymaganej do uzyskania danego dyplomu w dziale pokładowym.

3. Praktykę pływania, o której mowa w ust. 1 i 2, zalicza się w stosunku 1 miesiąc pływania za 1 miesiąc wymaganej praktyki, jeżeli wpisy w książeczce żeglarskiej albo w zaświadczeniu, o którym mowa w § 79 ust. 2, zawierają wyłączny pobyt marynarza na statku w morzu.

4.<sup>37)</sup> Praktykę pływania na morskim statku handlowym uznaje się za właściwą, jeżeli była odbyta na statkach morskich z własnym napędem, przy czym na statku rybackim zgodnie z ust. 8 i 9.

5. Praktykę pływania na statkach morskich bez własnego napędu zalicza się w stosunku 2 miesiące pływania za 1 miesiąc wymaganej praktyki pływania do uzyskania dyplomu szypa 2 klasy żeglugi krajowej, z tym że w ilości nie większej niż 1/3 wymiaru wymaganej praktyki pływania na ten dyplom.

6. Praktyka pływania na morskich statkach handlowych w dziale maszynowym powinna być realizowana na statkach o napędzie mechanicznym posiadających siłownię okrętową ze stacjonarnym silnikiem napędu głównego.

7.<sup>38)</sup> Praktykę pływania w żegludze międzynarodowej uznaje się za właściwą, jeżeli była odbyta na statkach morskich w żegludze międzynarodowej z wyłączeniem statków przeznaczonych wyłącznie do uprawiania żeglugi na morskich wodach wewnętrznych i morzu terytorialnym państwa innego niż Rzeczpospolita Polska.

8.<sup>38)</sup> Praktykę pływania na statkach rybackich zalicza się w stosunku 2 miesiące praktyki pływania za 1 miesiąc wymaganej praktyki pływania, niezbędnej do uzyskania danego dyplomu w dziale pokładowym na poziomie operacyjnym w żegludze międzynarodowej i przybrzeżnej.

9.<sup>38)</sup> Praktykę pływania na statkach rybackich zalicza się w stosunku 1 miesiąc praktyki pływania za 1 miesiąc wymaganej praktyki pływania, niezbędnej do uzyskania danego świadectwa lub dyplomu w dziale maszynowym, lub danego świadectwa w dziale pokładowym.

**§ 81. 1.** Świadectwa wydaje się bezterminowo, z zastrzeżeniem § 65 ust. 5, 9 i 14, § 66 ust. 4 i 6, § 68 ust. 2, § 72 ust. 5, § 73 ust. 3 i 4 oraz § 76 ust. 3.

2. Dyplomy zachowują ważność przez okres 5 lat i podlegają odnowieniu na zasadach określonych w § 82, z zastrzeżeniem ust. 3 i ust. 5 pkt 2.

3. Termin ważności, o którym mowa w ust. 2, nie dotyczy dyplomów:

- 1) szypa 1 i 2 klasy żeglugi krajowej;
- 2) oficera mechanika w żegludze krajowej.

4. Datę ważności dyplomu przyznanego po raz pierwszy ustala się od dnia ostatniego wymustrowania ze statku albo od dnia zdania egzaminu na dany dyplom w zależności, który z warunków następuje później.

5. Datę ważności odnawianego dyplomu przy spełnionym warunku, o którym mowa w § 82 ust. 1, ustala się:

- 1) na okres 5 lat od daty wydania dyplomu, z zastrzeżeniem pkt 2 – w przypadku złożenia wniosku w trakcie ważności dyplomu;
- 2) na okres 5 lat od daty utraty ważności odnawianego dyplomu – w przypadku złożenia wniosku w okresie do 6 miesięcy przed datą upływu ważności dyplomu;
- 3) na okres 5 lat od daty utraty ważności odnawianego dyplomu – w przypadku złożenia wniosku po upływie ważności posiadanego dyplomu.

<sup>37)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 19 lit. a rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>38)</sup> Dodany przez § 1 pkt 19 lit. b rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

5a.<sup>39)</sup> W przypadku gdy nie można ustalić daty ważności odnawianego dyplomu w sposób określony w ust. 5, datę tę ustala się na okres 5 lat od daty ostatniego wymustrowania, o ile spełniony został warunek określony w § 82 ust. 1 pkt 1.

6. W przypadkach określonych w § 82 ust. 2 datę ważności odnawianego dyplomu lub świadectwa ustala się na okres 5 lat od dnia zdania egzaminu.

**§ 82. 1.** Warunkiem odnowienia dyplomu jest:

- 1) odbycie co najmniej 12-miesięcznej praktyki pływania w okresie ostatnich 5 lat na stanowisku oficerskim w swojej specjalności na statkach morskich, z wyłączeniem jachtów morskich, albo
- 2) odbycie w ostatnich 6 miesiącach ważności dyplomu co najmniej 3-miesięcznej praktyki pływania w charakterze co najmniej oficera dodatkowego w swojej specjalności lub na stanowisku o stopień niższym od stanowiska, do którego zajmowania uprawnia posiadany ważny dyplom, albo
- 3) zastosowanie zamiany co najmniej 12 miesięcy praktyki pływania w okresie ostatnich 5 lat w wymiarze 1 miesiąc praktyki za 2 miesiące pracy:<sup>40)</sup>
  - a) w inspekcji państwa bandery lub państwa portu lub
  - b) w pilotażu morskim, lub
  - c) w stoczniach na statkach morskich w dziale maszynowym podczas prób na uwięzi, lub
  - d)<sup>41)</sup> na stacjonarnych platformach wiertniczych, lub
  - e)<sup>42)</sup> na jachtach komercyjnych o pojemności brutto 200 i powyżej w dziale pokładowym, lub
  - f)<sup>42)</sup> na jachtach komercyjnych o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej w dziale maszynowym.

2. W razie niespełnienia wymagań określonych w ust. 1 warunkiem odnowienia dyplomu jest zdanie egzaminu na odnowienie dyplomu.

3.<sup>43)</sup> Praktykę na jachtach komercyjnych, o której mowa w ust. 1 pkt 3 lit. e i f, zalicza się po przedłożeniu przez wnioskodawcę kopii dokumentów bezpieczeństwa jachtu wydanych przez państwo bandery, potwierdzających pojemność brutto jachtu, moc maszyn głównych oraz rodzaj żeglugi.

**§ 83. 1.** Dyrektorzy urzędów morskich prowadzą ewidencje wydanych dokumentów kwalifikacyjnych.

2. Ewidencję dokumentów kwalifikacyjnych prowadzi się w postaci papierowej lub elektronicznej.

3. W przypadku prowadzenia ewidencji w postaci papierowej akta ewidencyjne osób powinny być:

- 1) oprawione w teczki i usystematyzowane według numerów ewidencyjnych; w teczkach dokumenty powinny być ułożone według kolejności ich wpływu;
- 2) przechowywane w specjalnie do tego celu przeznaczonym archiwum.

4. Urządzenia i systemy teleinformatyczne służące do prowadzenia ewidencji, o której mowa w ust. 2, oraz przetwarzania danych w bazie danych powinny spełniać warunki określone w przepisach w sprawie dokumentacji, przetwarzania danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych.

5. Na wniosek właściwych organów administracji morskiej innych państw, armatorów lub ich przedstawicieli informacje dotyczące wydanych dokumentów kwalifikacyjnych zawarte w ewidencji, o której mowa w ust. 1, są potwierdzane w postaci papierowej lub elektronicznej.

<sup>39)</sup> Dodany przez § 1 pkt 20 rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>40)</sup> Wprowadzenie do wyliczenia w brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 21 lit. a tiret pierwsze rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>41)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 21 lit. a tiret drugie rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>42)</sup> Dodana przez § 1 pkt 21 lit. a tiret trzecie rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>43)</sup> Dodany przez § 1 pkt 21 lit. b rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

## DZIAŁ VII

**Przepisy przejściowe i końcowe**

§ 84. 1. Dyplomy wydane na podstawie rozporządzenia Ministra – Kierownika Urzędu Gospodarki Morskiej z dnia 17 sierpnia 1983 r. w sprawie kwalifikacji zawodowych członków załóg polskich statków morskich (Dz. U. poz. 232 oraz z 1987 r. poz. 70), na wniosek zainteresowanego, podlegają wymianie na odpowiednie dokumenty kwalifikacyjne określone w rozporządzeniu, z zastrzeżeniem ust. 3–7:

- 1) dyplom szypra III klasy żeglugi krajowej, szypra II klasy żeglugi krajowej oraz szypra II klasy rybołówstwa morskiego – na dyplom szypra 2 klasy żeglugi krajowej lub dyplom szypra klasy 2 rybołówstwa morskiego;
- 2) dyplom szypra I klasy żeglugi krajowej oraz szypra I klasy rybołówstwa morskiego – na dyplom szypra 1 klasy żeglugi krajowej lub dyplom szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego;
- 3) dyplom oficera pokładowego III klasy, dyplom oficera pokładowego III klasy rybołówstwa morskiego, dyplom oficera pokładowego II klasy oraz dyplom oficera pokładowego II klasy rybołówstwa morskiego – na dyplom oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej;
- 4) dyplom oficera pokładowego I klasy oraz oficera pokładowego I klasy rybołówstwa morskiego – na dyplom starszego oficera na statkach o pojemności brutto 3000 i powyżej;
- 5) dyplom kapitana żeglugi wielkiej oraz kapitana żeglugi wielkiej rybołówstwa morskiego – na dyplom kapitana żeglugi wielkiej na statkach o pojemności brutto 3000 i powyżej;
- 6) dyplom oficera mechanika okrętowego V klasy – na świadectwo starszego motorzysty lub dyplom oficera mechanika w żegludze krajowej;
- 7) dyplom oficera mechanika okrętowego III i IV klasy – na dyplom oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej;
- 8) dyplom oficera mechanika okrętowego II klasy – na dyplom drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej;
- 9) dyplom oficera mechanika okrętowego I klasy – na dyplom starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej;
- 10) dyplom oficera elektryka okrętowego I, II i III klasy – na dyplom oficera elektroautomatyka okrętowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej.

2. Dyplomy wydane na podstawie przepisów rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 23 maja 1992 r. w sprawie kwalifikacji zawodowych i składu załóg polskich statków morskich (Dz. U. poz. 227 oraz z 1998 r. poz. 34 i 285), na wniosek zainteresowanego, podlegają wymianie na odpowiednie dokumenty kwalifikacyjne określone w rozporządzeniu, z zastrzeżeniem ust. 3–7:

- 1) dyplom szypra II klasy – na dyplom szypra 2 klasy żeglugi krajowej lub dyplom szypra klasy 2 rybołówstwa morskiego;
- 2) dyplom szypra I klasy – na dyplom szypra 1 klasy żeglugi krajowej lub dyplom szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego;
- 3) dyplom oficera pokładowego III klasy oraz dyplom oficera pokładowego II klasy na – dyplom oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej;
- 4) dyplom starszego oficera pokładowego – na dyplom starszego oficera na statkach o pojemności brutto 3000 i powyżej;
- 5) dyplom kapitana żeglugi wielkiej – na dyplom kapitana żeglugi wielkiej na statkach o pojemności brutto 3000 i powyżej;
- 6) dyplom oficera mechanika okrętowego V klasy – na świadectwo starszego motorzysty lub dyplom oficera mechanika w żegludze krajowej;
- 7) dyplom oficera mechanika okrętowego IV klasy oraz dyplom oficera mechanika okrętowego III klasy – na dyplom oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej;
- 8) dyplom oficera mechanika okrętowego II klasy – na dyplom drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej;

- 9) dyplom starszego oficera mechanika okrętowego – na dyplom starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej;
- 10) dyplom oficera elektryka okrętowego – na dyplom oficera elektroautomatyka okrętowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej.

3. Dla dokonania wymiany dyplomów, o których mowa w ust. 1 i 2, należy:

- 1) w dziale pokładowym przedłożyć ważne świadectwa:
  - a) przeszkolenia w zakresie ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego,
  - b) przeszkolenia w zakresie udzielania pierwszej pomocy medycznej,
  - c) ratownika,
  - d) operatora urządzeń radiowych w służbie radiokomunikacyjnej morskiej, odpowiednio dla danego dyplomu,
  - e) przeszkolenia w zakresie wykorzystania radaru i ARPA na poziomie operacyjnym lub na poziomie zarządzania, odpowiednio dla danego dyplomu,
  - f) przeszkolenia w zakresie nautycznego dowodzenia statkiem;
- 2) w dziale maszynowym przedłożyć ważne świadectwa:
  - a) przeszkolenia w zakresie ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego,
  - b) przeszkolenia w zakresie udzielania pierwszej pomocy medycznej,
  - c) ratownika,
  - d) przeszkolenia w zakresie dowodzenia siłownią okrętową;
- 3)<sup>44)</sup> w dziale maszynowym w specjalności elektrycznej przedłożyć dodatkowo ważne świadectwo przeszkolenia w zakresie obsługi i konserwacji układów zasilania o napięciu przekraczającym 1 kV.

4.<sup>45)</sup> Wymóg, o którym mowa w ust. 3 pkt 2 lit. c i d, nie dotyczy osób wymieniających dyplom oficera mechanika okrętowego V klasy.

4a.<sup>46)</sup> Wymóg, o którym mowa w ust. 3 pkt 2 lit. d, nie dotyczy osób wymieniających posiadany dyplom na dyplom oficera elektroautomatyka okrętowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej.

5. Wymóg, o którym mowa w ust. 3 pkt 1 lit. a, nie dotyczy osób wymieniających posiadany dyplom na dyplom szypra 2 klasy rybołówstwa morskiego lub dyplom szypra 2 klasy żeglugi krajowej. Dla dokonania wymiany posiadanego dyplomu na dyplom szypra 2 klasy żeglugi krajowej należy przedłożyć świadectwo ochrony przeciwpożarowej stopnia podstawowego.

5a.<sup>47)</sup> Wymóg, o którym mowa w ust. 3 pkt 1 lit. f, nie dotyczy osób wymieniających posiadany dyplom na dyplom szypra klasy 2 i szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego, dyplom szypra żeglugi nieograniczonej rybołówstwa morskiego oraz dyplom szypra 2 klasy i szypra 1 klasy żeglugi krajowej.

6. Wymiana dyplomów może zostać dokonana na zasadach określonych w § 82.

7. Wymogi, o których mowa w § 82, nie dotyczą osób wymieniających posiadany dyplom na dyplom w żegludze krajowej.

8. Świadectwa uzyskane na podstawie przepisów, o których mowa w ust. 1 i 2, podlegają wymianie na odpowiednie świadectwa określone w rozporządzeniu:

- 1) świadectwo marynarza na:
  - a) świadectwo marynarza wachtowego lub
  - b) świadectwo rybaka rybołówstwa morskiego – pod warunkiem zdania egzaminu ze znajomości narzędzi połowowych;

<sup>44)</sup> Dodany przez § 1 pkt 22 lit. a rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4; wszedł w życie z dniem 11 maja 2016 r.

<sup>45)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 22 lit. b rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>46)</sup> Dodany przez § 1 pkt 22 lit. c rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>47)</sup> Dodany przez § 1 pkt 22 lit. d rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

- 2) świadectwo starszego marynarza na:
  - a) świadectwo starszego marynarza lub
  - b) starszego rybaka rybołówstwa morskiego – pod warunkiem zdania egzaminu ze znajomości narzędzi połowowych;
- 3) świadectwo motorzysty okrętowego – na świadectwo motorzysty wachtowego;
- 4) świadectwo kucharza okrętowego – na świadectwo kucharza okrętowego;
- 5) świadectwo rybaka – na świadectwo rybaka rybołówstwa morskiego;
- 6) świadectwo starszego rybaka – na świadectwo starszego rybaka rybołówstwa morskiego;
- 7) świadectwo ratownika – na świadectwo ratownika.

9. Wymóg zdania egzaminu ze znajomości narzędzi połowowych, o którym mowa w ust. 8 pkt 1 lit. b i pkt 2 lit. b, nie dotyczy osób, które świadectwo marynarza lub starszego marynarza uzyskały na podstawie praktyki pływania odbytej na statkach rybackich.

10. Do dokonania wymiany świadectw, o których mowa w ust. 8 pkt 2 i 6, wymagane jest posiadanie ważnego świadectwa ratownika.

**§ 85.** 1. Dokumenty kwalifikacyjne wydane na podstawie przepisów rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz. U. poz. 1117) oraz rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 6 lutego 2003 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy (Dz. U. poz. 734) zachowują swoją ważność na czas, na jaki zostały wydane.

2. Na wniosek zainteresowanego podlegają wymianie:

- 1) dyplom kapitana żeglugi bałtyckiej – na dyplom kapitana żeglugi przybrzeżnej;
- 2) dyplom oficera wachtowego żeglugi bałtyckiej – na dyplom oficera wachtowego żeglugi przybrzeżnej;
- 3) dyplom kapitana w żegludze krajowej – na dyplom szypra 1 klasy żeglugi krajowej;
- 4)<sup>48)</sup> świadectwo starszego marynarza w żegludze krajowej oraz świadectwo starszego marynarza – na świadectwo starszego marynarza;
- 5)<sup>48)</sup> świadectwo marynarza w żegludze krajowej – na świadectwo marynarza wachtowego;
- 6) dyplom szypra klasy 2 w żegludze krajowej oraz dyplom szypra 2 klasy żeglugi krajowej – na dyplom szypra 2 klasy żeglugi krajowej;
- 7) dyplom szypra klasy 1 w żegludze krajowej oraz dyplom szypra 1 klasy żeglugi krajowej – na dyplom szypra 1 klasy żeglugi krajowej;
- 8) dyplom oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 750 kW oraz dyplom oficera mechanika – na świadectwo starszego motorzysty lub dyplom oficera mechanika w żegludze krajowej;
- 9)<sup>49)</sup> świadectwo obserwatora radarowego, operatora radarowego i ARPA – na świadectwo przeszkolenia w zakresie wykorzystania radaru i ARPA na poziomie operacyjnym;
- 10)<sup>49)</sup> dyplom szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego – na dyplom szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego;
- 11)<sup>49)</sup> dyplom szypra klasy 2 rybołówstwa morskiego – na dyplom szypra klasy 2 rybołówstwa morskiego.

3.<sup>50)</sup> Wymiana dyplomów, o których mowa w ust. 2, może zostać dokonana na zasadach określonych w § 82.

4. Wymogi, o których mowa w § 82, nie dotyczą osób wymieniających posiadany dyplom na dyplom w żegludze krajowej.

<sup>48)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 23 lit. a tiret pierwsze rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>49)</sup> Dodany przez § 1 pkt 23 lit. a tiret drugie rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>50)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 23 lit. b rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.



5.<sup>51)</sup> Wymiana dyplomów szypra klasy 2 rybołówstwa morskiego i szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego może zostać dokonana pod warunkiem posiadania 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku oficerskim na statku rybackim długości powyżej 15 m, nabytej w okresie ostatnich 5 lat lub zdania egzaminu na odnowienie dyplomu.

**§ 86.** 1. Dyplomy wydane na podstawie rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy (Dz. U. poz. 445 oraz z 2010 r. poz. 1669) zachowują swoją ważność na czas, na jaki zostały wydane.

2. Dyplomy w żegludze międzynarodowej wydane na podstawie rozporządzenia, o którym mowa w ust. 1, zachowują swoją ważność nie dłużej niż do dnia 31 grudnia 2016 r. i, na wniosek zainteresowanego, podlegają odnowieniu na zasadach określonych w § 82.

3. Dyplomy i świadectwa wydane na podstawie rozporządzenia, o którym mowa w ust. 1, na wniosek zainteresowanego, mogą być wymienione na odpowiednie dyplomy i świadectwa określone w rozporządzeniu:

- 1) dyplom szypra 1 klasy żeglugi krajowej – na dyplom szypra 1 klasy żeglugi krajowej;
- 2) dyplom szypra 2 klasy żeglugi krajowej – na dyplom szypra 2 klasy żeglugi krajowej;
- 3)<sup>52)</sup> dyplom szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego na:
  - a) dyplom szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego albo
  - b) dyplom szypra żeglugi nieograniczonej rybołówstwa morskiego pod warunkiem posiadania 12 miesięcy praktyki pływania na stanowisku oficerskim na statkach rybackich o długości powyżej 24 m na wodach nieograniczonych, nabytej w okresie ostatnich 5 lat, oraz zdania egzaminu na ten dyplom;
- 4) dyplom szypra klasy 2 rybołówstwa morskiego – na dyplom szypra klasy 2 rybołówstwa morskiego;
- 5) dyplom oficera mechanika – na świadectwo starszego motorzysty lub dyplom oficera mechanika w żegludze krajowej;
- 6) świadectwo starszego marynarza – na świadectwo starszego marynarza;
- 7) świadectwo rybaka rybołówstwa morskiego – na świadectwo rybaka rybołówstwa morskiego;
- 8) świadectwo starszego rybaka rybołówstwa morskiego – na świadectwo starszego rybaka rybołówstwa morskiego.

4.<sup>53)</sup> Wymiana dyplomów szypra klasy 2 rybołówstwa morskiego i szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego może zostać dokonana pod warunkiem posiadania 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku oficerskim na statku rybackim długości powyżej 15 m, nabytej w okresie ostatnich 5 lat, lub zdania egzaminu na odnowienie dyplomu.

5. Wydane na podstawie rozporządzenia, o którym mowa w ust. 1, świadectwa przeszkolenia:

- 1) na zbiornikowiec do przewozu: produktów naftowych, chemikaliów i gazów skroplonych stopień podstawowy lub produktów naftowych stopień podstawowy, lub chemikaliów stopień podstawowy zachowują swoją ważność przez okres, na jaki zostały wydane, i, na wniosek zainteresowanego, podlegają wymianie na świadectwo przeszkolenia stopnia podstawowego na zbiornikowce do przewozu produktów naftowych i chemikaliów;
- 2) na zbiornikowiec do przewozu: produktów naftowych, chemikaliów i gazów skroplonych stopień podstawowy lub gazów skroplonych stopień podstawowy zachowują swoją ważność przez okres, na jaki zostały wydane, i, na wniosek zainteresowanego, podlegają wymianie na świadectwo przeszkolenia stopnia podstawowego na zbiornikowce do przewozu gazów skroplonych;
- 3) w zakresie: bezpieczeństwa, kierowania tłumem, bezpieczeństwa pasażerów dla personelu zajmującego się bezpośrednią obsługą pasażerów w pomieszczeniach pasażerskich odpowiednio na statku pasażerskim ro-ro i statku pasażerskim innym niż ro-ro zachowują swoją ważność przez okres, na jaki zostały wydane, i, na wniosek zainteresowanego, podlegają wymianie na świadectwa przeszkolenia:
  - a) w zakresie bezpieczeństwa dla członków załogi bezpośrednio obsługujących pasażerów w pomieszczeniach pasażerskich lub

<sup>51)</sup> Dodany przez § 1 pkt 23 lit. c rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>52)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 24 lit. a rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>53)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 24 lit. b rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

- b) w zakresie kierowania tłumem – pod warunkiem posiadania 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach pasażerskich, odbytej w okresie ostatnich 5 lat albo ukończenia odpowiedniego szkolenia; datę ważności świadectwa ustala się na zasadach określonych w § 81;
- 4) w zakresie: dowodzenia w sytuacjach kryzysowych, o zachowaniach ludzkich, bezpieczeństwie pasażerów i ładunku oraz szczelności kadłuba odpowiednio na statku pasażerskim ro-ro i statku pasażerskim innym niż ro-ro zachowują swoją ważność przez okres, na jaki zostały wydane, i, na wniosek zainteresowanego, podlegają wymianie na świadectwa z przeszkolenia:
    - a) w zakresie zarządzania kryzysowego i zachowań ludzkich – pod warunkiem posiadania 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach pasażerskich, odbytej w okresie ostatnich 5 lat albo ukończenia odpowiedniego szkolenia; datę ważności świadectwa ustala się na zasadach określonych w § 81, albo
    - b) w zakresie bezpieczeństwa pasażerów, ładunku i statku, na statkach pasażerskich typu ro-ro – pod warunkiem posiadania 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach pasażerskich typu ro-ro, odbytej w okresie ostatnich 5 lat albo ukończenia odpowiedniego szkolenia; datę ważności świadectwa ustala się na zasadach określonych w § 81;
  - 5) w zakresie obsługi i wykorzystania ECDIS, na wniosek zainteresowanego, podlegają wymianie na świadectwa przeszkolenia w zakresie obsługi i wykorzystania ECDIS;
  - 6) w zakresie wykorzystania radaru i ARPA na poziomie operacyjnym, na wniosek zainteresowanego, podlegają wymianie na świadectwa przeszkolenia w zakresie wykorzystania radaru i ARPA na poziomie operacyjnym;
  - 7) w zakresie wykorzystania radaru i ARPA na poziomie zarządzania, na wniosek zainteresowanego, podlegają wymianie na świadectwa przeszkolenia w zakresie wykorzystania radaru i ARPA na poziomie zarządzania;
  - 8) w zakresie nautycznego dowodzenia statkiem zachowują swoją ważność przez okres, na jaki zostały wydane, i, na wniosek zainteresowanego, podlegają wymianie na świadectwa przeszkolenia w zakresie nautycznego dowodzenia statkiem;
  - 9) w zakresie dowodzenia siłownią okrętową zachowują swoją ważność przez okres, na jaki zostały wydane, i, na wniosek zainteresowanego, podlegają wymianie na świadectwa przeszkolenia w zakresie dowodzenia siłownią okrętową;
  - 10) w zakresie: ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego, ratownika i starszego ratownika zachowują swoją ważność do dnia 31 grudnia 2016 r. i, na wniosek zainteresowanego, podlegają wymianie odpowiednio na świadectwo przeszkolenia w zakresie ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego, świadectwo ratownika i świadectwo starszego ratownika; datę ważności świadectwa ustala się na 5 lat od dnia wystawienia nowego świadectwa.

**§ 86a.**<sup>54)</sup> Osoby ubiegające się o wydanie świadectwa elektromontera, posiadające świadectwo motorzysty wachtowego oraz 12 miesięcy praktyki pływania w dziale maszynowym w specjalności elektrycznej na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej, nabytej w okresie 5 lat przed dniem 30 listopada 2015 r., są zwolnione z obowiązku ukończenia szkolenia, o którym mowa w § 19 ust. 1 pkt 5.

**§ 87. 1.**<sup>55)</sup> Dyplomy oficera elektroautomatyka okrętowego, wydane na podstawie przepisów rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności, rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 6 lutego 2003 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy oraz rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy zachowują swoją ważność na czas, na jaki zostały wydane, jednak nie dłużej niż do dnia 31 grudnia 2016 r., i, na wniosek zainteresowanego, podlegają wymianie na dyplom oficera elektroautomatyka okrętowego na statkach o mocy maszyn 750 kW i powyżej na zasadach określonych w § 82.

2.<sup>56)</sup> W przypadku ubiegania się o wymianę lub odnowienie dyplomu elektroautomatyka okrętowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej uzyskanego na podstawie szkolenia rozpoczętego przed dniem 1 lipca 2013 r. należy przedłożyć dodatkowo świadectwo przeszkolenia w zakresie obsługi i konserwacji układów zasilania o napięciu przekraczającym 1 kV.

<sup>54)</sup> Dodany przez § 1 pkt 25 rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>55)</sup> Oznaczenie ust. 1 nadane przez § 1 pkt 26 rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4; wszedł w życie z dniem 11 maja 2016 r.

<sup>56)</sup> Dodany przez § 1 pkt 26 rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4; wszedł w życie z dniem 11 maja 2016 r.

**§ 88. 1.** W sprawach o wydanie dokumentów kwalifikacyjnych wszczętych, lecz niezakończonych przed dniem wejścia w życie rozporządzenia stosuje się przepisy niniejszego rozporządzenia.

2. Osobie, która przed dniem wejścia w życie rozporządzenia złoży wniosek o wydanie dokumentu kwalifikacyjnego nieobjętego przepisami niniejszego rozporządzenia, wydaje się dokumenty zgodne z niniejszym rozporządzeniem, o ile spełnia warunki ich uzyskania oraz przedstawi dokumenty potwierdzające spełnianie tych wymagań.

3. Warunkiem uzyskania dyplomu oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej przez osoby, które ukończyły naukę lub studia w morskiej jednostce edukacyjnej kształcącej co najmniej na poziomie operacyjnym w dziale maszynowym zgodnie z certyfikatem uznania i rozpoczęły cykl szkolenia przed dniem 1 stycznia 2013 r. oraz wystąpiły z wnioskiem o wydanie dyplomu przed dniem 1 stycznia 2017 r., jest posiadanie świadectw przeszkoleń w zakresie: ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego, pierwszej pomocy medycznej i świadectwa ratownika oraz 6-miesięcznej praktyki pływania w dziale maszynowym na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej, potwierdzonej w wydanym przez morską jednostkę edukacyjną zaświadczeniu o zaliczeniu książki praktyk i zdanie egzaminu na poziomie operacyjnym w specjalności mechanicznej, z zastrzeżeniem § 90 ust. 2.

4.<sup>57)</sup> Osoby ubiegające się o wydanie dyplomu oficera elektroautomatyka okrętowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej, które rozpoczęły cykl szkolenia przed dniem 1 stycznia 2013 r., oraz wystąpiły z wnioskiem o przystąpienie do egzaminu na poziomie operacyjnym w dziale maszynowym w specjalności elektrycznej przed dniem 1 stycznia 2017 r., są zwolnione z obowiązku przedkładania książki praktyk przed przystąpieniem do egzaminu.

**§ 89. 1.** Osoby, które rozpoczęły studia w MJE typu A lub w MJE typu B, lub naukę w MJE typu C, kształcących co najmniej na poziomie operacyjnym w dziale pokładowym w specjalności wskazanej w certyfikacie uznania przed dniem 1 lipca 2013 r., są zwolnione z obowiązku zdania egzaminu, o którym mowa w § 12 pkt 2.

2. Osoby, które rozpoczęły studia w MJE typu A lub w MJE typu B, lub naukę w MJE typu C, kształcących co najmniej na poziomie operacyjnym w dziale maszynowym w specjalności wskazanej w certyfikacie uznania przed dniem 1 lipca 2013 r., są zwolnione z obowiązku zdania egzaminu, o którym mowa w § 18 pkt 2.

3. Absolwenci MJE typu A lub MJE typu B, kształcących co najmniej na poziomie operacyjnym w dziale pokładowym w specjalności wskazanej w certyfikacie uznania, którzy rozpoczęli studia przed dniem 1 lipca 2013 r., są zwolnieni z obowiązku zdania egzaminu, o którym mowa w § 28 ust. 1 pkt 1.

4.<sup>58)</sup> Absolwenci MJE typu A lub MJE typu B, kształcących co najmniej na poziomie operacyjnym w dziale maszynowym w specjalności mechanicznej lub elektrycznej wskazanej w certyfikacie uznania, którzy rozpoczęli studia przed dniem 1 lipca 2013 r., są zwolnieni z obowiązku zdania egzaminu, o którym mowa w § 46 ust. 1 pkt 1, § 51 ust. 1 pkt 1 i § 88 ust. 3.

5.<sup>59)</sup> Absolwenci MJE typu A lub MJE typu B, którzy przed dniem 1 stycznia 2012 r. ukończyli studia na poziomie operacyjnym w żegludze międzynarodowej na kierunku i w specjalności uznanej przez ministra właściwego do spraw gospodarki morskiej, mogą ukończyć szkolenie dla absolwentów na poziomie zarządzania w żegludze międzynarodowej jako równoważne z ukończeniem szkolenia na poziomie zarządzania w żegludze międzynarodowej.

**§ 90. 1.** Obowiązek przedłożenia świadectwa przeszkolenia w zakresie nautycznego dowodzenia statkiem, o którym mowa w § 28 ust. 1, dotyczy osób, które rozpoczęły szkolenie na poziomie operacyjnym w dziale pokładowym przed dniem 1 lipca 2013 r.

2. Obowiązek przedłożenia świadectwa przeszkolenia w zakresie dowodzenia siłownią okrętową, o którym mowa w § 46 ust. 1, dotyczy osób, które rozpoczęły szkolenie na poziomie operacyjnym w dziale maszynowym przed dniem 1 lipca 2013 r.

3.<sup>60)</sup> Obowiązek przedłożenia świadectwa przeszkolenia w zakresie obsługi i konserwacji układów zasilania o napięciu przekraczającym 1 kV, o którym mowa w § 51 ust. 1, dotyczy osób, które rozpoczęły szkolenie na poziomie operacyjnym w dziale maszynowym w specjalności elektrycznej przed dniem 1 lipca 2013 r.

**§ 91. 1.** Osoby, które posiadają 6-miesięczną praktykę pływania w żegludze międzynarodowej, nabytą w okresie od dnia 1 stycznia 2009 r. do dnia 1 stycznia 2012 r., są zwolnione z obowiązku ukończenia szkolenia, o którym mowa w § 65 ust. 6,

<sup>57)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 27 rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>58)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 28 lit. a rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.

<sup>59)</sup> Dodany przez § 1 pkt 28 lit. b rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4; wszedł w życie z dniem 11 maja 2016 r.

<sup>60)</sup> Dodany przez § 1 pkt 29 rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4; wszedł w życie z dniem 11 maja 2016 r.

i mogą uzyskać świadectwo przeszkolenia w zakresie problematyki ochrony na statku, o ile wystąpią do dyrektora urzędu morskiego ze stosownym wnioskiem do dnia 31 grudnia 2013 r.

2. Osoby, które posiadają 6-miesięczną praktykę pływania w żegludze międzynarodowej w charakterze członka załogi z wyznaczonymi obowiązkami w zakresie ochrony, potwierdzoną przez kapitana statku lub armatora, nabytą w okresie od dnia 1 stycznia 2009 r. do dnia 1 stycznia 2012 r., są zwolnione z obowiązku ukończenia szkolenia, o którym mowa w § 65 ust. 7, i mogą uzyskać świadectwo przeszkolenia dla członków załóg z przydzielonymi obowiązkami w zakresie ochrony, o ile wystąpią ze stosownym wnioskiem do dyrektora urzędu morskiego do dnia 31 grudnia 2013 r.

**§ 92.** Rozporządzenie wchodzi w życie w dniu następującym po dniu ogłoszenia<sup>61)</sup>.<sup>62)</sup>

<sup>61)</sup> Rozporządzenie zostało ogłoszone w dniu 19 sierpnia 2013 r.

<sup>62)</sup> Niniejsze rozporządzenie było poprzedzone rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy (Dz. U. poz. 445 oraz z 2010 r. poz. 1669), które zgodnie z art. 149 ust. 1 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim (Dz. U. z 2016 r. poz. 281) utraciło moc z dniem 26 lipca 2013 r.

Załączniki do rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia 7 sierpnia 2013 r.

Załącznik nr 1<sup>63)</sup>

WZORY DYPLOMÓW I ŚWIADECTW KWALIFIKACYJNYCH  
(format A5 i A6, kolor niebieski, formularz numerowany, opatrzony znakiem wodnym, druk obustronny)

 <p>RZECZPOSPOLITA POLSKA REPUBLIC OF POLAND</p> <p><b>ŚWIADECTWO MŁODSZEGO MARYNARZA POKLADOWEGO</b></p> <p><b>DECK HAND CERTIFICATE</b></p> <p>Wystawione na podstawie rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich</p> <p><i>Issued under the provisions of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy concerning seafarers training and qualifications</i></p> <p>Nr/No. ....</p>	<p>Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że: <i>Maritime Office ..... under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:</i></p> <p>..... Nazwisko/Surname Imię/Name</p> <p>..... Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth</p> <p>spełnia wymagania § ... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U., poz.....) i może podjąć pracę w dziale pokładowym na statku morskim <i>has fulfilled requirements of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy of ..... concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law...., pos....) and may be engaged in deck department on sea going vessel</i></p> <p>UWAGA: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW świadectwo jest ważne tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia. NOTE: On ships indicated in chapter V of STCW Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start;"> <div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 100px; text-align: center; padding: 5px;">             miejsce na fotografię 43 x 33 mm photo           </div> <div style="text-align: center;">             ..... Miejsce i data wydania <i>Place and date of issue of this certificate</i> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 60px; text-align: center; padding: 5px;">             Hologram Urzędu Morskiego           </div> <div style="text-align: center;">             ..... Nazwisko i podpis upoważnionej osoby <i>Name and signature of duly authorized official</i> </div> </div> <p style="text-align: center; margin-top: 20px;">Nr/No. ....</p>
--	--

<sup>63)</sup> Ze zmianami wprowadzonymi przez § 1 pkt 2 rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 14, oraz § 1 pkt 30 rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 4.



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO  
MARYNARZA WACHTOWEGO**

**RATING FORMING PART  
OF A NAVIGATIONAL WATCH  
CERTIFICATE**

Wystawione na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications*

Nr/No. ....

Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:  
*Maritime Office ..... under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:*

.....  
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/4 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:  
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. II/4 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Pełnienie części wachty nawigacyjnej <i>Navigation</i>	Pomocniczy <i>Support</i>	Patrz uwagi nr 1 i 2 <i>See notes Nos. 1 &amp; 2</i>

Przyznane z dniem/Granted on: .....

UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW świadectwo jest ważne tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Na podstawie § ..... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U., poz. ...) posiadacz tego świadectwa może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy of ... concerning seafarers' training and qualifications, (Journal of Law..., pos...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>	Potwierdzenie <i>Confirmation</i>
Marynarz wachtowy  <i>Rating forming part of a navigational watch</i>	Bez ograniczeń  <i>None</i>	X
Kierownik statku o długości do 9 m z silnikiem o mocy do 100 kW  <i>Skipper of the vessel of length up to 9 m with engine power up to 100 kW</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej. Bez prawa przewozu pasażerów <i>Valid only on home trade Without permission to carry passengers</i>	X
Kierownik statku o długości do 9 m z silnikiem o mocy do 200 kW  <i>Skipper of the vessel of length up to 9 m with engine power up to 200 kW</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej. Bez prawa przewozu pasażerów <i>Valid only on home trade Without permission to carry passengers</i>	

Nazwisko/Surname

Imię/Name

Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth



Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

Ważne bezterminowo  
*Valid indefinitely*

pieczęć urzędowa  
*official seal*

Podpis posiadacza/Holder's signature

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO  
STARSZEGO MARYNARZA**

**RATING AS ABLE SEAFARER DECK  
CERTIFICATE**

Wystawione na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications*

Nr/No. ....

Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:  
*Maritime Office ..... under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:*

.....  
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła I/5 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:  
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.II/5 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Nawigacja <i>Navigation</i>	Pomocniczy  Support	Patrz uwagi nr 1 i 2  <i>See notes Nos. 1 &amp; 2</i>
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		

Przyznane z dniem/*Granted on:* .....

UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW świadectwo jest ważne tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U., poz. ...) posiadacz tego świadectwa może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy of ..... concerning seafarers' training and qualifications, (Journal of Law..., pos...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>	Potwierdzenie <i>Confirmation</i>
Marynarz wachtowy <i>Rating forming part of a navigational watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Starszy marynarz <i>Able-bodied seaman</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Kierownik statku bez własnego napędu o pojemności brutto poniżej 500 <i>Skipper on dumb ships less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>	X
Kierownik statku o długości do 15 m z silnikiem o mocy do 100 kW <i>Skipper of the vessel of length up to 15 m with engine power up to 100 kW</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej. Bez prawa przewozu pasażerów <i>Valid only on home trade Without permission to carry passengers</i>	X
Kierownik statku o długości do 15 m z silnikiem o mocy do 200 kW <i>Skipper of the vessel of length up to 15 m with engine power up to 200 kW</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej. Bez prawa przewozu pasażerów <i>Valid only on home trade Without permission to carry passengers</i>	

.....  
Nazwisko/Surname Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/*Date and place of birth*

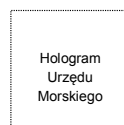


.....  
Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

Ważne bezterminowo  
*Valid indefinitely*

.....  
Podpis posiadacza/*Holder's signature*

.....  
pieczęć urzędowa  
*official seal*



.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*

Nr/No. ....



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO  
MŁODSZEGO MOTORZYSTY**

**WIPER  
CERTIFICATE**

Wystawione na podstawie  
rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej  
w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions  
of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy  
concerning seafarers training and qualifications*

Nr/No. ....

Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej  
zaświadcza, że:  
*Maritime Office ..... under the authority of the Government of the Republic of  
Poland certifies that:*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

spełnia wymagania § ... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej  
z dnia ..... w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz.  
U., poz.....) i może podjąć pracę w dziale maszynowym na statku morskim.  
*has fulfilled requirements of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime  
Economy of ..... concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law..., pos....)  
and may be engaged in engine department on sea going vessel.*

UWAGA: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW świadectwo jest ważne  
tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.  
*NOTE: On ships indicated in chapter V of STCW Convention this certificate is valid in  
connection with an adequate certificate of training only.*



.....  
Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

Ważne bezterminowo  
*Valid indefinitely*



.....  
Podpis posiadacza/Holder's signature

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*



Nr/No. ....





RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO  
MOTORZYSTY WACHTOWEGO**

**RATING FORMING PART  
OF AN ENGINE ROOM WATCH  
CERTIFICATE**

Wystawione na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy concerning seafarers training and qualifications*

Nr/No. ....

Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:  
*Maritime Office ..... under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:*

.....  
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła III/4 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:  
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. III/4 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom <i>Level</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Eksploatacja siłowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Pomocniczy <i>Support</i>	Patrz uwagi nr 1 i 2 <i>See notes Nos. 1 &amp; 2</i>

Przyznane z dniem/*Granted on:* .....

UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW świadectwo jest ważne tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Na podstawie §... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U., poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy of ..... concerning seafarers' training and qualifications, (Journal of Law..., pos...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Motorzysta wachtowy <i>Rating forming part of an engine room watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Kierownik maszyn na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 400 kW <i>Chief engineer on ships by main propulsion machinery power of less than 400 kW</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>

Nazwisko/Surname

Imię/Name

Data i miejsce urodzenia/*Date and place of birth*



Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

Ważne bezterminowo  
*Valid indefinitely*

pieczęć urzędowa  
*official seal*

Podpis posiadacza/*Holder's signature*

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO  
STARSZEGO MOTORZYSTY**

**RATING AS ABLE SEAFARER ENGINE  
CERTIFICATE**

Wystawione na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy concerning seafarers training and qualifications*

Nr/No. ....

Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:  
*Maritime Office ..... under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:*

.....  
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła III/5 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:

*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.III/5 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Eksplotacja siłowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Pomocniczy  Support	Patrz uwagi Nr 1 i 2  See notes Nos. 1 & 2
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>		
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		
Dbałość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>		

Przyznane z dniem/Granted on: .....

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW świadectwo jest ważne tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA Nr 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from a valid medical certificate.*

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. poz. ..., z późn. zm.) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy of ..... concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law pos. ..., as amended), the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Motorzysta wachtowy <i>Rating forming part of an engine room watch</i>	Bez ograniczeń  None
Starszy motorzysta <i>Rating as able seafarer engine</i>	Bez ograniczeń  None
Oficer mechanik wachtowy <i>Engineer officer in charge of a watch</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej  Valid only on domestic voyages
Oficer mechanik wachtowy lub starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 750 kW <i>Engineer officer in charge of a watch or chief engineer officer on ships powered by main propulsion machinery of less than 750 kW</i>	Bez ograniczeń  None

Nazwisko/Surname

Imię/Name

Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth



Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

Ważne bezterminowo  
*Valid indefinitely*

pieczęć urzędowa  
*official seal*

Podpis posiadacza/Holder's signature

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO  
ELEKTROMONTERA**

**ELECTRO-TECHNICAL RATING  
CERTIFICATE**

Wystawione na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications*

Nr/No. ....

Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:  
*Maritime Office ..... under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:*

.....  
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła III/7 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:  
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. III/7 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>	Pomocniczy <i>Support</i>	Patrz uwagi nr 1 i 2  <i>See notes Nos. 1 &amp; 2</i>
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		

Przyznane z dniem/*Granted on:* .....

UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW świadectwo jest ważne tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

*NOTE No. 1: On ships indicated in chapter V of STCW Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

*NOTE No. 2: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Transportu, budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U., poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy of ..... concerning seafarers' training and qualifications, (Journal of Law..., pos...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Elektromonter	Bez ograniczeń
<i>Electro-technical rating</i>	<i>None</i>

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth



miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

.....  
Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

Ważne bezterminowo  
*Valid indefinitely*

.....  
pieczęć urzędowa  
*official seal*

.....  
Podpis posiadacza/Holder's signature

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*

.....  
Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO  
MŁODSZEGO KUCHARZA OKRĘTOWEGO**

**COOK ASSISTANT  
CERTIFICATE**

Wystawione na podstawie rozporządzenia  
Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej  
w sprawie wykszolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions  
of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy  
concerning seafarers' training and qualifications*

Nr/No. ....

Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej  
zaświadcza, że:  
*Maritime Office ..... under the authority of the Government of the  
Republic of Poland certifies that:*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

spełnia wymagania § ... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki  
Morskiej z dnia ..... w sprawie wykszolenia i kwalifikacji członków załóg statków  
morskich (Dz. U., poz.....) i może podjąć pracę w charakterze młodszego kucharza na każdym  
statku.

*has fulfilled requirements of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and  
Maritime Economy of ..... concerning seafarers' training and qualifications (Journal  
of Law... pos....) and may be engaged as cook assistant on sea going vessel.*

Pryznane z dniem/Granted on: .....

UWAGA: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW świadectwo jest  
ważne tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE : *On ships indicated in chapter V of STCW Convention this certificate is valid in  
connection with an adequate certificate of training only.*



.....  
Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

.....  
Ważne bezterminowo  
*Valid indefinitely*

.....  
pieczęć urzędowa  
*official seal*

.....  
Podpis posiadacza/Holder's signature

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO  
KUCHARZA OKRĘTOWEGO**

**COOK  
CERTIFICATE**

Wystawione na podstawie Konwencji o pracy na morzu z 2006 r.  
i rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej  
z dnia ..... w sprawie wykszolenia i kwalifikacji członków załóg  
statków morskich (Dz. U. poz. ...., z późn. zm.)

*Issued under the provisions of MLC Convention 2006  
and Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy  
of ..... concerning seafarers training and qualifications (Journal of  
Law pos. ....as amended)*



**Nr/No.** .....

Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej  
zaświadcza, że:  
*Maritime Office ..... under the authority of the Government of the  
Republic of Poland certifies that:*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

jest odpowiednio przeszkolony zgodnie z wymaganiami Prawidła 3.2,  
wytyczna B3.2.2 Konwencji o pracy na morzu z 2006 r. i może pełnić  
obowiązki kucharza okrętowego.  
*has been duly trained in accordance with the provisions of Regulation  
3.2, guideline B3.2.2 of the MLC Convention 2006 and may perform  
duties as a cook.*

Przyznane z dniem/Granted on: .....

**UWAGA:** Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW to  
świadectwo jest ważne tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem  
przeszkolenia.

**NOTE:** *On ships indicated in chapter V of STCW Convention this certificate is  
valid in connection with an adequate certificate of training only.*

miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

.....  
Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

Ważne bezterminowo  
*Valid indefinitely*



.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*

.....  
Podpis posiadacza/Holder's signature

**Nr/No.** .....



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM  
OFICERA WACHTOWEGO  
NA STATKACH  
O POJEMNOŚCI BRUTTO 500 I POWYŻEJ**

**OFFICER IN CHARGE  
OF A NAVIGATIONAL WATCH  
CERTIFICATE  
ON SHIPS  
OF 500 GROSS TONNAGE AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications*

Nr/No. ....

Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:  
*Maritime Office ..... under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:*

.....  
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/1 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:  
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.II/1 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom <i>Level</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Nawigacja <i>Navigation</i>	Operacyjny	Patrz uwagi nr 1 i 2  <i>See notes Nos. 1 &amp; 2</i>
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbałość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>	Operacyjny	
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		

Przyznany z dniem/*Granted on:* .....

UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW oraz na statkach wyposażonych w ECDIS dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with ECDIS this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U., poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy of ..... concerning seafarers' training and qualifications, (Journal of Law..., pos...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>	Potwierdzenie <i>Confirmation</i>
Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Kapitan na statkach bez własnego napędu <i>Master on dumb ships</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500  <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej Bez prawa przewozu pasażerów  <i>Valid only on home trade Without permission to carry passengers</i>	X
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 50 <i>Master on ships of less than 50 GT</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej na statkach pasażerskich <i>Valid only on home trade on passenger ships</i>	

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth



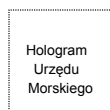
.....  
Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

.....  
Data ważności dyplomu  
*The validity of this certificate*



.....  
Podpis posiadacza/Holder's signature

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*



Nr/No. ....



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM  
STARSZEGO OFICERA  
NA STATKACH O POJEMNOŚCI BRUTTO  
OD 500 DO 3000**

**CHIEF MATE  
CERTIFICATE  
ON SHIPS**

**OF BETWEEN 500 AND 3000 GROSS TONNAGE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications*

Nr/No. ....

Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:  
*Maritime Office ..... under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:*

.....  
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/2 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:  
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.II/2 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Nawigacja <i>Navigation</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi nr 1 i 2  <i>See notes Nos. 1 &amp; 2</i>
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		

Przyznany z dniem/*Granted on:* .....

UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW oraz na statkach wyposażonych w ECDIS dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.  
*NOTE No. 1: On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with ECDIS this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.  
*NOTE No. 2: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Na podstawie § ..... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U., poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy of ..... concerning seafarers' training and qualifications, (Journal of Law..., pos...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>	Potwierdzenie <i>Confirmation</i>
Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Starszy oficer na statkach o pojemności brutto poniżej 3000 <i>Chief mate on ships of less than 3000 GT</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>	X
Kapitan na statkach bez własnego napędu <i>Master on dumb ships</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Kapitan  <i>Master</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej na statkach innych niż pasażerskie  <i>Valid only on home trade on ships other than passenger ship</i>	X
Kapitan  <i>Master</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej na statkach pasażerskich  <i>Valid only on home trade on passenger ships</i>	

Nazwisko/Surname

Imię/Name

Data i miejsce urodzenia/*Date and place of birth*



miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

Data ważności dyplomu  
*The validity of this certificate*

pieczęć urzędowa  
*official seal*

Podpis posiadacza/*Holder's signature*

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM  
STARSZEGO OFICERA  
NA STATKACH  
O POJEMNOŚCI BRUTTO 3000 I POWYŻEJ**

**CHIEF MATE  
CERTIFICATE  
ON SHIPS  
OF 3000 GROSS TONNAGE AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy concerning seafarers training and qualifications*

Nr/No. ....

Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:  
*Maritime Office ..... under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:*

.....  
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/2 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:  
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.II/2 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Nawigacja <i>Navigation</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi nr 1 i 2  <i>See notes Nos. 1 &amp; 2</i>
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		

Przyznany z dniem/*Granted on:* .....

UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW oraz na statkach wyposażonych w ECDIS dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with ECDIS this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Na podstawie § ..... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz.U. Nr ....., poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

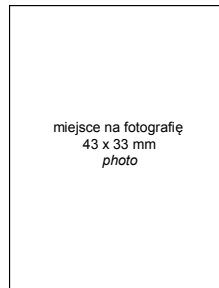
*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy of ..... concerning seafarers training and qualifications, (Journal of Law... No. ... pos....) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>	Potwierdzenie <i>Confirmation</i>
Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Starszy oficer <i>Chief mate</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>	X
Kapitan <i>Master</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej na statkach innych niż pasażerskie <i>Valid only on home trade on ships other than passenger ships</i>	X
Kapitan <i>Master</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej na statkach pasażerskich <i>Valid only on home trade on passenger ships</i>	
Kapitan na statkach bez własnego napędu <i>Master on dumb ships</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X

Nazwisko/Surname

Imię/Name

Data i miejsce urodzenia/*Date and place of birth*



miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

Data ważności dyplomu  
*The validity of this certificate*

pieczęć urzędowa  
*official seal*

Podpis posiadacza/*Holder's signature*

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....





RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM  
KAPITANA**  
NA STATKACH O POJEMNOŚCI BRUTTO  
OD 500 DO 3000

**MASTER  
CERTIFICATE**  
ON SHIPS  
OF BETWEEN 500 AND 3000 GROSS TONNAGE

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy concerning seafarers training and qualifications*

Nr/No. ....

Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:  
*Maritime Office ..... under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:*

.....  
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami przepisu II/2 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:  
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.II/2 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Nawigacja <i>Navigation</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi nr 1 i 2  <i>See notes Nos. 1 &amp; 2</i>
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		

Przyznany z dniem/*Granted on:* .....

UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW oraz na statkach wyposażonych w ECDIS dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with ECDIS this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Na podstawie § ..... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U., poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy of ..... concerning seafarers training and qualifications, (Journal of Law..., pos....) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>	Potwierdzenie <i>Confirmation</i>
Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Starszy oficer na statkach o pojemności brutto poniżej 3000 <i>Chief mate on ships of less than 3000 GT</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Starszy oficer <i>Chief mate</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 3000 <i>Master on ships of less than 3000 GT</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X

Nazwisko/Surname

Imię/Name

Data i miejsce urodzenia/*Date and place of birth*



miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

.....  
Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

.....  
Data ważności dyplomu  
*The validity of this certificate*

pieczęć urzędowa  
*official seal*

.....  
Podpis posiadacza/*Holder's signature*

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM  
KAPITANA ŻEGLUGI WIELKIEJ  
NA STATKACH  
O POJEMNOŚCI BRUTTO 3000 I POWYŻEJ**

**MASTER MARINER  
CERTIFICATE  
ON SHIPS  
OF 3000 GROSS TONNAGE AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej w sprawie wykszolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications*

Nr/No. ....

Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:  
*Maritime Office ..... under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:*

.....  
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/2 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:  
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.II/2 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Nawigacja <i>Navigation</i>	Zarządzania	Patrz uwagi nr 1 i 2
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>	Management	See notes Nos. 1 & 2
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		

Przyznany z dniem/*Granted on:* .....

UWAGA Nr 1: Na statkach wyposażonych w ECDIS dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.  
*On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with ECDIS this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

NOTE No. 1: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

UWAGA Nr 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... w sprawie wykszolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U., poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowisko wymienione poniżej:

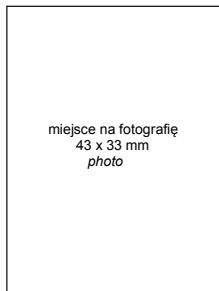
*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy of ..... concerning seafarers' training and qualifications, (Journal of Law..., pos...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacity indicated below:*

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Starszy oficer <i>Chief mate</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Kapitan <i>Master</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>

Nazwisko/Surname

Imię/Name

Data i miejsce urodzenia/*Date and place of birth*



miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

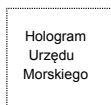
Data ważności dyplomu  
*The validity of this certificate*



pieczęć urzędowa  
*official seal*

Podpis posiadacza/*Holder's signature*

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*



Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM  
OFICERA WACHTOWEGO  
ŻEGLUGI PRZYBRZEŻNEJ**

**OFFICER IN CHARGE  
OF A NAVIGATIONAL WATCH  
CERTIFICATE  
NEAR-COASTAL VOYAGES**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications*

Nr/No. ....

Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:  
*Maritime Office ..... under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:*

.....  
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/3 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:  
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.II/3 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Nawigacja <i>Navigation</i>	Operacyjny <i>Operational</i>	Patrz uwagi nr 1 i 2  <i>See notes Nos. 1 &amp; 2</i>
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		

Przyznany z dniem/*Granted on:* .....

UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW oraz na statkach wyposażonych w ECDIS dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

*NOTE No.1: On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with ECDIS this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

*NOTE No.2: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U., poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy of ..... concerning seafarers' training and qualifications, (Journal of Law..., pos...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Oficer wachtowy na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Officer in charge of a navigational watch on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>
Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>
Kapitan na statkach bez własnego napędu o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on dumb ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej  <i>Valid only on near-coastal voyages</i>
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500  <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej z wyjątkiem statków pasażerskich <i>Valid only on home trade except passenger ships</i>

Żegluga przybrzeżna – podróże po akwenie Morza Bałtyckiego i akwenach przyległych do 8° długości geograficznej wschodniej

*Near-Coastal voyages – voyages on Baltic Sea and adjacent areas till 8° longitude east*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

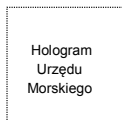


.....  
Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

.....  
Data ważności dyplomu  
*The validity of this certificate*



.....  
Podpis posiadacza/Holder's signature



.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*

Nr/No. ....



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM  
KAPITANA  
ŻEGLUGI PRZYBRZEŻNEJ**

**MASTER  
CERTIFICATE  
NEAR-COASTAL VOYAGES**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy concerning seafarers training and qualifications*

**Nr/No.** .....

Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:  
*Maritime Office ..... under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:*

..... posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/3 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:  
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.II/3 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Nawigacja <i>Navigation</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi nr 1 i 2  <i>See notes Nos. 1 &amp; 2</i>
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		

Przyznany z dniem/*Granted on:* .....

UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW oraz na statkach wyposażonych w ECDIS dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with ECDIS this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Na podstawie § ..... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U., poz. ....) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy of ..... concerning seafarers training and qualifications, (Journal of Law..., pos....) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>	Potwierdzenie <i>Confirmation</i>
Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>	X
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej na statkach innych niż pasażerskie <i>Valid only on near-coastal voyages on ships other than passenger ships</i>	X
Kapitan <i>Master</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej na statkach innych niż pasażerskie <i>Valid only on home trade on ships other than passenger ships</i>	X
Kapitan na statkach bez własnego napędu <i>Master on dumb ships</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej na statkach pasażerskich <i>Valid only on near-coastal voyages</i>	
Kapitan <i>Master</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej na statkach pasażerskich <i>Valid only on home trade</i>	

Żegluga przybrzeżna – podróże po akwenie Morza Bałtyckiego i akwenach przyległych do 8° długości geograficznej wschodniej

*Near-Coastal voyages – voyages on Baltic Sea and adjacent areas till 8° longitude east*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth



.....  
Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

.....  
Data ważności dyplomu  
*The validity of this certificate*

.....  
pieczęć urzędowa  
*official seal*

.....  
Podpis posiadacza/Holder's signature

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*

.....  
Hologram  
Urzędu  
Morskiego

**Nr/No.** .....



RZECZPOSPOLITA POLSKA

**DYPLOM  
SZYPRĄ 2 KLASY  
ŻEGLUGI KRAJOWEJ**

Wystawiony na podstawie rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

Nr .....

Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:

.....  
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami § ... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następującym zakresie i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:

Zakres obowiązków	Ograniczenia
Nawigacja	Patrz uwagi nr 1 i 2
Operacje ładunkowe	
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi	
Radiokomunikacja	

Przyznany z dniem: .....

UWAGA NR 1: Na statkach wyposażonych w ARPA dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.  
UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz.U., poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Stanowisko	Ograniczenia	Potwierdzenie
Oficer wachtowy na statkach o pojemności brutto poniżej 3000	Ważne tylko w żegludze krajowej	X
Kapitan na statkach bez własnego napędu o pojemności brutto poniżej 3000	Ważne tylko w żegludze krajowej	X
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 200	Ważne tylko w żegludze krajowej Nieważne na statkach pasażerskich	X
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 50	Ważne tylko w żegludze krajowej na statkach pasażerskich	

.....  
Nazwisko

.....  
Imię

.....  
Data i miejsce urodzenia



miejsce na fotografię  
43 x 33 mm

.....  
Miejsce i data wydania

Ważny bezterminowo

.....  
pieczęć urzędowa

.....  
Podpis posiadacza

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr .....



RZECZPOSPOLITA POLSKA

**DYPLOM  
SZYPRĄ 1 KLASY  
ŻEGLUGI KRAJOWEJ**

Wystawiony na podstawie rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

Nr .....

Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:

.....  
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami § ... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następującym zakresie i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:

Zakres obowiązków	Ograniczenia
Nawigacja	Patrz uwagi nr 1 i 2
Operacje ładunkowe	
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi	
Radiokomunikacja	

Przyznany z dniem: .....

UWAGA NR 1: Na statkach wyposażonych w ARPA dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U., poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Stanowisko	Ograniczenia	Potwierdzenie
Kapitan	Ważne tylko w żegludze krajowej Nieważne na statkach pasażerskich	X
Kapitan	Ważne tylko w żegludze krajowej. Nieważne na statkach pasażerskich o pojemności brutto 1500 i powyżej	

.....  
Nazwisko Imię

.....  
Data i miejsce urodzenia



miejsce na fotografię  
43 x 33 mm

.....  
Miejsce i data wydania

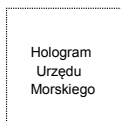
.....  
Ważny bezterminowo



pieczęć urzędowa

.....  
Podpis posiadacza

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby



Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr .....



RZECZPOSPOLITA POLSKA

**DYPLOM  
OFICERA MECHANIKA  
W ŻEGLUDZE KRAJOWEJ**

Wystawiony na podstawie rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej w sprawie wykszolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

Nr .....

Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:

.....  
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami § ... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej w sprawie wykszolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następującym zakresie i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:

Zakres obowiązków	Ograniczenia
Eksplotacja siłowni okrętowych	Patrz uwagi nr 1 i 2
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa	
Konserwacja i naprawy	
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi	

Przyznane z dniem .....

UWAGA NR 1: Na zbiornikowcach oraz na statkach pasażerskich dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... w sprawie wykszolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U., poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Stanowisko	Ograniczenia
Motorzysta wachtowy	Ważne tylko w żegludze krajowej
Oficer mechanik wachtowy	Ważne tylko w żegludze krajowej
Starszy mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 1100 kW	Ważne tylko w żegludze krajowej

.....  
Nazwisko

.....  
Imię

.....  
Data i miejsce urodzenia



.....  
Miejsce i data wydania

Ważny bezterminowo

pieczęć urzędowa

.....  
Podpis posiadacza

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr .....



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM  
OFICERA MECHANIKA  
WACHTOWEGO**

NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH  
750 kW I POWYŻEJ

**ENGINEER OFFICER  
IN CHARGE OF WATCH  
CERTIFICATE**

ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY  
POWER OF 750 KW AND MORE

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications*

Nr/No. ....

Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:  
*Maritime Office ..... under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:*

..... posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami przepisu III/1 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:  
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.III/1 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Eksplatacja siłowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Operacyjny  <i>Operational</i>	Patrz uwagi nr 1 i 2  <i>See notes Nos. 1 &amp; 2</i>
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>		
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		

Przyznany z dniem/*Granted on:* .....

UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW i na statkach z instalacjami wysokiego napięcia (1 kV i powyżej) ten dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with high voltage installation (1 kV and more) this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia .....w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U., poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy of ..... concerning seafarers' training and qualifications, (Journal of Law..., pos...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Oficer mechanik wachtowy <i>Engineer officer in charge of watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 750 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 750 kW</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 1500 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 1500 kW</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>

Nazwisko/Surname

Imię/Name

Data i miejsce urodzenia/*Date and place of birth*



miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

Data ważności dyplomu  
*The validity of this certificate*

pieczęć urzędowa  
*official seal*

Podpis posiadacza/*Holder's signature*

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....





RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM  
DRUGIEGO OFICERA MECHANIKA  
NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH  
OD 750 kW DO 3000 kW**

**SECOND ENGINEER OFFICER  
CERTIFICATE  
ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY  
POWER OF BETWEEN 750 kW AND 3000 kW**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy concerning seafarers training and qualifications*

Nr/No. ....

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U., poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy of ..... concerning seafarers' training and qualifications, (Journal of Law..., pos...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Oficer mechanik wachtowy <i>Engineer officer in charge of watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Drugi oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW <i>Second engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 3000 kW</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 3000 kW</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 6000 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 6000 kW</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>

Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:  
*Maritime Office ..... under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:*

..... posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła III/3 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:  
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.III/3 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Eksploatacja siłowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi nr 1, 2 i 3  See notes Nos. 1, 2 & 3
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>		
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		

Przyznany z dniem/Granted on: .....

UWAGA NR 1: Na statkach z napędem turbiną parową lub gazową ten dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.  
*NOTE No.1: On ships with power installation of steam or gas turbine this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training.*

UWAGA NR 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW i na statkach z instalacjami wysokiego napięcia (1 kV i powyżej) dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.  
*NOTE No.2: On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with high voltage installation (1 kV and more) this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.  
*NOTE No.3: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth



miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

.....  
Miejsce i data wydania  
Place and date of issue of this certificate

.....  
Data ważności dyplomu  
The validity of this certificate

.....  
pieczęć urzędowa  
official seal

.....  
Podpis posiadacza/Holder's signature

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official

.....  
Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM  
DRUGIEGO OFICERA MECHANIKA  
NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH  
3000 kW I POWYŻEJ**

**SECOND ENGINEER OFFICER  
CERTIFICATE  
ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY  
POWER OF 3000 kW AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy concerning seafarers training and qualifications*

Nr/No. ....

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz.U., poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy of ..... concerning seafarers' training and qualifications, (Journal of Law ..., pos...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Oficer mechanik wachtowy Engineer officer in charge of watch	Bez ograniczeń None
Drugi oficer mechanik Second engineer officer	Bez ograniczeń None
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 3000 kW	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej Valid only on near-coastal voyages
Starszy oficer mechanik Chief engineer officer	Ważne tylko w żegludze krajowej Valid only on home trade

Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:  
Maritime Office ..... under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

.....  
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła III/2 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:  
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.III/2 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Eksplotacja siłowni okrętowych Marine engineering	Zarządzania Management	Patrz uwagi nr 1, 2 i 3  See notes Nos. 1, 2 & 3
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa Marine electrical, electronic and control engineering		
Konserwacja i naprawy Maintenance and repair		
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi Controlling the operation of the ship and care for person on board		

Przyznany z dniem/Granted on: .....

UWAGA NR 1: Na statkach z napędem turbiną parową lub gazową ten dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.  
NOTE No. 1: On ships with power installation of steam or gas turbine this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training.

UWAGA NR 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW i na statkach z instalacjami wysokiego napięcia (1 kV i powyżej) dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.  
NOTE No. 2: On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with high voltage installation (1 kV and more) this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.

UWAGA NR 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.  
NOTE No. 3: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth



miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

.....  
Miejsce i data wydania  
Place and date of issue of this certificate

.....  
Data ważności dyplomu  
The validity of this certificate

.....  
pieczęć urzędowa  
official seal

.....  
Podpis posiadacza/Holder's signature

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official

.....  
Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM  
STARSZEGO OFICERA MECHANIKA  
NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH  
OD 750 kW DO 3000 kW**

**CHIEF ENGINEER OFFICER  
CERTIFICATE  
ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY  
POWER OF BETWEEN 750 kW AND 3000 kW**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy concerning seafarers training and qualifications*

Nr/No. ....

Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:  
*Maritime Office ..... under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:*

posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła III/3 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:  
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.III/3 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Eksploatacja siłowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi nr 1, 2 i 3  <i>See notes Nos. 1, 2 &amp; 3</i>
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>		
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		

Przyznany z dniem/*Granted on:* .....

UWAGA NR 1: Na statkach z napędem turbiną parową lub gazową ten dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.1: *On ships with power installation of steam or gas turbine this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training.*

UWAGA NR 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW i na statkach z instalacjami wysokiego napięcia (1 kV i powyżej) dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.2: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with high voltage installation (1 kV and more) this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.3: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Na podstawie § rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U., poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy of ..... concerning seafarers training and qualifications, (Journal of Law..., pos....) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>	Potwierdzenie <i>Confirmation</i>
Oficer mechanik wachtowy <i>Engineer officer in charge of watch</i>	Bez ograniczeń	X
Drugi oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW <i>Second engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 3000 kW</i>	Bez ograniczeń	X
Drugi oficer mechanik <i>Second engineer officer</i>	Bez ograniczeń	
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 3000 kW</i>	Bez ograniczeń	X
Starszy oficer mechanik <i>Chief engineer officer</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>	X

Nazwisko/Surname

Imię/Name

Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

Data ważności dyplomu  
*The validity of this certificate*

pieczęć urzędowa  
*official seal*

Podpis posiadacza/*Holder's signature*

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM  
STARSZEGO OFICERA MECHANIKA  
NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH  
3000 kW I POWYŻEJ**

**CHIEF ENGINEER OFFICER  
CERTIFICATE  
ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY  
POWER OF 3000 KW AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy concerning seafarers training and qualifications*

Nr/No. ....

Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:  
*Maritime Office ..... under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:*

posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła III/2 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:  
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.III/2 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Eksplotacja silowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi nr 1, 2 i 3  See notes Nos. 1, 2 & 3
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>		
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		

Przyznany z dniem/Granted on: .....

UWAGA NR 1: Na statkach z napędem turbiną parową lub gazową ten dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.1: On ships with power installation of steam or gas turbine this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training.

UWAGA NR 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW i na statkach z instalacjami wysokiego napięcia (1 kV i powyżej) dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.2: On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with high voltage installation (1 kV and more) this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.

UWAGA NR 3: Ewentualną konieczność noszenia szkielek korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.3: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz.U., poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy of ..... concerning seafarers' training and qualifications, (Journal of Law..., pos...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Oficer mechanik wachtowy <i>Engineer officer in charge of watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Drugi oficer mechanik <i>Second engineer officer</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Starszy oficer mechanik <i>Chief engineer officer</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>

Nazwisko/Surname

Imię/Name

Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth



miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

Miejsce i data wydania  
Place and date of issue of this certificate

Data ważności dyplomu  
The validity of this certificate

pieczęć urzędowa  
official seal

Podpis posiadacza/Holder's signature

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM  
OFICERA ELEKTROAUTOMATYKA  
OKRETOWEGO  
NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH  
750 kW I POWYŻEJ**

**ELECTRO-TECHNICAL OFFICER  
CERTIFICATE  
ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY  
POWER OF 750 kW AND MORE**

Wystawione na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications*

Nr/No. ....

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U., poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy of ..... concerning seafarers' training and qualifications, (Journal of Law..., pos...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Oficer elektroautomatyk Elektro-technical officer	Bez ograniczeń None

Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:  
*Maritime Office ..... under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:*

..... posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami pravidła III/6 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:

*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.III/6 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>	Operacyjny <i>Operational</i>	Patrz uwagi nr 1 i 2 <i>See notes Nos. 1 &amp; 2</i>
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:* .....

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

*NOTE No. 1: On ships indicated in chapter V of STCW Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

*NOTE No. 2: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth



miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

.....  
Miejsce i data wydania  
Place and date of issue of this certificate

.....  
Data ważności dyplomu  
The validity of this certificate

.....  
pieczęć urzędowa  
official seal

.....  
Podpis posiadacza / Holder's signature

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official

.....  
Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO  
MŁODSZEGO RYBAKA  
RYBOŁÓWSTWA MORSKIEGO**

**JUNIOR DECK FISHERMAN  
CERTIFICATE  
SEAGOING FISHING**

Wystawione na podstawie  
rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej  
w sprawie wykszolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of Regulation of Minister of Transport, Construction  
and Maritime Economy concerning seafarers training and qualifications*

Nr/No. ....

Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej  
Polskiej zaświadcza, że:  
*Maritime Office ..... under the authority of the Government of the Republic of  
Poland certifies that:*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

spełnia wymagania § ... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa  
i Gospodarki Morskiej z dnia ..... r. w sprawie wykszolenia i kwalifikacji  
członków załóg statków morskich (Dz. U., poz.....) i może zajmować stanowisko  
młodszego rybaka na statku rybackim  
*has fulfilled requirements of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime  
Economy of ..... concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law....,  
pos....) and may be engaged as junior deck fisherman on fishing vessel*



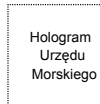
.....  
Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

Ważne bezterminowo  
*Valid indefinitely*



.....  
Podpis posiadacza/Holder's signature

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*



Nr/No. ....



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO  
RYBAKA  
RYBOŁÓWSTWA MORSKIEGO**

**FISHERMAN  
CERTIFICATE  
SEAGOING FISHING**

Wystawione na podstawie rozporządzenia  
Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej  
w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions of Regulation  
of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy  
concerning seafarers training and qualifications under the authority  
of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*

**Nr/No. ....**

Nazwisko/Surname

Imię/Name

Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth



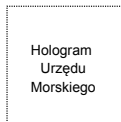
miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

Miejsce i data wydania  
Place and date of issue of this certificate

Ważne bezterminowo  
Valid indefinitely

pieczęć urzędowa  
official seal

Podpis posiadacza/Holder's signature



Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official

**Nr/No. ....**

Na podstawie § rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U., poz. ...) posiadacz tego świadectwa może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy of ..... concerning seafarers training and qualifications, (Journal of Law..., pos....) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying	Potwierdzenie Confirmation
Rybak <i>Fisherman</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Kierownik łodzi rybackiej o długości do 9 m i mocy silnika do 100 kW <i>Skipper of the fish boat of length up to 9 m and engine power up to 100 kW</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej Bez prawa przewozu pasażerów <i>Valid only on home trade Without permission to carry passengers</i>	X
Kierownik łodzi rybackiej o długości do 9 m i mocy silnika do 200 kW <i>Skipper of the fish boat of length up to 9 m and engine power up to 200 kW</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej Bez prawa przewozu pasażerów <i>Valid only on home trade Without permission to carry passengers</i>	

Przyznane z dniem/Granted on: .....

UWAGA: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO  
STARSZEGO RYBAKA  
RYBOŁÓWSTWA MORSKIEGO**

**ABLE FISHERMAN  
CERTIFICATE  
SEAGOING FISHING**

Wystawione na podstawie rozporządzenia  
Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej  
w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions of Regulation  
of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy  
concerning seafarers' training and qualifications under the authority  
of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*

Nr/No. ....

Nazwisko/Surname

Imię/Name

Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth



Miejsce i data wydania  
Place and date of issue of this certificate

Ważne bezterminowo  
Valid indefinitely



Podpis posiadacza/Holder's signature



Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official

Nr/No. ....

Na podstawie § ..... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U., poz. ...) posiadacz tego świadectwa może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy of ..... concerning seafarers training and qualifications, (Journal of Law..., pos...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying	Potwierdzenie Confirmation
Rybak Fisherman	Bez ograniczeń None	X
Starszy rybak Able fisherman	Bez ograniczeń None	X
Kierownik łodzi rybackiej o długości do 15 m i mocy silnika do 100 kW Skipper of the fish boat of length up to 15 m and engine power up to 100 kW	Ważne tylko w żegludze na wodach ograniczonych. Bez prawa przewozu pasażerów Valid only on trade in limited water. Without permission to carry passengers	
Kierownik łodzi rybackiej o długości do 15 m i mocy silnika do 200 kW Skipper of the fish boat of length up to 15 m and engine power up to 200 kW	Ważne tylko w żegludze na wodach ograniczonych. Bez prawa przewozu pasażerów Valid only on trade in limited waters. Without permission to carry passengers	
Oficer wachtowy na statku rybackim o długości do 24 m Officer in charge of a navigational watch on fishing ship of length up to 24 m	Ważne tylko w żegludze na wodach ograniczonych Valid only on trade in limited waters	

Przyznane z dniem/Granted on: .....

UWAGA: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.





RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM  
SZYPRĄ KLASY 2  
RYBOŁÓWSTWA MORSKIEGO  
SKIPPER CLASS 2  
CERTIFICATE  
SEAGOING FISHING**

Wystawiony na podstawie rozporządzenia  
Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej  
w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions of Regulation  
of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy  
concerning seafarers training and qualifications under the authority  
of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*

**Nr/No. ....**

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth



miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

.....  
Miejsce i data wydania  
Place and date of issue of this certificate

.....  
Data ważności dyplomu  
The validity of this certificate



pieczęć urzędowa  
official seal

.....  
Podpis posiadacza/Holder's signature



Hologram  
Urzędu  
Morskiego

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official

**Nr/No. ....**

Na podstawie § rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U., poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowisko wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy of ..... concerning seafarers training and qualifications, (Journal of Law..., pos....) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacity indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Kapitan statku rybackiego o długości do 15 m <i>Master on fishing ship of length up to 15 m</i>	Bez ograniczeń None
Kapitan statku rybackiego o długości do 24 m <i>Master on fishing ship of length up to 24 m</i>	Ważne tylko w żegludze na wodach ograniczonych. Bez prawa przewozu pasażerów. <i>Valid only on trade in limited waters. Without permission to carry passengers</i>
Oficer wachtowy na statku rybackim o długości do 24 m <i>Officer in charge of a navigational watch on fishing ship of length up to 24 m</i>	Bez ograniczeń None
Oficer wachtowy na statku rybackim <i>Officer in charge of a navigational watch on fishing ship</i>	Ważne tylko w żegludze na wodach ograniczonych <i>Valid only on trade in limited waters</i>

Przyznany z dniem: / Granted on: .....

UWAGA: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.  
NOTE: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM  
SZYPRĄ KLASY 1  
RYBOŁÓWSTWA MORSKIEGO**

**SKIPPER CLASS 1  
CERTIFICATE  
SEAGOING FISHING**

Wystawiony na podstawie rozporządzenia  
Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej  
w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions of Regulation  
of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy  
concerning seafarers' training and qualifications under the authority  
of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*

Nr/No. ....

Nazwisko/Surname

Imię/Name

Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

Miejsce i data wydania  
Place and date of issue of this certificate

Data ważności dyplomu  
The validity of this certificate

pieczęć urzędowa  
official seal

Podpis posiadacza/Holder's signature

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U., poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowisko wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy of ..... concerning seafarers' training and qualifications, (Journal of Law..., pos...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacity indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Kapitan statku rybackiego  <i>Master on fishing ship</i>	Ważne tylko w żegludze na wodach ograniczonych.  <i>Valid only on trade in limited waters.</i>
Kapitan statku rybackiego o długości do 24 m  <i>Master on fishing ship of length up to 24 m</i>	Bez ograniczeń  <i>None</i>
Oficer wachtowy na statku rybackim  <i>Officer in charge of a navigational watch on fishing ship</i>	Bez ograniczeń  <i>None</i>

Przyznany z dniem/Granted on: .....

UWAGA: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.  
NOTE: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM SZYPRĄ  
ŻEGLUGI NIEOGRANICZONEJ  
RYBOŁÓWSTWA MORSKIEGO**  
**SKIPPER IN UNLIMITED VOYAGES**  
*SEAGOING FISHING*

Wystawiony na podstawie rozporządzenia  
Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej  
w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions of Regulation  
of Minister of Transport, Construction, and Maritime Economy  
concerning seafarers' training and qualifications under the authority  
of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*

Nr/No. ....

Nazwisko/Surname

Imię/Name

Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth



miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

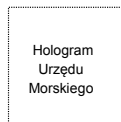
Miejsce i data wydania  
Place and date of issue of this certificate

Data ważności dyplomu  
The validity of this certificate



pieczęć urzędowa  
official seal

Podpis posiadacza/Holder's signature



Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official

Nr/No. ....

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U., poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowisko wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy of ..... concerning seafarers' training and qualifications, (Journal of Law..., pos...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacity indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Kapitan statku rybackiego	Bez ograniczeń
Master on fishing ship	None

Przyznany z dniem/Granted on: .....

UWAGA: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.  
NOTE: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.

WZÓR POTWIERDZENIA UZNANIA DYPLOMU LUB ŚWIADECTWA
(format A5, kolor niebieski, formularz numerowany, opatrzony znakiem wodnym, druk obustronny)



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

POTWIERDZENIE UZNANIA
DYPLOMU/ŚWIADECTWA\*

ENDORSEMENT ATTESTING
THE RECOGNITION OF A CERTIFICATE

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami
i rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej
z dnia ... w sprawie
wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U., poz. ....)

Issued under the provisions of STCW Convention 1978 as amended
and of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime
Economy of ... concerning
seafarers training and qualifications (Journal of Law ..., pos....)

Nr/No. ....

Nazwisko/Surname

Imię/Name

Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth



miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this endorsement

Data ważności potwierdzenia
The validity of this endorsement



pieczęć urzędowa
official seal

Podpis posiadacza/Holder's signature



Hologram
Urzędu
Morskiego

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Nr/No. ....

Urząd Morski w ... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej
Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office ... under the authority of the Government of the
Republic of Poland certifies that:
Dyplom Nr/Świadectwo Nr\*/Certificate No.

Wydany przez lub z upoważnienia Rządu
Issued by or on behalf of the Government of

jest odpowiednio uznany zgodnie z wymaganiami paragrafu 1/10 Konwencji
STCW i że jego posiadacz jest uprawniony do zajmowania poniższego
stanowiska na polskim statku morskim:
is duly recognized in accordance with the provisions of reg. 1/10 of the
STCW Convention and the holder may serve in the following capacity on
Polish seagoing vessel:

Table with 2 columns: STANOWISKO / CAPACITY and OGRANICZENIA / LIMITATIONS. It contains four empty rows for recording details.

Niniejsze potwierdzenie jest ważne wyłącznie w połączeniu z oryginałem krajowego
dyplomu / świadectwa.
This endorsement is valid only together with the holder's national certificate in original.

\* Niepotrzebne skreślić/Delete as appropriate





RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA  
W ZAKRESIE  
OCHRONY PRZECIWOŻAROWEJ  
STOPIEŃ PODSTAWOWY

*Certificate of Basic Safety Training  
in Fire Prevention & Fire Fighting*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

**Nr/No.** ....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

jest odpowiednio przeszkolony w zakresie ochrony  
przeciwpożarowej zgodnie z wymaganiami prawidła VI/1  
Konwencji STCW

*has been duly trained in fire prevention and fire fighting  
techniques in accordance with the provisions of Reg. VI/1 of  
the STCW Convention*

.....  
Miejsce i data wydania/Place and date of issue of this certificate

Ważne do: .....  
Valid till

pieczęć urzędowa  
official seal

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA  
W ZAKRESIE  
OCHRONY PRZECIWPÓŻAROWEJ  
STOPIEŃ WYŻSZY

*Certificate of Training  
in Advanced Fire Fighting*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

**Nr/No.** ....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

posiada odpowiednie przeszkolenie zgodnie z wymaganiami  
prawdła VI/3 Konwencji STCW i może nadzorować akcje  
gaszenia pożarów na statku

*has been duly trained in acc. with the provisions of Reg. VI/3  
of the STCW Convention and can be assigned to control fire  
fighting operation on board*

.....  
Miejsce i data wydania/Place and date of issue of this certificate

Ważne do: .....  
Valid till

pieczęć urzędowa  
official seal

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA  
W ZAKRESIE  
ELEMENTARNYCH ZASAD UDZIELANIA  
PIERWSZEJ POMOCY MEDYCZNEJ

*Certificate of Basic Safety Training  
in Elementary First Aid*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

jest odpowiednio przeszkolony w zakresie elementarnych  
zasad udzielania pierwszej pomocy medycznej zgodnie  
z wymaganiami prawidła VI/1 Konwencji STCW

*has been duly trained in elementary first aid in accordance with  
the provisions of Reg. VI/1 of the STCW Convention*

.....  
Miejsce i data wydania/Place and date of issue of this certificate

Ważne bezterminowo  
Valid indefinitely

pieczęć urzędowa  
official seal

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official





RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA W ZAKRESIE  
BEZPIECZEŃSTWA  
DLA CZŁONKÓW ZAŁÓG ŁODZI RYBACKICH  
W ŻEGLUDZE KRAJOWEJ

Wystawione na podstawie  
rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej  
w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

**Nr** .....

Zaświadcza się niniejszym, że:

.....  
Nazwisko

.....  
Imię

.....  
Data i miejsce urodzenia

ukończył odpowiednie przeszkolenie w zakresie bezpieczeństwa dla członków załóg łodzi rybackich w żegludze krajowej, zgodnie z wymaganiami §... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia .....w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U., poz.....).

.....  
Miejsce i data wydania

Ważne do: .....

pieczęć urzędowa

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA  
W ZAKRESIE UDZIELANIA  
PIERWSZEJ POMOCY MEDYCZNEJ

*Certificate of Training  
in Medical First Aid*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

**Nr/No.** .....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

jest odpowiednio przeszkolony zgodnie z wymaganiami  
prawdła VI/4.1 Konwencji STCW i może udzielać pierwszej  
pomocy medycznej na statku

*has been duly trained in acc. with the provisions of  
Reg. VI/4.1 of the STCW Convention and may provide  
medical first aid on board*

.....  
Miejsce i data wydania/Place and date of issue of this certificate

Ważne bezterminowo  
*Valid indefinitely*

pieczęć urzędowa  
official seal

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA  
W ZAKRESIE SPRAWOWANIA  
OPIEKI MEDYCZNEJ NAD CHORYM

*Certificate of Training  
in Medical Care*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

posiada odpowiednie przeszkolenie zgodnie z wymaganiami  
prawdła VI/4.2 Konwencji STCW i może sprawować opiekę  
medyczną nad chorym na statku

*has been duly trained in acc. with the provisions of  
Reg. V/4.2 of the STCW Convention and may take charge of  
medical care on board*

.....  
Miejsce i data wydania/Place and date of issue of this certificate

Ważne do: .....  
Valid till

pieczęć urzędowa  
official seal

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA  
W ZAKRESIE  
BEZPIECZEŃSTWA WŁASNEGO  
I ODPOWIEDZIALNOŚCI WSPÓLNEJ

*Certificate of Basic Safety Training  
in Personal Safety & Social Responsibilities*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

jest odpowiednio przeszkolony w zakresie bezpieczeństwa osobistego i odpowiedzialności społecznej zgodnie z wymaganiami prawidła VI/1 Konwencji STCW

*has been duly trained in personal safety and social responsibilities in acc. with the provisions of Reg. VI/1 of the STCW Convention*

.....  
Miejsce i data wydania/Place and date of issue of this certificate

Ważne bezterminowo  
*Valid indefinitely*

pieczęć urzędowa  
*official seal*

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA  
W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA

1. Indywidualne techniki ratunkowe
2. Ochrona przeciwpożarowa stopień podstawowy
3. Elementarne zasady udzielania pierwszej pomocy medycznej
4. Bezpieczeństwo własne i odpowiedzialność wspólna

*Basic Safety Training Certificate*

1. *Personal Survival Techniques*
2. *Fire Prevention and Fire Fighting*
3. *Elementary First Aid*
4. *Personal Safety and Social Responsibilities*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

jest odpowiednio przeszkolony w zakresie  
bezpieczeństwa zgodnie z wymaganiami prawidła VI/1  
Konwencji STCW.

*has been duly trained in basic safety in acc. with the  
provisions of Regulation VI/1 of STCW Convention.*

.....  
Miejsce i data wydania/Place and date of issue of this certificate

Ważne do: .....  
Valid till

pieczęć urzędowa  
official seal

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO RATOWNIKA

*Certificate of Proficiency  
in Survival Craft and Rescue Boats  
Other Than Fast Rescue Boats*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

**Nr/No.** .....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

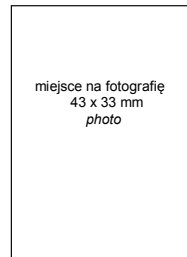
.....  
Nazwisko/Surname Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami  
prawdła VI/2.1 Konwencji STCW i może dowodzić środkami  
ratunkowymi i łodziami ratowniczymi innymi niż szybkie  
łodzie ratownicze.

*has been found qualified in acc. with the provisions of  
Reg. VI/2.1 of the STCW Convention and has been found  
proficient in survival craft and rescue boats other than fast  
rescue boats.*

.....  
Miejsce i data wydania/Place and date of issue of this certificate



Ważne do: .....  
Valid till



.....  
Podpis posiadacza  
Holder's signature

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO  
STARSZEGO RATOWNIKA

*Certificate of Proficiency  
in Fast Rescue Boats*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

**Nr/No.** .....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

.....  
Nazwisko/Surname

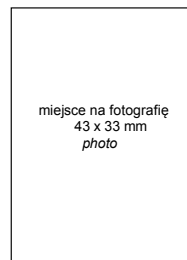
.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami  
prawdła VI/2.2 Konwencji STCW i może dowodzić szybkością  
łodzią ratowniczą.

*has been found qualified in acc. with the provisions of  
Reg. VI/2.2 of the STCW Convention and has been found  
proficient in fast rescue boat.*

.....  
Miejsce i data wydania/Place and date of issue of this certificate



Ważne do: .....  
Valid till



.....  
Podpis posiadacza  
Holder's signature

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official



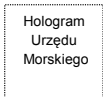
RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA  
W ZAKRESIE  
WYKORZYSTANIA RADARU I A.R.P.A.  
POZIOM OPERACYJNY

*Certificate of Training  
in Utilizing of Radar and ARPA  
Operational Level*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*



**Nr/No.** ....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

.....  
Nazwisko/Surname Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

został odpowiednio przeszkolony w zakresie nawigacji radarowej i nakresów radarowych oraz wykorzystania ARPA na poziomie operacyjnym zgodnie z postanowieniami sekcji A-II/1 kodu Konwencji STCW i jest upoważniony do pełnienia wachty nawigacyjnej na statku.

*has been duly trained in radar navigation, radar plotting and use of ARPA at operational level in acc. with the provisions of Section A-II/1 of the Code of the STCW Convention and is entitled to take charge of a navigational watch on board.*

.....  
Miejsce i data wydania/Place and date of issue of this certificate



Ważne bezterminowo  
*Valid indefinitely*



.....  
Podpis posiadacza  
*Holder's signature*

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*





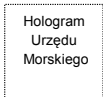
RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA  
W ZAKRESIE  
WYKORZYSTANIA RADARU I A.R.P.A.  
POZIOM ZARZĄDZANIA

*Certificate of Training  
in Utilizing of Radar and ARPA  
Management Level*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*



**Nr/No.** ....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

.....  
Nazwisko/Surname Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

został odpowiednio przeszkolony w zakresie użycia radaru i ARPA, nautycznego dowodzenia statkiem i operacji SAR na poziomie zarządzania zgodnie z postanowieniami sekcji A-II/2 kodu Konwencji STCW i jest upoważniony do pełnienia wachty nawigacyjnej na statku wyposażonym w ARPA

*has been duly trained in use of radar and ARPA including bridge teamwork and search and rescue operations on management level in acc. with the provisions of Section A-II/2 of the Code of the STCW Convention and is entitled to take charge of a navigational watch on board ship with ARPA*

.....  
Miejsce i data wydania/Place and date of issue of this certificate



Ważne bezterminowo  
*Valid indefinitely*



.....  
Podpis posiadacza  
*Holder's signature*

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*



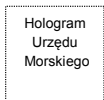
RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESzkOLENIA W ZAKRESIE  
OBSŁUGI I WYKORZYSTANIA ECDIS

*Certificate of Training  
in the Operational Use Electronic Chart Display and  
Information Systems*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*



**Nr/No.** ....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

.....  
Nazwisko/Surname Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

posiada przeszkolenie zgodnie z wymaganiami sekcji A-II/1,  
A-II/2, A-II/3 kodu Konwencji STCW. Szkolenie zgodne  
z kursem modelowym IMO 1.27.

*has been duly trained in acc. with the provisions Section A-II/1,  
A-II/2, A-II/3 of the Code of the STCW Convention. Training  
in accordance with the IMO Model Course 1.27.*

.....  
Miejsce i data wydania/Place and date of issue of this certificate



miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

Ważne bezterminowo  
Valid indefinitely



pieczęć urzędowa  
office seal

.....  
Podpis posiadacza  
Holder's signature

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA  
W ZAKRESIE  
NAUTYCZNEGO DOWODZENIA STATKIEM

*Certificate of Training  
in Bridge Resource Management*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

**No.** .....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

.....  
Nazwisko / Surname

.....  
Imię / Name

.....  
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

został odpowiednio przeszkolony w zakresie nautycznego dowodzenia statkiem oraz wykorzystania umiejętności przywódczych i kierowniczych, zgodnie z wymaganiami sekcji A-II/1 i A-II/2 Kodu Konwencji STCW

*has been duly trained in bridge resource management and use leadership and managerial skills in acc. with the provisions of Section A-II/1 and A-II/2 of the Code of the STCW Convention*

.....  
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate

Ważne bezterminowo  
*Valid indefinitely*

pieczęć urzędowa  
official seal

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA  
W ZAKRESIE  
DOWODZENIA SIŁOWNIĄ OKRĘTOWĄ

*Certificate of Training  
in Engine Room Resource Management*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

**No.** .....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

.....  
Nazwisko / Surname

.....  
Imię / Name

.....  
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

został odpowiednio przeszkolony w zakresie dowodzenia siłownią okrętową oraz wykorzystania umiejętności przywódczych i kierowniczych, zgodnie z wymaganiami sekcji A-III/1 i A-III/2 Konwencji STCW

*has been duly trained in engine room resource management and use leadership and managerial skills in acc. with the provisions of Section A-III/1 and A-III/2 of the STCW Convention*

.....  
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate

Ważne bezterminowo  
*Valid indefinitely*

pieczęć urzędowa  
official seal

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA  
W ZAKRESIE PROBLEMATYKI OCHRONY  
NA STATKU

*Certificate of Proficiency  
in Security-awareness*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

**Nr/No.** .....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

jest odpowiednio przeszkolony w zakresie problematyki  
ochrony na statku zgodnie z wymaganiami prawidła VI/6.1  
Konwencji STCW

*has been duly trained in security-awareness in acc. with the  
provisions of Reg. VI/6.1 of the STCW Convention*

.....  
Miejsce i data wydania/Place and date of issue of this certificate

Ważne bezterminowo  
*Valid indefinitely*

pieczęć urzędowa  
official seal

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA  
DLA CZŁONKÓW ZAŁÓG  
Z PRZYDZIELONYMI OBOWIĄZKAMI W ZAKRESIE  
OCHRONY

*Certificate of Proficiency  
for seafarers with designated security duties*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

**Nr/No.** .....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

jest odpowiednio przeszkolony zgodnie z wymaganiami  
prawdła VI/6.4 Konwencji STCW i może mieć przydzielone  
obowiązki w zakresie ochrony

*has been duly trained in acc. with the provisions of Reg.  
VI/6.4 of the STCW Convention and may be designated to  
security duties*

.....  
Miejsce i data wydania/Place and date of issue of this certificate

Ważne bezterminowo  
Valid indefinitely

pieczęć urzędowa  
official seal

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA OFICERA  
OCHRONY STATKU

*Certificate of Proficiency  
for Ship Security Officer*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*



**Nr/No.** ....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

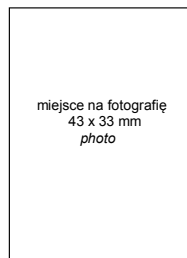
.....  
Nazwisko/Surname Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami  
prawidła VI/5 Konwencji STCW oraz sekcji A-VI/5 kodu  
Konwencji STCW i może pełnić obowiązki oficera ochrony  
statku.

*has been found qualified in acc. with the provisions of  
Reg. VI/5 of the STCW Convention and Section A-VI/5 of  
Code of the STCW Convention and may perform ship  
security officer duties.*

.....  
Miejsce i data wydania/ Place and date of issue of this certificate



Ważne bezterminowo  
*Valid indefinitely*



.....  
Podpis posiadacza  
*Holder's signature*

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA  
W ZAKRESIE  
PRZEWOZU ŁADUNKÓW NIEBEZPIECZNYCH

*Certificate of Training  
in Hazardous Cargo Carriage on Vessels*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

**Nr/No.** .....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

został odpowiednio przeszkolony w zakresie przewozu  
towarów niebezpiecznych zgodnie z postanowieniami sekcji  
B-V/b i B-V/c kodu Konwencji STCW.

*has been duly trained in hazardous cargo carriage on  
vessels in accordance with the provisions of section B-V/b  
and B-V/c of the Code of the STCW Convention.*

.....  
Miejsce i data wydania/Place and date of issue of this certificate

Ważne bezterminowo  
*Valid indefinitely*

pieczęć urzędowa  
official seal

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*







RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO  
PRZESZKOLENIA SPECJALISTYCZNEGO  
NA ZBIORNIKOWIEC  
DO PRZEWOZU GAZÓW SKROPLONYCH  
STOPIEŃ PODSTAWOWY

*Certificate of Training  
in Liquefied Gas Tanker Familiarization*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

**Nr/No.** ....

Zaświadczam się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

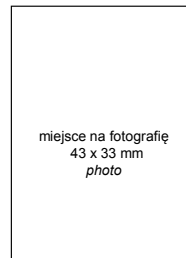
.....  
Nazwisko/Surname Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

posiada odpowiednie przeszkolenie zgodnie z wymaganiami prawidła V/1-2 Konwencji STCW i może pełnić obowiązki na zbiornikowcu do przewozu gazów skroplonych.

*has been duly trained in acc. with the provisions of Reg. V/1-2 of the STCW Convention and may perform shipboard duties on liquefied gas tanker.*

.....  
Miejsce i data wydania/Place and date of issue of this certificate



Ważne bezterminowo  
Valid indefinitely



.....  
Podpis posiadacza  
Holder's signature

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO  
PRZESZKOLENIA SPECJALISTYCZNEGO  
NA ZBIORNIKOWIEC  
DO PRZEWOZU PRODUKTÓW NAFTOWYCH  
STOPIEŃ WYŻSZY

*Certificate of Advanced Training  
in Oil Tankers Operations*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

posiada odpowiednie przeszkolenie zgodnie z wymaganiami  
prawdła V/1-1 Konwencji STCW i może pełnić funkcję  
odpowiedzialnego za eksploatację zbiornikowca do  
przewozu produktów naftowych.

*has been duly trained in acc. with the provisions of  
Reg. V/1-1 of the STCW Convention and can be assigned  
immediate responsibility for handling of cargo on oil tanker.*

.....  
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this certificate



Ważne do: .....  
Valid till



.....  
Podpis posiadacza  
Holder's signature

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO  
PRZESZKOLENIA SPECJALISTYCZNEGO  
NA ZBIORNIKOWIEC  
DO PRZEWOZU CHEMIKALIÓW  
STOPIEŃ WYŻSZY

*Certificate of Advanced Training  
in Chemical Tankers Operations*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*



Nr/No. ....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

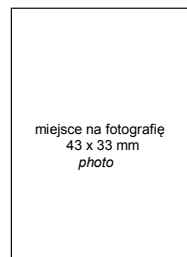
.....  
Nazwisko/Surname Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

posiada odpowiednie przeszkolenie zgodnie z wymaganiami  
prawidła V/1-1 Konwencji STCW i może pełnić funkcję  
odpowiedzialnego za eksploatację zbiornikowca do  
przewozu chemikaliów.

*has been duly trained in acc. with the provisions of Reg. V/1-1  
of the STCW Convention and can be assigned immediate  
responsibility for handling of cargo on chemical tanker.*

.....  
Miejsce i data wydania/Place and date of issue of this certificate



Ważne do: .....  
Valid till



.....  
Podpis posiadacza  
Holder's signature

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO  
PRZESZKOLENIA SPECJALISTYCZNEGO  
NA ZBIORNIKOWIEC  
DO PRZEWOZU GAZÓW SKROPLONYCH  
STOPIEŃ WYŻSZY

*Certificate of Advanced Training  
in Liquefied Gas Tankers Operations*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

**Nr/No.** .....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

posiada odpowiednie przeszkolenie zgodnie z wymaganiami  
prawdła V/1-2 Konwencji STCW i może pełnić funkcję  
odpowiedzialnego za eksploatację zbiornikowca do przewozu  
gazów skroplonych

*has been duly trained in acc. with the provisions of Reg. V/1-  
2 of the STCW Convention and can be assigned immediate  
responsibility for handling of cargo on liquefied gas tanker*

.....  
Miejsce i data wydania/Place and date of issue of this certificate

.....  
miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

.....  
Ważne do: .....  
Valid till

.....  
pieczęć urzędowa  
official seal

.....  
Podpis posiadacza  
Holder's signature

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official





RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA  
W ZAKRESIE ZARZĄDZANIA KRYZYSOWEGO  
I ZACHOWAŃ LUDZKICH

*Certificate of Training  
in Crisis Management and Human Behaviour*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

**Nr/No.** ....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

posiada odpowiednie przeszkolenie zgodnie z wymaganiami  
prawdła V/2.6 Konwencji STCW i może pełnić obowiązki na  
statku pasażerskim.

has been duly trained in acc. with the provisions of  
Reg. V/2.6 of the STCW Convention and may perform  
shipboard duties on board passenger ship.

.....  
Miejsce i data wydania/Place and date of issue of this certificate



Ważne do: .....  
Valid till



.....  
Podpis posiadacza  
Holder's signature

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official



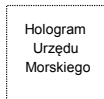
RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOŁENIA  
W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA  
DLA CZŁONKÓW ZAŁÓG BEZPOŚREDNIO  
OBSŁUGUJĄCYCH PASAŻERÓW W POMIESZCZENIACH  
PASAŻERSKICH

*Certificate in Safety Training  
for personnel providing direct service to passengers in passenger  
spaces on board passenger ships*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*



**Nr/No.** .....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

.....  
Nazwisko/Surname Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

posiada odpowiednie przeszkolenie zgodnie z wymaganiami  
prawdła V/2.5 Konwencji STCW i może pełnić obowiązki na  
statku pasażerskim.

has been duly trained in acc. with the provisions of  
Reg. V/2.5 of the STCW Convention and may perform  
shipboard duties on board passenger ship.

.....  
Miejsce i data wydania/Place and date of issue of this certificate



Ważne bezterminowo  
*Valid indefinitely*



.....  
Podpis posiadacza  
*Holder's signature*

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*





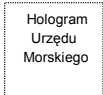
RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA  
W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA PASAŻERÓW I ŁADUNKU  
ORAZ SZCZELNOŚCI KADŁUBA NA STATKU  
PASAŻERSKIM TYPU RO-RO

*Certificate of Training  
in Passenger Safety, Cargo Safety and Hull Integrity  
on ro-ro passenger ships*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*



**Nr/No.** .....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

.....  
Nazwisko/Surname Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

posiada odpowiednie przeszkolenie zgodnie z wymaganiami  
prawdła V/2.7 Konwencji STCW i może pełnić obowiązki na  
statku pasażerskim typu ro-ro.

has been duly trained in acc. with the provisions of Reg. V/2.7  
of the STCW Convention and may perform shipboard duties  
on board ro-ro passenger ship.

.....  
Miejsce i data wydania/Place and date of issue of this certificate



Ważne do: .....  
Valid till



.....  
Podpis posiadacza  
Holder's signature

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA W ZAKRESIE  
MANEWROWANIA DUŻYMI STATKAMI  
I STATKAMI O NIETYPOWYCH  
CHARAKTERYSTYKACH MANEWROWYCH

*Certificate of Practical Training  
in Handling of Large Ships and Ships with Unusual  
Manoeuvring Characteristics*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

został przeszkolony w zakresie manewrowania dużymi statkami  
i statkami o nietypowych charakterystykach manewrowych zgodnie  
z postanowieniami sekcji B-V/a Kodu Konwencji STCW.

*has been duly trained in handling of large ships and ships with  
unusual manoeuvring characteristics in acc. with the provisions of  
section B-V/a of the Code of the STCW Convention.*

.....  
Miejsce i data wydania/Place and date of issue of this certificate

miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

Ważne bezterminowo  
*Valid indefinitely*

pieczęć urzędowa  
official seal

.....  
Podpis posiadacza  
Holder's signature

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA  
W ZAKRESIE  
OBSŁUGI SIŁOWNI O NAPĘDZIE INNYM NIŻ  
TŁOKOWY SILNIK SPALINOWY

*Certificate of Training in operation and maintenance of  
main propulsion other than marine diesel engines*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*



Nr/No. ....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

.....  
Nazwisko/Surname Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

posiada odpowiednie przeszkolenie w zakresie obsługi siłowni  
o napędzie innym niż tłokowy silnik spalinowy, zgodnie  
z wytycznymi sekcji A-III/2.6 i A-III/3.6 Kodu Konwencji STCW.

*has been duly trained in operation and maintenance of main  
propulsion other than marine diesel engines, in accordance with  
section A-III/2.6 and A-III/3.6 of the Code of the STCW  
Convention.*

.....  
Miejsce i data wydania/Place and date of issue of this certificate



Ważne do: .....  
Valid till



.....  
Podpis posiadacza  
Holder's signature

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA  
W ZAKRESIE  
WSPÓŁPRACY ZE SŁUŻBAMI SAR

*Certificate of Training  
in Co-operation between  
Passenger Ship on Fixed Routes and  
Search and Rescue Services*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji SOLAS 1974 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the SOLAS Convention 1974 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

posiada przeszkolenie zgodnie z wymaganiami rozdziału V,  
prawidła 7.3 Konwencji SOLAS.

*has been duly trained in acc. with the requirements of Chapter V,  
Regulation 7.3 of SOLAS Convention.*

.....  
Miejsce i data wydania/Place and date of issue of this certificate

Ważne bezterminowo  
*Valid indefinitely*

pieczęć urzędowa  
official seal

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA  
W ZAKRESIE ZNAJOMOŚCI MIĘDZYNARODOWEGO  
KODEKSU ZARZĄDZANIA BEZPIECZNĄ  
EKSPLOATACJĄ  
STATKÓW I ZAPOBIEGANIA ZANIECZYSZCZENIOM  
(KODEKS ISM)

*Certificate of Training  
in International Management Code for the Safe  
Operation of Ships and for Pollution Prevention  
Familiarization  
(ISM Code)*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji SOLAS 1974 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the SOLAS Convention 1974 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

posiada przeszkolenie zgodnie z wymaganiami rozdziału IX  
Konwencji SOLAS w zakresie Międzynarodowego kodeksu  
zarządzania bezpieczną eksploatacją statków i zapobiegania  
zanieczyszczeniom (Kodeks ISM).

*has been duly trained in acc. with the Chapter IX of SOLAS  
Convention in the scope of the International Management Code for  
the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM  
Code).*

.....  
Miejsce i data wydania/Place and date of issue of this certificate

Ważne bezterminowo  
*Valid indefinitely*

pieczęć urzędowa  
official seal

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA  
W ZAKRESIE OBSŁUGI I KONSERWACJI  
UKŁADÓW ZASILANIA O NAPIĘCIU  
PRZEKRACZAJĄCYM 1 kV

*Certificate of Training  
in operation and maintenance of power systems  
in excess of 1 kV*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office .....*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth

został odpowiednio przeszkolony w zakresie obsługi  
i konserwacji układów zasilania o napięciu przekraczającym  
1 kV zgodnie z wymaganiami sekcji A-III/6 Konwencji  
STCW.

*has been duly trained in operation and maintenance of  
power systems in excess of 1kV in acc. with the provisions  
of Section A-III/6 of the STCW Convention.*

.....  
Miejsce i data wydania/Place and date of issue of this certificate

Ważne bezterminowo  
*Valid indefinitely*

pieczęć urzędowa  
official seal

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*

**WZÓR ZEZWOLENIA NA ZAJMOWANIE STANOWISKA NA STATKU  
O POLSKIEJ PRZYNALEŻNOŚCI**  
(format A6, kolor niebieski, formularz numerowany, opatrzony znakiem wodnym, druk obustronny)

<div style="text-align: center;">  <p><b>RZECZPOSPOLITA POLSKA</b> <i>REPUBLIC OF POLAND</i></p> <p><b>ZEZWOLENIE</b> <b>NA ZAJMOWANIE STANOWISKA</b> <b>NA STATKU O POLSKIEJ PRZYNALEŻNOŚCI</b></p> <p><b>DISPENSATION</b> <i>TO FILL THE POST</i> <i>ON SHIP UNDER THE POLISH FLAG</i></p> <p>Wystawione na podstawie artykułu VIII Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U., poz. ....)</p> <p><i>Issued in accordance with</i> <i>article VIII of STCW Convention 1978 as amended</i> <i>and of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy</i> <i>of ..... concerning seafarers training and qualifications</i> <i>(Journal of Law..., pos....)</i></p> <p><b>Nr/No.</b> .....</p> </div>	<p>Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że: <i>Maritime Office ..... under the authority of the Government of</i> <i>the Republic of Poland certifies that:</i></p> <p>..... imię i nazwisko/<i>name and surname</i></p> <p>posiadacz dyplomu: <i>the holder of certificate</i></p> <p>..... <i>Dyplom/certificate</i></p> <p>otrzymał zezwolenie na zajmowanie stanowiska: <i>has been granted dispensation to fill the post of</i></p> <p>.....</p> <p>na statku o polskiej przynależności: ..... <i>on ship under the Polish flag</i></p> <p>ważne do: ..... <i>valid till</i></p> <p>data: .....                      podpis: ..... <i>date</i>                                      <i>signature</i></p> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;">  <p>pieczęć urzędowa <i>official seal</i></p> </div>
---	--